Filing an Administrative (Certiorari) Appeal at the Minnesota Court of Appeals

တ၊်ဆိုးထိုင်
တ၊်ပၢဆှၢ(ကွီ၊်ဘျိုင်တ၊်ကွ၊်ကဒါက့ၢ်တ၊်စံဉ်ညီဉ်)အတ၊်ပတံ သကွံ၊်ကညီးဖဲမံဉ်နံဉ်စိထဉ်တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညီးကွီ၊်ဘျိုင်

This packet is provided as a general guide to the process of appealing from a final decision by an administrative-law judge, an agency, a government body (other than a court), or certain other decisions that must be appealed by a petition for a writ of certiorari. The appeal must be from a final decision. Certain types of administrative decisions must be appealed to the district court before they can be appealed to the Court of Appeals. The process for appealing to the district court is not covered by this packet.

တ၊်ဂ့၊်တ၊်ကျိုၤလံာ်ဘိဉ်ဖိအံၤဘဉ်တ၊်ဟ့ဉ်လီၤဒ် တ၊်နဉ်ကျဲတခါဘဉ်ယးတ၊်အကျိုၤအကျဲလၢကပတံသကွံ၊်ကညီးထိဉ်တ၊်စံဉ်ညီဉ်ခီဖျိ တ၊်ပၢတ၊်ဆှၢ သဲစးစံဉ်ညီဉ်ကွီ၊်, ကရၢခၢဉ်စး, ပဒိဉ်မိ၊်ပှ၊် (လၢတမ့ဉ်ကွီ၊်ဘျိုဉ်), မ့တမ့၊် တ၊်စံဉ်ညီဉ်အဂုၤအဂၤတဖဉ် လၢ အလိဉ်အိဉ်လၢ တ၊်ကပတံသကွံ၊် ကညီးထိဉ်ဝဲခီဖျိကွီ၊်ဘျိုဉ်ထိအတ၊်ကလု၊်လၢကကွ၊်ကဒါက့ၢ်တ၊်စံဉ်ညီဉ်လၢအဘဉ်တ၊်ဆၢတဲာ်အီၤဝံၤလံသ့ဉ်တဖဉ်နှဉ်လီၤ. တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညီး တ၊်တခါအံၤ ကဘဉ်မ့၊်ဝဲလၢ တ၊်စံဉ်ညီဉ်လၢအဘဉ်တ၊်ဆၢတဲာ်အီၤဝံၤလံနှဉ်လီၤ.တ၊်စံဉ်ညီဉ်အကလုာ်တနီၤနီၤကဘဉ်တ၊် ပတံသကွံ၊် ကညီးဆူ ကီ၊်ရှဉ်ကွီ၊်ဘျိုဉ်အအိဉ်ဆိ တချုးလၢအဝဲသ့ဉ်ပတံသကွံ၊်ကညီးထိဉ်တ၊်ဆူ တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညီးကွီ၊်ဘျိုဉ်အအိဉ်ကသ့ အဂီ၊်နှဉ်လီၤ. တ၊်မၤအကျိုၤ အကျဲလၢအဘဉ်ထွဲဒီးတ၊်ပတံသကွံ၊်ကညီးတ၊်ဆူကီ၊်ရှဉ်ကွီ၊်ဘျိုဉ်နှဉ်တပဉ်ယှာ်လၢတ၊်ဂ့၊်တ၊်ကျိုၤလံာ်ဘိဉ်ဖိအံၤဘဉ်.

This packet also does not cover unemployment appeals. If you are filing an appeal from an unemployment-benefits decision, please refer to the specific unemployment-appeal instructions and forms, which are available at http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemploymentAppeal.

တ၊်ဂ့၊်တ၊်ကျိုၤလံာ်ဘိဉ်ဖိအံၤတပဉ်ယှာ်ဒီးတ၊်ဖံးတ၊်မၤတအိဉ်အတ၊်ပတံသကွံ၊်ကညီးဘဉ်. နမ့၊်ဆိုးထိဉ်တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညီးလၢအဘဉ်ယးဒီးတ၊်ဖံး တ၊်မၤတအိဉ် တ၊်မၤဘျုးအတ၊်စံဉ်ညီဉ်အယိ, ဝံသးစူၤကွ၊် သယဲၤတ၊်ဖံးတ၊်မၤတအိဉ်အတ၊်ပတံသကွံ၊်ကညီးအတ၊်နဉ်ကျဲဒီး လံာ်ကွိဉ်ဒိ လီၤဆိ တဖဉ် တက့၊်, လၢနဒိးနှ၊်အီၤသ့ဖဲ
http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemploymentAppeal.

These instructions explain the steps to start an administrative (certiorari) appeal and answer common questions, but are not a full guide to the law.

တ၊်နဉ်ကျဲတဖဉ်အံၤ တဲနၢ်ပၢ်ကျိုၤကျဲအပတီ၊်သ့ဉ်တဖဉ်လၢတ၊်ကစးထိဉ်တ၊်ပၢဆှၢ(ကွီ၊်ဘျိုဉ်တ၊်ကွ၊်ကဒါက့ၢ်တ၊်စံဉ်ညီဉ်)တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညီးဒီး လၢကစံးဆၢတ၊်သံကွ၊်ညီနှ၊်သ့ဉ်တဖဉ်အဂီ၊်လီၤ,ဘဉ်ဆဉ်တမ့၊်ဝဲတ၊်နဉ်ကျဲအလၢအပ့ၢ်ၤသဲစးတ၊်ဘျၢဘဉ်နှဉ်လီၤ.

Please read this entire packet carefully. If you do not understand any of the steps or do not know if these forms are right for your situation, you should speak with an attorney for legal advice. Court employees are able to give general information about court rules and procedures, but they cannot give legal advice.

ဝံသးစူးဖးဘဉ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိုးလံာ်ဘိဉ်ဖိခဲလၢာ်အံၤလီၤတံၢ်လီၤဆဲးနှဉ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်တန်ၢ်ပၢၢ်ကျိုးကျဲအပတိၢ်သ့ဉ်တဖဉ်မ့တမ့ၢ် နမ့ၢ်တသ့ဉ်ညါလၢ လံာ်ကွီဉ်ဒိသ့ဉ်တဖဉ်အံၤကြၢးဝဲဘဉ်ဝဲလၢနတၢ်အိဉ်သးအယိ,နကြၢးကတိၤတၢ်ဒီးနပိၢ်ရိလၢကဟ့ဉ်နၤသဲစးတၢ်ဟ့ဉ်ကူဉ်နှဉ်လီၤ. ကွီၢ်ဘျိဉ်ပှၤမၤတၢ်ဖိ သ့ဉ်တဖဉ် ဟ့ဉ်နၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိုးညီနၢ်လၢအဘဉ်ယးကွီၢ်ဘျိဉ်အတၢ်သိဉ်တၢ်သိဒီး အကျိုးအကျဲသ့ဉ်တဖဉ်သ့, ဘဉ်ဆဉ် ဟ့ဉ်နၤသဲစးတၢ်ဟ့ဉ်ကူဉ် တသ့ဘဉ်နှဉ်လီၤ.

This packet includes/တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိုးလံာ်ဘိဉ်ဖိအံၤပဉ်ယှာ်ဝဲ**:**

- Step-by-Step Instructions for Filing a Certiorari Appeal
  ကျိုးကျဲအပတိၢ်ဘဉ်ပတိၢ်တၢ်နဲဉ်ကျဲလၢအဘဉ်ယးဒီးတၢ်ဆိုးထိဉ်တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးလၢကွီၢ်ဘျိဉ်ထိကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်
- Form: Petition for Writ of Certiorari
  လံာ်ကွီဉ်ဒိ–တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးလၢကွီၢ်ဘျိဉ်ထိအတၢ်ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်
- Form: Statement of the Case
  လံာ်ကွီဉ်ဒိ–တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟ်ဖျါ
- Form: Writ of Certiorari
  လံာ်ကွီဉ်ဒိ–ကွီၢ်ဘျိဉ်ထိအကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်
- Form: Certificate of Service of the Petition for Writ of Certiorari on the Agency
  လံာ်ကွီဉ်ဒိ–လံာ်အုဉ်သးလၢဆှၢဟ့ဉ်တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးဘဉ်ယးကွီၢ်ဘျိဉ်ထိအတၢ်ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤ ကရၢခၢဉ်စးအတၢ်စံဉ်ညီဉ်
- Form: Certificate of Service by Mail of the Petition, Unsigned Writ, Statement of the Case, and Administrative Law Judge or Agency Decision
  လံာ်ကွီဉ်ဒိ– လံာ်အုဉ်သးလၢဆှၢဟ့ဉ်တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညး, ကွီၢ်ဘျိဉ်ထိအတၢ်ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤ တၢ်စံဉ်ညီဉ်လၢ အတဘဉ် တၢ်ဆဲးလီၤအမံၤဒံး,တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟ်ဖျါ,တၢ်ပၢဆှၢစံဉ်ညီဉ်ကွီၢ်မ့တမ့ၢ်ကရၢခၢဉ်စးအတၢ်စံဉ်ညီဉ်ခီဖျိလံာ်ပရၢ
- Form: Certificate of Service by Mail of the Issued Writ of Certiorari
  လံာ်ကွီဉ်ဒိ–လံာ်အုဉ်သးလၢဆှၢဟ့ဉ်ကွီၢ်ဘျိဉ်ထိအတၢ်ကလုၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်တၢ်စံဉ်ညီဉ်ခီဖျိလံာ်ပရၢ
- Form: Certificate of Service by Mail of Brief
  လံာ်ကွီဉ်ဒိ–လံာ်အုဉ်သးလၢဆှၢဟ့ဉ်ကွီၢ်ဘျိဉ်လံာ်ဟ်ဖျါခီဖျိလံာ်ပရၢ

<u>For Additional Assistance/</u><u>တၢ်မၤစၢၤဆီဉ်ထွဲဆူညါအဂီၢ်</u>**<u>:</u>**

Additional helpful materials, including example briefs, can be found on the Minnesota State Law Library website (https://mn.gov/law-library/).

တၢ်မၤစၢၤဆီဉ်ထွဲတၢ်အပီးအလီပဉ်ယှာ်ဒီးလံာ်ဖုဉ်ကိာ်တၢ်ဟ်ဖျါအဒိသ့ဉ်တဖဉ်ဘဉ်တၢ်ယုန္ၢ်အီၤသ့ဖဲမံဉ်နံဉ်စိထဉ်ကိၢ်စဲဉ်သဲစးလံာ်ရိဒၢးဟ်ယဲၤသန့ (https://mn.gov/law-library/).

The State Law Library also hosts an Appeals Self-Help Clinic (https://mn.gov/law-library/services/clinics/appealsclinic.jsp) where you can get brief free legal advice about your case from a volunteer attorney or get help filling out forms. The Appeals Self-Help Clinic is on the third Thursday of the month from 1:30-4:30 p.m. It is a walk-in clinic, so no appointments are taken. For more information about the Appeals Self-Help Clinic, call (651) 297-7651.

မဲ့ခ်ိန်ခ်ိန်စိထ၏ကိ၊်စဲ့ခ်ိသဲ့စးလ်ာ်ရိုဒ၊းကရ၊ကရိုထိ၏ခ်ိ့စ့ု၊်ကိုးတ၊်မ၊စ၊၊လိ၊က့ု၊နိ၊်ကစ၊်အသး၊တ၊်ပတ်သကွ်၊်ကညး၊တ၊်ဟ့ု၊်ကူ၊ခ်ိအဒ၊း (https://mn.gov/law-library/services/clinics/appealsclinic.jsp) ဖဲနမ၊နှ့၊်တ၊်ဟ့ု၊်ကူ၊ခ်ိအဖု၊ခ်ိကိာ်ကလိသ့ု၊လ၊ ပိ၊်ရိုမှ၊်သး၊မ၊ကလိ တ၊်သ့ု၊်တဖ၊ခ်ိအအိ၊ခ်ိဒီ၊းဒီ၊းနှ့၊်တ၊်မ၊စ၊၊ဘ၊်ယ၊းတ၊်ထ၊နှ၊်လ်ာ်ကွိ၊ခ်ိဒီသ့ု၊်တဖ၊ခ်ိနှ့၊်လိ၊. တ၊်မ၊စ၊၊လိ၊က့ု၊နိ၊်ကစ၊်အသး၊ တ၊်ပတ်သကွ်၊်ကညး၊ တ၊်ဟ့ု၊်ကူ၊ခ်ိအဒ၊း၊အံ၊ အီ၊းထိ၊ခ်ိအသး၊ဖဲမှ၊်လ့ဲ၊်နံ၊လ၊လါသ၊န်ဲတန်ဲ့အပူ၊အတိ၊်ဖဲ ဟါခ်ိ 1:30-4:30 နှ့၊်လိ၊. တ၊်ဟ့ု၊်ကူ၊ခ်ိအဒ၊း၊အံ၊ နလဲ၊ နှ၊်လ်ာ်လ၊ အပူ၊သ့ု၊အယိအလိ၊်တအိ၊ခ်ိလ၊နကဟ်း၊တ၊်သ့ု၊်ဆ၊ဖး၊ကတိ၊်လ၊ကထ၊ခ်ိလ်ာ်သး၊ဘ၊ခ်ိ. နမ့ု၊်ဆဲ၊ခ်ိဒီ၊းသ့ု၊်ညါအါထိ၊ခ်ိဘ၊ခ်ိယ၊း တ၊်မ၊စ၊၊လိ၊က့ု၊ နိ၊်ကစ၊် အသး၊တ၊်ပတ်သကွ်၊်ကညး၊တ၊်ဟ့ု၊်ကူ၊ခ်ိအဒ၊း၊နှ့၊်, ကိုး၊ဘ၊ခ် (651) 297-7651.

Important Information about Administrative (Certiorari) Appeals
တ၊်ဂ့ု၊်တ၊်ကျိ၊ုအရှ၊ဒိ၊ခ်ိလ၊အဘ၊ခ်ိထွဲ့ဒီ၊းတ၊်ပ၊ဆ့ု၊(ကွိ၊်ဘျိ၊ခ်ိတ၊်ကွ၊်ကဒါက့ု၊တ၊်စ၊ခ်ိညီ၊ခ်ိ) တ၊်ပတ်သကွ်၊်ကညး၊တဖ၊ခ်ိ

Certain Decisions Must Be Appealed by a Petition for Writ of Certiorari
တ၊်စ၊ခ်ိညီ၊ခ်ိဆ၊တဲာ်တနီ၊နီ၊ကဘ၊ခ်ိတ၊်ပတ်သကွ်၊်ကညး၊ထိ၊ခ်ိအီ၊ခ်ိဖျိကွိ၊်ဘျိ၊ခ်ိထိ၏အတ၊်ကလု၊်လ၊ကကွ၊်ကဒါက့ု၊တ၊်စ၊ခ်ိညီ၊ခ်ိ

Certain types of final decisions must be appealed by a ***petition for writ of certiorari***. Certiorari appeals use different procedures than appeals from district court decisions. The types of decisions that must be appealed by ***writ of certiorari*** include: (1) decisions following a contested-case hearing under the Administrative Procedures Act (Minnesota Statutes chapter 14), (2) unemployment-benefits decisions, (3) workers' compensation appeals, (4) tax court appeals, and (5) quasi-judicial decisions by a state agency, a local government body, or the University of Minnesota.

တ၊်စ၊ခ်ိညီ၊ခ်ိဆ၊တဲာ်အကလု၊်တနီ၊နီ၊ကဘ၊ခ်ိတ၊်ပတ်သကွ်၊်ကညး၊ထိ၊ခ်ိအီ၊ခ်ိဖျိ***ကွိ၊်ဘျိ၊ခ်ိထိ၏အတ၊်ကလု၊်လ၊ကကွ၊်ကဒါက့ု၊တ၊်စ၊ခ်ိညီ၊ခ်ိ*** နှ့၊်လိ၊.တ၊်ပ တ်သကွ်၊်ကညး၊ လ၊ကွိ၊်ဘျိ၊ခ်ိထိ၏ကကွ၊်ကဒါက့ု၊တ၊်စ၊ခ်ိညီ၊ခ်ိသ့ု၊်တဖ၊ခ်ိကဘ၊ခ်ိစူ၊းကါတ၊်မ၊အကျိ၊ုအကွာ်လ၊အလိ၊ဆိ၏နှ့၊်ဒ်း တ၊်ပတ်သကွ်၊်ကညး၊ လ၊ကိ၊်ရှ၊ခ်ိကွိ၊်ဘျိ၊ခ်ိအတ၊်စ၊ခ်ိညီ၊ခ်ိဆ၊တဲာ်နှ့၊်လိ၊. တ၊်စ၊ခ်ိညီ၊ခ်ိဆ၊တဲာ်အကလု၊်သ့ု၊်တဖ၊ခ်ိလ၊တ၊်ကဘ၊ခ်ိပတ်သကွ်၊်ကညး၊အီ၊ခ်ိဖျိ ***ကွိ၊်ဘျိ၊ခ်ိထိ ၏အတ၊်ကလု၊် လ၊ကကွ၊်ကဒါက့ု၊တ၊်စ၊ခ်ိညီ၊ခ်ိ*** ပ၊်ယု၊် ၆ (၁)တ၊်စ၊ခ်ိညီ၊ခ်ိဆ၊တဲာ်လ၊အပိ၊်ထွဲ့ထိ၊ခ်ိတ၊်စ၊ခ်ိညီ၊ခ်ိဒီကနှ၊်တ၊်လ၊တ၊်ပ၊ဆ့ု၊တ၊်မ၊ကျိ၊ုကွာ် အတ၊်သိ၊်တ၊်သီလ၊(မဲ့ခ်ိန်ခ်ိစိထ၏သဲ့စးအဆ၊ဒိ၊ခ်ိ၁၄),(၂)တ၊်ဖိ၊းတ၊်မ၊တအိ၊ခ်ိအတ၊်မ၊ဘျူ၊းတ၊်စ၊ခ်ိညီ၊ခ်ိသ့ု၊်တဖ၊ခ်ိ,(၃)ပ့ု၊မ၊တ၊်ဖိတ၊်ဟ့ု၊်စ့ု၊အီ၊ခ်ိလိ၊, (၄) တ၊်အခ်ိအသ့ဲကွိ၊်ဘျိ၊ခ်ိတ၊်ပတ်သကွ်၊်ကညး၊တဖ၊ခ်ိ, ဒီ၊း (၅) တ၊်စ၊ခ်ိညီ၊ခ်ိဆ၊တဲာ်ခ်ိဖျိကိ၊်စဲ့ခ်ိ, လိ၊်ကဝိ၊ပဒီ၊ခ်ိ, မ့ုတမ့ု၊် မဲ့ခ်ိန်ခ်ိစိထ၏အဖ့ု၊ခ်ိစိမိ၊ သ့ု၊်တဖ၊ခ်ိနှ့၊်လိ၊.

This packet does not cover tax court appeals and workers compensation appeals, which are appealed directly to the Minnesota Supreme Court.
တtill့်တtill့်ကျိုးလံ့ဘိုင်ဖိအံ့ၤတပင်ယုာ်ဒီးတtill်အခိအသွဲ့, ဒီးပှၤမၤတtill်ဖိတtill်ဟှင်စ့အိုင်လိးအတtill်ပတံသကွၢ်ကညးသှင်တဖၣ်လၢ အဘၣ်ထွဲတဘျီယီဒီး မံၣ်နံၣ်စိထၣ်ကွၢ်ဘျိုၣ်အထီကတtill်နှၣ်ဘၣ်.

This packet does not cover unemployment appeals. If you are filing an appeal from an unemployment-benefits decision, please refer to the specific unemployment-appeal instructions and forms, which are available at
http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemployment Appeal.
တtill့်တtill့်ကျိုးလံ့ဘိုင်ဖိအံ့ၤတပင်ယုာ်ဒီး တtill်ဖံးတtill်မၤတအိုၣ် အတtill်ပတံသကွၢ်ကညးဘၣ်. နမ့ၢ်ဆှိးထိုၣ်တtill်ပတံသကွၢ်ကညးလၢအဘၣ်ယးဒီး တtill်ဖံးတtill်မၤတအိုၣ် တtill်မၤဘျုးအတtill်စံၣ်ညီၣ်နှၣ်, ဝ်သးစူၤကွၢ်သယဲၤတtill်ဖံးတtill်မၤတအိုၣ်အတtill်ပတံသကွၢ်ကညးအတtill်နဲၣ်ကျဲဒီး လံ့ၣ်ကွီၣ်ဒီလီၤဆိ တဖၣ်, လၢနဒိးနှၢ်အိၤသ့ဖဲ
http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemployment Appeal.

Court of Appeals Opinions are Available to the Public
ကွၢ်ဘျိုၣ်တtill်ပတံသကွၢ်ကညးအတtill်ဆၢတဲ့ၣ်တtill်ထံၣ်သှၣ်တဖၣ်တtill်ကဟ်ဖျါအီၤဆူကမျၢ်အမဲ့ၣ်ညါ

Once your appeal is decided, the Court of Appeals will issue a written decision, called an "opinion," which will describe your case and the reasons for the court's decision. **The opinion will be available to the public on the Minnesota Judicial Branch's website.** After an opinion is filed, it cannot be removed from the Internet. This means that anyone who searches for your name on the Internet may be able to find and read the opinion, which will include information about the reason you were fired.
ဖဲနတtill်ပတံသကွၢ်ကညးတtill်အံ့ၤဘၣ်တtill်ဆၢတဲ့ၣ်အီၤဝံၤတဘျီယီ, တtill်ပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျိုၣ်ကထုးထိုၣ်တtill်ဆၢတဲ့ၣ်လၢအဘၣ်တtill်ကွဲးအီၤ ဒီးဘၣ် တtill်ကိုးအီၤ "တtill်ထံၣ်," လၢအကွဲးဖျါနတtill်အမူးအရၢ်အဂၢ်ဒီးတtill်ဂၢ်လိ့ၣ်ဘှီလိ့ၣ်လၢကွၢ်ဘျိုၣ်အတtill်ဆၢတဲ့ၣ်နှၣ်လီၤ. **တtill်ဆၢတဲ့ၣ်တtill်ထံၣ်အံ့ၤကဘၣ်တtill် ဟ်ဖျါအီၤဆူကမျၢ်အမဲ့ၣ်ညါဖဲ မံၣ်နံၣ်စိထၣ်စံၣ်ညီၣ်ကွၢ်ပှာ်ယဲၤသနှနှၣ်လီၤ.** တtill်ထံၣ်အံ့ၤမ့ၢ်ဘၣ်တtill် ဆှၢထိုၣ်အီၤဝံၤအလိ်ၢ်ခံနှၣ် ဘၣ်တtill်ထုးကွံၣ်အီၤ လၢအ့ထၢၣ်နဲးအပူၤတသ့လၢၤဘၣ်နှၣ်လီၤ. အခိပညီနှၣ် ပှၤတဂၤလၢ်လၢ်လၢအယုနမံၤလၢ အ့ထၢၣ်နဲးအပူၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကထံၣ်ဒီး ဖးဘၣ်နတtill်ထံၣ် တခါအံ့ၤလၢကပၣ်ယုာ်တtill်ကစိၣ်လၢအဘၣ်ထွဲတtill်ဂၢ်လိ့ၣ်ဘှီလိ့ၣ်လၢနဘၣ်တtill်ထုးထိုၣ်လၢတtill်မၤအပူၤနှၣ်လီၤ.

Laws that Apply to your Appeal/သဲစးတtill်ဘျၢလၢဘၣ်ယးဒီးနတtill်ပတံသကွၢ်ကညး

Your appeal is governed by the Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure, the Special Rules of Practice for the Minnesota Court of Appeals, and the Minnesota Statutes. Minnesota Statutes chapter 14 and chapter 606 apply specifically to many administrative appeals.
နတtill်ပတံသကွၢ်ကညးနှၣ်ဘၣ်တtill်ပၢဆှၢခီဖျိမံၣ်နံၣ်စိထၣ်ကမျၢ်အတtill်ပတံသကွၢ်ကညးအကျိုၤအကျဲ(Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure).တtill်သိုၣ်တtill်သိတtill်ဘျၢအတtill်မၤလၢအလီၤဆီလၢမံၣ်နံၣ်စိထၣ်တtill်ပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျိုၣ်အဂီၢ်(the Special Rules of Practice for the Minnesota Court of Appeals,). ဒီးမံၣ်နံၣ်စိထၣ်သဲစးနှၣ်လီၤ. Minnesota Statutes chapter 14 ဒီး chapter 606 ဘၣ်ထွဲလီၤဆိဝဲဒီးတtill်ပၢဆှၢအတtill်ပတံသကွၢ်ကညးတtill်အါမးနှၣ်လီၤ.

This packet includes simplified instructions, but you should read the rules and statutes yourself for more information. **If you are representing yourself, you are responsible for researching court rules, case law, and statutes that govern your case.**
တ၊ဂ့၊်တ၊်ကျိုးလံ်ာ်ဘိ၁်ဖိအံ့ဝ၁်ယုာ် တ၊်နဲ၁်ကျဲလ၊အဘ၁်တ၊်မ၊ညီက့,ုအီ၊, ဘ၁်ဆ၁်နကြြား၊ဖး၊တ၊်သိ၁်တ၊်သီတ၊်ဘျ၊သဲစး၊လ၊နနီ၊်ကစ၊်ဒ၁်ဝဲ လ၊နကန့်အါထိ၁်တ၊်ဂ့၊်တ၊်ကျိုးအဂီ၊်နှ၁်လီ၊. **နမ့်၊ဆ၊ထ၊၁်ခ၊၁်စး၊လ၊နနီ၊်ကစ၊်ဒ၁်ဝဲအယီ,ကမ့်၊နမူဒါလ၊နကယုသ့၁်ညါဘ၁်ဃးကွီ၊်ဘျီ၁်အတ၊်သိ၁်တ၊်သီ,တ၊်မူးတ၊်ရ၊်တ၊်ဘျ၊,ဒီးသဲစးသ့၁်တဖ၁်လ၊အဘ၁်ထွဲနတ၊်အမူးအရ၊်နှ၁်လီ၊.**

You can find the rules, case law, and statutes at the Minnesota State Law Library (Room G25, Minnesota Judicial Center, 25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd., St. Paul, MN 55155, or call 651-297-7651), and at public libraries. You can also find the rules at the Minnesota Judicial Branch website (http://www.mncourts.gov/About-The-Courts/SupremeCourt/CourtRules.aspx).
နယုထံ၁်နှ့်တ၊်သိ၁်တ၊်သီ, တ၊်မူးအရ၊်သဲစး, ဒီးသဲစးသ့၁်တဖ၁်သ့ဖဲမံ၁်နံ၁်စိထ၁်ကီ၊်စ၁်သဲစးအလံ၁်ရိုး၊ (Room G25, Minnesota Judicial Center, 25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd., St. Paul, MN 55155.မ့တမ့်၊်ကီး 651-297-7651).ဒီးဖဲကမ္ပ၊်လံ၁်ရိုး၊သ့၁်တဖ၁်နှ၁်သ့လီ၊.နယုနှ့်တ၊်သိ၁်တ၊်သီတ၊်ဘျ၊သ့၁်တဖ၁်သ့စ့်၊်ကီးဖဲမံ၁်နံ၁်စိထ၁်တ၊်စံ၁်ညီ၁်ပိတ့ဟ့ာ်ယဲ၊သန့
(http://www.mncourts.gov/About-The-Courts/SupremeCourt/CourtRules.aspx).

Filing Fees/တ၊်ဆိုးထိ၁်တ၊်အဘူးအလဲတဖ၁်

In an administrative (certiorari) appeal, the relator (the person filing the appeal) must pay a $550 filing fee to the Clerk of the Appellate Courts. If you cannot afford your filing fee, you can ask the administrative decision-maker to waive the filing fee for the appeal. An order waiving the filing fee is sometimes referred to as an ***order granting permission to proceed "in forma pauperis (IFP)."*** *See* Minn. R. Civ. App. P. 103.01, subd. 1; 109.
လ၊တ၊်ပ၊ဆ့၊(ကွီ၊်ဘျီ၁်တ၊်ကွ၊်ကဒါက့,ုတ၊်စံ၁်ညီ၁်)တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးအပူ၊နှ၁်, ပှ၊လာ်ကွီ၊်(ပှ၊လ၊ဆိုးထိ၁်တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညး) ကဘ၁်ဟ့၁်အဘူးအလဲ $550 ဆူကွီ၊်ဘျီ၁်ထိတ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးစရ့ဝဲ၊ဒ၊းအအိ၁်လီ၊. နဟ့၁်တ၊်အဘူးအလဲမ့်၊်တန့်၊်နှ၁်,နယ့ထိ၁်တ၊်ပ၊ဆ့၊ပှ၊ဆ၊တဲာ်တ၊်ဖိ လ၊ကစူးကွံ၁်တ၊်ဘူးတ၊်လဲလ၊တ၊်ဆိုးထိ၁်တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးသ့နှ၁်လီ၊. တ၊်ကလု၊်လ၊ကစူးကွံ၁်တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးအဘူးအလဲအံ့ဝတဘျီတခီ၁် ဘ၁်တ၊်ကိုးအီ၊လ၊***တ၊်ကလု၊်တ၊်ဟ့၁်ခွဲ့ဝ၊ကလဲ၊ဆူညါ "in forma pauperis (IFP)."*** ကွ၊် Minn. R. Civ. App. P. 103.01, subd. 1; 109.

To get an order waiving the filing fee for the appeal, you must request it <u>from the administrative decision-maker</u>. Your request can also ask the administrative decision-maker to waive the cost of preparing a transcript for your appeal. If the decision-maker denies your request to waive the filing fee for the appeal, you may then file a motion with the Court of Appeals to review the decision-maker's denial of your request.
ဒ်သိုးနကန့်၊်တ၊်စူးကွံ၁်တ၊်ဘူးတ၊်လဲလ၊တ၊်ဆိုးထိ၁်တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးအဂီ၊်. နကဘ၁်ယ့ထိ၁်လ၊ <u>တ၊်ပ၊ဆ့၊ပှ၊ဆ၊တဲာ်တ၊်ဖိ</u>အအိ၁်နှ၁်လီ၊. နတ၊်ယ့ထိ၁်ပှ၊ပ၊ဆ့၊ဆ၊တဲာ်တ၊်ဖိလ၊ကစူးကွံ၁်စ့်၊်ကီးတ၊်အဘူးအလဲလ၊အကတဲာ်ကတီ၊တ၊်ကွဲးနိ၁်ကွဲးယါလ၊တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးတ၊်အဂီ၊်သ့နှ၁်လီ၊. ပှ၊ပ၊ဆ့၊ဆ၊တဲာ်တ၊်ဖိမ့်၊သမ၊နတ၊်ယ့ထိ၁်နှ၁်, နကွဲးယ့ထိ၁်ဆူတ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးကွီ၊်ဘျီ၁်လ၊ ကကွ၊်ကဒါက့,ု ပှ၊ပ၊ဆ့၊ဆ၊တဲာ်တ၊် အတ၊်သမ၊နတ၊်ယ့ထိ၁်သ့နှ၁်လီ၊.

Contact the administrative decision-maker to ask for instructions to request waiver of your filing fee on appeal. The Minnesota Judicial Branch website provides forms and instructions for requesting waiver of the filing fee in appeals from district court decisions (forms available here: http://www.mncourts.gov/GetForms.aspx?c=19&p=70). You may be able to modify these forms to make your fee-waiver request to the administrative decision-maker.

ဆဲးကျိ: သံကွၢ်ပှၤပၢဆှၢဆၢတၵ်တၢ်ဖိလၢ ကဟ့ၵ်နၤတၢ်နဲၵ်ကျဲဘၵ်ယးတၢ်စူးကွၵ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ဆိုးထိၵ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်တက့ၢ်. ဖဲမံၵ် နံၵ်စိ ထၵ်စံၵ်ညီၵ်ကွၢ်ပှာ်ယဲၤသန့ဟ့ၵ်နီၤလီၤလံာ်ကွၢ်ၵ်ဒီဒီး တၢ်နဲၵ်ကျဲတဖၵ်လၢနကယ့ခွဲးတၢ်စူးကွၵ်တၢ်အဘူးအလဲလၢကဆိုးထိၵ် တၢ်ပတံ သကွၵ်ကညးသ့ၵ်တဖၵ်လၢကိၢ်ရ့ၵ်ကွၢ်ဘျိၵ်အတၢ်စံၵ်ညီၵ်သ့ၵ်တဖၵ်နၢ့ၵ်လီၤ(လံာ်ကွၢ်ၵ်ဒိသ့ၵ်တဖၵ်ဘၵ်တၢ်ဒိးနၢ်အီၤသ့ဖဲ– http://www.mncourts.gov/GetForms.aspx?c=19&p=70).နဆိတလဲဝဲလံာ်ကွၢ်ၵ်ဒိသ့ၵ်တဖၵ်ကသ့ဝဲၵ်သိးကွဲးယ့ထိၵ်တၢ်စူးကွၵ်ာ် တၢ်အဘူး အလဲဆူပှၤပၢဆှၢဆၢတၵ်တၢ်အအိၵ်အဂိၢ်နၢ့ၵ်လီၤ.

Important Information about your Appeal
တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအရ့ဒိၵ်လၢအဘၵ်ထွဒီးနတၢ်ပတံသကွၢ်ကညး

Your Forms Must be Filled Out in English
တၢ်ကဘၵ်မၤပှဲၤလံာ်ကွီၵ်ဒိအံၤလၢအဲကလံးကျိၵ်

The forms in the attached packet are worded in both English and the translated language. But your answers on the form must be provided in English. If you are unable to fill out your forms in English yourself, you will need to arrange for someone to assist you to word your answers in English.

လံာ်ကွၢ်ၵ်ဒိသ့ၵ်တဖၵ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၵ်ဖိအံၤဘၵ်တၢ်ကွဲးအီၤလၢအဲကလံးကျိၵ်ဒီးကျိၵ်လၢအဘၵ်တၢ်ကွဲးကျိၵ်ထံက့ၤအီၤနၢ့ၵ်လီၤ. ဘၵ်ဆၵ် နတၢ်စံးဆၢလၢ လံာ်ကွၢ်ၵ်ဒိအံၤကဘၵ်မ့ၢ်ဝဲလၢအဲကလံးကျိၵ်. နမၤပှဲၤလံာ်ကွၢ်ၵ်ဒိအံၤလၢအဲကလံးကျိၵ်လၢနနီၢ်ကစၢ်မ့ၢ်တဘၵ်အယိ, နကဘၵ်ရဲၵ်ကျဲၤ တၢ်ဒီးပှၤတဂၤလၢကမၤစၢၤမၤပှဲၤတၢ်စံးဆၢသ့ၵ်တဖၵ်လၢအဲကလံးကျိၵ်နၢ့ၵ်လီၤ.

Your Brief Must be Written in English/နတၢ်ဟ်ဖျါဖ့ၵ်ကိာ်ကဘၵ်တၢ်ကွဲးအီၤလၢအဲကလံးကျိၵ်

A major part of your appeal is your ***brief***, which is where you will make your legal arguments supporting the outcome you are seeking in your appeal. Your brief will likely require some legal research into the statutes and case law that apply to your appeal. The brief must be written in English. If you are unable to write your brief in English yourself, you will need to arrange for someone to assist you researching and writing your brief in English.

တၢ်အရ့ဒိၵ်တခါလၢနတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထိၵ်တၢ်နၢ့ၵ်မ့ၢ်ဝဲ ***နကွၢ်ဘျိၵ်အလံာ်ဟ်ဖျါ*** လၢနကတဲဖျါနသဲစးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘ့ိလိာ်တဖၵ်လၢအဆိၵ်ထွဲ တၢ်အစၢလၢ နယုထံၵ်လိၵ်ဘၵ်အီၤလၢ နတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်တဘျိအံၤ နၢ့ၵ်လီၤ. နကွၢ်ဘျိၵ်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ ဘၵ်သ့ၵ်သ့ၵ်ကလိၵ် တၢ်ယုထံၵ် သ့ၵ် ညါဆူသဲစး,ဒီးတၢ်အမူးအရ၀ၢ်တၢ်သိၵ်တၢ်သိလၢအဘၵ်ထွဲဒီးနတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးနၢ့ၵ်လီၤ. ကွၢ်ဘျိၵ်အလံာ်ဟ်ဖျါအံၤကဘၵ်တၢ်ကွဲးအီၤလၢအဲကလံးကျိၵ်လီၤ. နမၤပှဲၤလံာ်ကွၢ်ၵ်ဒိအံၤလၢအဲကလံးကျိၵ်လၢနနီၢ်ကစၢ်မ့ၢ်တဘၵ်အယိ, နကဘၵ်ရဲၵ်ကျဲၤတၢ်ဒီးပှၤတဂၤ လၢကမၤစၢၤမၤပှဲၤ တၢ်စံးဆၢသ့ၵ်တဖၵ်လၢအဲကလံးကျိၵ်နၢ့ၵ်လီၤ.

Step-by-Step Instructions for Filing an Administrative (Certiorari) Appeal

ကျိုးကျဲအပတီ၊ဘဉ်ပတီ၊တ၊နဉ်ကျဲလ၊အဘဉ်ဃးဒီးတ၊ဆိုးထိဉ်တ၊ပတံသကွံ၊ကညးလ၊ ကွီ၊ဘျိဉ်ထိကကွ၊ကဒါကှ၊တ၊စံဉ်ညီဉ်

Step 1: Calculate Your Appeal Deadline

ပတီ၊ ၁ – ဂံ၊ဒွးနတ၊ပတံသကွံ၊ကညးအတ၊သ့ဉ်ဆ၊ဖးကတီ၊

The deadline for filing an administrative (certiorari) appeal varies depending on the type of decision being appealed. You may need to research which statute governs the type of decision you seek to appeal:

တ၊ဆိုးထိဉ်တ၊ပတံသကွံ၊ကညး လ၊ကွီ၊ဘျိဉ်ထိကကွ၊ကဒါကှ၊တ၊စံဉ်ညီဉ်အတ၊သ့ဉ်ဆ၊ဖးကတီ၊အအိဉ်လီ၊ဆီလ၊အဒီးသန့၊ထိဉ်အသးလ၊ တ၊စံဉ်ညီဉ်ဆ၊တဲာ်အကလုာ်လ၊ဘဉ်တ၊ပတံသကွံ၊ကညးထိဉ်အသးနှဉ်လီ၊. ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ်နကဘဉ်ယုထံဉ်သ့ဉ်ညါ သဲစးဖဲလဲဉ်တခါ အစိကမီ၊ အိဉ်လ၊တ၊စံဉ်ညီဉ်လ၊နဏဲဉ်ဒီးပတံသကွံ၊ကညး:

- If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 14, your appeal must be filed no more than **30 days after the final decision**. To meet this deadline, you must file and serve your ***Petition for Writ of Certiorari*** by the date you calculate below. See Steps 2 & 3 for information about the Petition for Writ of Certiorari.

  နမ့၊ပတံသကွံ၊ကညးတ၊စံဉ်ညီဉ်လ၊မံဉ်နံဉ်စိထဉ်သဲစးအဆ၊ဒီဉ်၁၄ အဖီလာ်နှဉ်, နတ၊ပတံသကွံ၊ကညးအံ၊ကဘဉ် တ၊ဆိုးထိဉ် **လ၊အသီ၃၀အတီ၊ပူ၊ဖဲတ၊စံဉ်ညီဆ၊တဲာ်ဝံ၊အလီ၊ခံနှဉ်**လီ၊. ဒ်သိးနတစ၊ခံတ၊သ့ဉ်ဆ၊ဖးကတီ၊အဂီ၊, နကဘဉ်ဆိုးထိဉ်ဒီးဆု၊ဟ့ဉ် ***နတ၊ပတံသကွံ၊ကညး လ၊ကွီ၊ဘျိဉ်ထိအတ၊ကလုာ်လ၊ကကွ၊ကဒါကှ၊တ၊စံဉ်ညီဉ်***ဒ်မှဉ်နံ၊လ၊နဂံ၊ဒွးလ၊လာ်အသိးနှဉ်လီ၊. ကွ၊ဘဉ်ပတီ၊ ၂ဒီး၃လ၊နကသ့ဉ်ညါန်၊ပ၊၊အါထိဉ်ဘဉ်ယးတ၊ပတံသကွံ၊ကညးလ၊ကွီ၊ဘျိဉ်ထိအတ၊ကလုာ်လ၊ကကွ၊ကဒါကှ၊တ၊စံဉ်ညီဉ်တကှ၊.

- If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 606, your appeal must be filed no more than **60 days after getting notice of a decision**. To meet this deadline, the signed ("issued") ***Writ of Certiorari*** must be served by the date you calculate below. See Step 6 for information about the signed ***Writ of Certiorari***.

  နမ့၊ပတံသကွံ၊ကညးတ၊ဆ၊တဲာ်စံဉ်ညီဉ်လ၊မံဉ်နံဉ်စိထဉ်သဲစးအဆ၊ဒီဉ် ၆၀၆ အဖီလာ်နှဉ်, နတ၊ပတံသကွံ၊ကညးအံ၊ ကဘဉ်တ၊ ဆိုးထိဉ်လ၊အသီ**၆၀အတီ၊ပူ၊ဖဲနဒီး နှ၊ဘဉ်တ၊စံဉ်ညီဉ်ဆ၊တဲာ်ဝံ၊**အလီ၊ခံနှဉ်လီ၊. ဒ်သိးနတစ၊ခံတ၊သ့ဉ်ဆ၊ဖးကတီ၊အံ၊အဂီ၊, ***ကွီ၊ဘျိဉ်ထိအတ၊ကလုာ်ဆဲးလီ၊မံ၊လ၊ကကွ၊ကဒါကှ၊တ၊စံဉ်ညီဉ်***နှဉ်ကဘဉ်တ၊ဟ့ဉ်ထိဉ်အီ၊ဒ်မှဉ်နံ၊လ၊နဂံ၊ဒွးလ၊လာ်အသိးလီ၊.ကွ၊ဘဉ်ပတီ၊ဖ ဒ်သိးနကန်၊ပ၊၊အါထိဉ်ဘဉ်ယး***ကွီ၊ဘျိဉ်ထိအတ၊ကလုာ်ဆဲးလီ၊မံ၊လ၊ကကွ၊ကဒါကှ၊တ၊စံဉ်ညီဉ်***နှဉ်တကှ၊.

☐ Determine the statute that governs your appeal, the number of days you have to appeal the decision, and the date that starts the period to appeal: _____

ဆ၊တဲာ်သဲစးလ၊အစိကမီ၊အိဉ်လ၊နတ၊ပတံသကွံ၊ကညး, မှ၊နံ၊တဖဉ်လ၊အအိဉ်လ၊နကပတံသကွံ၊ကညးတ၊အဂီ၊, ဒီးမှ၊နံ၊ဆ၊ကတီ၊လ၊ နကဘဉ်စးထိဉ်တ၊ပတံသကွံ၊ကညး:

General Instructions for Calculating Court of Appeals Deadlines
တ၊်နဲ့ဉ်ကျဲညီနု၎်မၤအသးလ၊နကဂ်၎်ဒွးကွီ၎်ဘျိုဉ်အတ၊်ပတံသကွံ၎်ကညးအတ၊်သ့ဉ်ဆ၊ဖးကတီ၎်တဖဉ်

- Do not count the day of the event that starts the time period (for example, the date the decision was mailed to you). Instead, start counting the next day.
  ဂ်၎်ဒွးယှာ်မှ၊်နံၤလ၊တ၊်စးထိဉ်မၤအသးတဂ့ၤ(အဒိ, မှ၊်နံၤလ၊တ၊်စံဉ်ညိဉ်အံၤဘဉ်တ၊်ဆှ၊ယီၤဆူနၤ). လ၊အလိ၎်, စးထိဉ်ဒွးလ၊ မှ၊်နံၤလ၊အကဟဲ.)
- Continue counting calendar days. Do not skip weekends or legal holidays.
  ဂ်၎်ကဒီးလံာ်နံဉ်လံာ်လါမှ၊်နံၤဆူညါသ့ဉ်တဖဉ်. လဲၤကဟ်ကွံာ်ခ်ံအကတ၊်မ့တမ့၊်နံၤသဘျှတဖဉ်တဂ့ၤ.
- If the last day of the period falls on a Saturday, Sunday, or legal holiday, then the deadline is the next business day. For the purpose of calculating deadlines, legal holidays for the appellate courts are:
  တ၊်ဆ၊ကတီ၎်လ၊ကဘဉ်စးထိဉ်မ့၊်လိၤဘဉ်လ၊မှ၊်ဘူဉ်,မှ၊်ခ်ိဉ်ထံးနံၤ,နံၤသဘျှတဖဉ်အယိ,တ၊်သ့ဉ်ဆ၊ဖးကတီ၎်ကမ့၊်ဝဲတ၊်ဖံး တ၊်မၤအမှ၊်အနံၤလ၊ကဟဲနှဉ်လိၤ. လ၊တ၊်ကဂ်၎်ဒွးတ၊်သ့ဉ်ဆ၊ဖးကတီ၎်သ့ဉ်တဖဉ်အဂီ၎်, တ၊်ပတံသကွံ၎်ကညးကွီ၎်ဘျိုဉ် အနံၤ သဘျှတဖဉ်ဒ်လ၊လာ်အသိးလိၤ–
  - New Year’s Day (January 1);
    နံဉ်ထိဉ်သိ(လါယနူၤအါရံဉ်ၖသိ);
  - Martin Luther King, Jr.’s birthday (the third Monday in January);
    မဉ်တ့ဉ်လူဉ်သဉ်က့ကှူနံဉ်ယဉ်နံၤအိဉ်ဖျဉ်(လါယနူၤအါရံဉ်မှ၊်ဆဉ်သၤသိတသိ);
  - Presidents’ Day (the third Monday in February);
    ကိ၎်ခ်ိဉ်အမှ၊်နံၤ(လါဖ့ဉ်ဘြူၤအါရံၤမှ၊်ဆဉ်သၤသိတသိ);
  - Memorial Day (the last Monday in May);
    တ၊်သ့ဉ်နိဉ်ထိဉ်အမှ၊်နံၤ(လါမ့ၤမှ၊်ဆဉ်လ၊ခံကတ၊်တသိ);
  - Independence Day (July 4);
    တ၊်သဘျှအမှ၊်နံၤ(လါယူၤလံ၄သိ);
  - Labor Day (the first Monday in September);
    ပှၤမၤတ၊်ဖိအမှ၊်နံၤ (လါစဲးပတ့ဘၤ်ဉ်မှ၊်ဆဉ်အဆိကတ၊်တသိ);
  - Columbus Day (the second Monday in October), even though the appellate courts are open on Columbus Day;
    ကိဉ်လဉ်ပးအမှ၊်နံၤ(လါအီးကထိဘၤ်ဉ်မှ၊်ဆဉ်ခံသိတသိ), ပှၤပတံသကွံ၎်ကညးတ၊်ကွီ၎်ဘျိုဉ် အိးထိဉ်အသးလ၊ မှ၊်နံၤအံၤ ဒဉ်လဲာ်);
  - Veterans’ Day (November 11);
    သုးလိ၎်လံၤအမှ၊်နံၤ (လါနိဉ်ဝ့ဘၤ်ဉ်ၖသိ);
  - Thanksgiving Day (the fourth Thursday in November);
    တ၊်စံးဘျုးစံးဖ့ိဉ်အမှ၊်နံၤ(လါနိဉ်ဝ့ဘၤ်ဉ်မှ၊်လ့ၤဓိၤလ့ၤ်သိတသိ);
  - The Friday after Thanksgiving; and
  - တ၊်စံးဘျုးစံးဖ့ိဉ်အမှ၊်နံၤဝံၤမှ၊်ဖိဖး,ဒီး
    Christmas Day (December 25).
    ခရံဉ်အိဉ်ဖျဉ်အနံၤ(လါဒံဉ်စဲဘၤ်ဉ် ၂၅သိ).

☐ The deadline for starting my appeal is_____.
တက်သွင်ဆောဖးကတိ်လောတက်ကစးထိုင်တက်ပတံသကွံ့ါကညးမ့ါဝဲ

Note: The Court of Appeals cannot extend the deadline for appeal. <u>If you do not meet this deadline, your appeal will be dismissed.</u>
တိ်နိုင်–တက်ပတံသကွံ့ါကညးကွိ်ါဘျိုင်မဟယ်ာ်ထိုင်တက်သွင်ဆောဖးကတိ်လောတက်ပတံသကွံ့ါကညးတသ့ဘင်. <u>နမ့ါစဟခံတက်သွင်ဆောဖးကတိ်နှင်, နတက်ပတံသကွံ့ါကညးတက်အံ့ကဘင်တက်မဟလိ်ါမ်ါနှင်လိ်ါ.</u>

Step 2: Fill out the *Petition for Writ of Certiorari*, *Statement of the Case*, and *Writ of Certiorari* and obtain a copy of the decision you are appealing

ပတ်ါ ၂ – *မဟဝဲ့ါ*ပတ်ပတံသကွံ့ါကညးကွိ်ါဘျိုင်ထိအတ်ကလုပ်လောကကွ်ါကဒါကှ့ါတ်စံ်ညီ်ဉ်, *တ်မူးတ်ရ်အဂ့ါတ်ပ်ဖျါ, ဒီ*: *တ်ကလုပ်လောကကွ်ါကဒါကှ့ါတ်စံ်ညီ်ဉ် ဒီ*: **မဟနှ်ါလ်ာ်ကွဲးဒီလောတ်စံ်ညီ်ဉ်လောနပတံသကွံ့ါကညး**

☐ Fill out the ***Petition for Writ of Certiorari***, which tells the court that you want to appeal.
မဟဝဲ့ါ ***တ်ပတံသကွံ့ါကညးလကွိ်ါဘျိုင်ထိအတ်ကလုပ်လောကကွ်ါကဒါကှ့ါတ်စံ်ညီ်ဉ်*** လောအတဲ့ဖျါကွိ်ါဘျိုင်လောနအဲ့ဉ်ဒီးပတံသကွံ့ါကညးတ်နှ်ဉ်တက့ါ.

☐ Fill out the ***Statement of the Case***, which should *briefly summarize* the reasons you think the decision you are appealing from was incorrect. You do not need to make detailed arguments in the ***Statement of the Case***, because you will make detailed arguments later in your ***Brief***. Do not attach any additional documents to your ***Statement of the Case***.
မဟဝဲ့ါ ***တ်မူးတ်ရ်အဂ့ါတ်ပ်ဖျါ,*** လောကြားပ်ာ်ဖျါ *တ်ကျ၊ါတံ်ဖှ်ာ်ကိ်ာ်ဖိ* လောတ်ဂ့ါမနုဟအယိ နဆိကမိ်ာ်လော အတ်စံ်ညီ်ဉ်လောနပတံထိုင်အံ့ဟ ကမ်ာ်ဝဲနှ်ဉ်လိ်ါ. အလိ်ာ်တအိ်ာ်လောနကပ်ာ်ဖျါနတ်ဂ့ါလိ်ာ်ဘ့ိလိ်ာ်ခဲလာ်ာ်ခဲဆ့လော ***တ်မူးတ်ရ်အဂ့ါတ်ပ်ဖျါ.*** မ့ါလောနကပ်ာ်ဖျါနတ်ဂ့ါလိ်ာ်ဘ့ိလိ်ာ်ခဲလာ်ာ်ခဲဆ့လောန ***ကွ်ါ်ဘျိုင်လ်ာ်ပ်ဖျါ*** အပူ၊အယိန့ှ်ဉ်လိ်ါ. တဘ်ဉ်ဘျးစဲယုာ် လ်ာ်တီလ်ာ်မိသ့ှ်ာ်တဖ်ာ်အဂုၤအဂၤဆူ နှ ***တ်မူးတ်ရ်အဂ့ါ တ်ပ်ဖျါ*** ဘဉ်.

Some questions on the ***Statement of the Case*** may require you to complete some basic legal research about your appeal before you can complete them. Detailed instructions for completing this form are available at
http://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#Tab08Resources.
တ်သံ်ကွ်ါတနိ်ၤလော***တ်မူးတ်ရ်တ်ဂ့ါ်အတ်ပ်ဖျါ***ပူ၊ဘဉ်သ့ှ်သ့ှ်ာ်ကလိ်ာ်ဘဉ်ဝဲလောနယုထံ်ာ်သ့ှ်ာ်ညါအါထိုင်သဲစးတ်ဘျ၊တဖ်ာ်တချုးလောနစံးဆောအိ်ၤန့ှ်ဉ်လိ်ါ.တ်နဲ်ာ်ကျဲလိ်ၤတံ်လိ်ၤဆဲးလောအဘဉ်ထွဒီးတ်မဟဝဲ့ါလ်ာ်ကွ်ိုင်ဒီအံ့ၤနဒီးနှ်သ့ဖဲ
http://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#Tab08Resources.

☐ Fill out the ***Writ of Certiorari*** (except for the signature line and date for the Clerk of the Appellate Courts). The ***Writ of Certiorari*** notifies the respondents that you have filed your appeal and orders the respondents to provide certain records. The Clerk of the Appellate Courts will sign the ***Writ of Certiorari*** after you file it and will return it to you (see step 7 for more information about the signed ***Writ of Certiorari***).
မဟဝဲ့ါ ***တ်ကလုပ်လောကကွ်ါကဒါကှ့ါတ်စံ်ညီ်ဉ်*** (ဟ်တ့ါတ်ဆဲးလိ်ၤမံ်ၤဒီးမ့ါနံ်ၤအလိ်ါလောကွ်ိ်ါဘျိုင်ထိတ်ပတံသကွံ့ါကညးစရ့ဝဲ့ၤဒၤးအဂ်ိ်) တက့ါ.***တ်ကလုပ်လောကကွ်ါကဒါကှ့ါတ်စံ်ညီ်ဉ်*** ဒုးသ့ှ်ာ်ညါပှ၊တူ၊ါကွ်ိ်ါတဖ်ာ်လော နဆိုးထိုင်တ်ပတံသကွံ့ါကညးဒီ: တ်ကလုပ်ါ တဖ်ာ် လောပှ၊တူ၊ါကွ်ိ်ါတဖ်ာ် ဒ်သိးကဟ့ှ်ာ်ထိုင်တ်မဟနိ်ှ်ာ်မဟယါသ့ှ်ာ်တဖ်ာ်လိ်ါ. ကွ်ိ်ါဘျိုင်ထိတ်ပတံသကွံ့ါကညးစရ့ဝဲ့ၤဒၤး ကဆဲးလိ်ၤမံ်ၤလော ***တ်ကလုပ်လော***

ကကွၢ်ကဒၢက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် ဖဲနဆိုးထိၣ်အီၤဝံၤဒီးတၢ်ကဟ့ၣ်ကဒၢက့ၢ်နၤ (ကွၢ် ပတိၢ် ၇ လၢကန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိုၤအါထိၣ်ဘၣ်ယး ***တၢ်ကလုၢ် လၢကကွၢ်ကဒၢက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်*** လၢဘၣ်တၢ်ဆဲးလိၤမံၤန့ၣ်လိၤ).

The party who files the appeal is called the "relator." The other parties are called the "respondents."
ပှၤတဖုလၢဆိုးထိၣ်တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးအံၤဘၣ်တၢ်ကိးအီၤလၢ "ပှၤလိာ်ကွိၢ်"နၣ်လိၤ. ပှၤအဂၤအဖုတဖၣ်နၣ်တၢ်ကိးအီၤလၢ "ပှၤတူၢ်ကွိၢ်တဖၣ်" နၣ်လိၤ.

Fill in all of the blanks on the forms (except for the signature line and date for the Clerk of the Appellate Courts). If you do not fill out all of the blanks, the Clerk of the Appellate Courts may have to return the forms to you, and it may cause you to miss your deadline to appeal.
မၤပဲၤတၢ်လိၢ်လိၤဟိခဲလၢာ်လၢလံာ်ကွိၣ်ဒိ (ဟ်တ့ၢ်တၢ်ဆဲးလိၤမံၤဒီးမ့ၢ်နံၤအလိၢ်လၢကွိၢ်ဘျိၣ်ထိတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးစရ့ၣ်ဝဲၤဒၤးအဂိၢ်)အပူၤတက့ၢ်. နမ့ၢ် တမၤပဲၤတၢ်လိၢ်လိၤဟိခဲလၢာ်နၣ်, ကွိၢ်ဘျိၣ်ထိတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးစရ့ၣ်ဝဲၤဒၤး ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကဟ့ၣ်ကဒၢက့ၤနလံာ်ကွိၣ်ဒိဆူနအိၣ်,ဒီး ဘၣ်သ့ၣ် သ့ၣ် နတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတိၢ်ကစဲၤခံကွံာ်လိၤ.

☐ Obtain a copy of the decision you are appealing. If you do not have a copy of the decision, you can contact the agency or government body that made the decision, and request an additional copy. You will need to file a copy of the decision along with your ***Petition for Writ of Certiorari***. Minn. R. Civ. App. P. 115.03, subd. 1.
မၤန့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတာ်လံာ်ကွဲးဒိလၢနကပတံသကွံၢ်ကညးထိၣ်တက့ၢ်.နမ့ၢ်တအိၣ်ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတာ်လံာ်ကွဲးဒိန့ၣ်,နဆဲးကျိုးကရၢခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ်ပဒိၣ်မိၢ်ပှၢ်လၢအမၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်,ဒီးယ့ထိၣ်လံာ်ကွဲးဒိအသိတခါသ့လိၤ.နကလိၣ်တိၣ်ထိၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတာ်လံာ်ကွဲးဒိယုာ်ဒီး ***တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးထိၣ်တၢ်လၢ ကွိၢ်ဘျိၣ်ထီအတၢ်ကလုၢ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒၢက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်*** Minn. R. Civ. App. P. 115.03, subd. 1. အဂိၢ်လိၤ.

Step 3: File the *Petition for Writ of Certiorari*, *Statement of the Case*, *Writ of Certiorari*, and copy of the decision

ပတီ၊ ၃ – ဆိုးထိုင်တ၊်ပတ်သက္ခ၊်ကညးကွီ၊်ဘျိုင်ထီအတ၊်ကလု၊်လ၊ ကက္ခ၊်ကဒါကၠ၊တ၊်စုံင်ညီ၌, တ၊်မူးတ၊်ရ၊်အဂ၊်တ၊်ဟ်ဖျါ, တ၊်ကလု၊်လ၊ကက္ခ၊်ကဒါကၠ၊တ၊်စုံင်ညီ၌ ဒီး တ၊်စုံင်ညီအလဲ်ကွဲးဒိ

"Filing" means submitting or delivering documents to the Office of the Clerk of the Appellate Courts. Filing the ***Petition for Writ of Certiorari*** is how you tell the Court of Appeals that you are starting an appeal.

"ဆိုးထိုင်" အခိပညီမ့၊်ဝဲ တ၊်ဟ့ုင်ထိုင် မ့တမ့၊် ဆ့ၢဝဲ လဲ်တီလဲ်မီသ့ုင်တဖ့ုင်ဆူ ကွီ၊်ဘျိုင်ထိတ၊်ပတ်သက္ခ၊်ကညးစရ့ဝဲၤဒၢး နှ့ုင်လီၤ. ဆိုးထိုင် ***တ၊်ပတ်သက္ခ၊်ကညးကွီ၊်ဘျိုင်ထီ အတ၊်ကလု၊်လ၊ ကက္ခ၊်ကဒါကၠ၊တ၊်စုံင်ညီ၌*** အံၤမ့၊်ကျဲလ၊နတဲတ၊်ပတ်သက္ခ၊်ကညးကွီ၊်ဘျိုင်လ၊ နစးထိုင်တ၊် ပတ်သက္ခ၊်ကညးနှ့ုင်လီၤ.

☐ Choose your method of filing (see instructions below).
ယုထ၊နတ၊်ကျိၤကျဲလ၊နကဆိုးထိုင်တ၊် (ကွ၊်တ၊်နဲ့ုင်ကျဲလ၊အဖီလာ်).

General Instructions for "Filing"/တ၊်နဲ့ုင်ကျဲလ၊အညီနု၊်ဘုင်ဃးဒီး "ဆိုးထိုင်"

Parties **without an attorney** may file documents by any of the following three methods:
ပှၤအဖုလ၊ **အတအိုင်ဒီးပိ၊်ရီတဖ့ုင်** ဆိုးထိုင်လဲ်တီလဲ်မီခီဖျိတ၊်မၤအကျဲ ၃ ခါဒ်လ၊လာ်အသိးနှ့ုင်လီၤ:

(1) By **hand-delivering** them to the Clerk of the Appellate Courts during business hours (8:00 a.m. to 4:30 p.m. weekdays).
ခီဖျိ **ပှၤနီ၊်ကစ၊်အတ၊်စိာ်ဆ့ၢ** ဆူကွီ၊်ဘျိုင်ထိတ၊်ပတ်သက္ခ၊်ကညးစရ့ဝဲၤဒၢး ဖဲတ၊်ဖံးတ၊်မၤနှ့ုင်ရုံ့ုင်အဆၢကတိ၊် (ဂိၤ ၈ နှ့ုင်ရုံ့ုင်–တုၤ–ဟၢခီ ၄:၃၀ တ၊်ဖံးတ၊်မၤအမ့၊်နံၤ).

(2) By **mailing** the documents to the Clerk of the Appellate Courts, addressed to:
ခီဖျိ **လဲ်ပရ၊** အတ၊်စိာ်ဆ့ၢဆူကွီ၊်ဘျိုင်ထိတ၊်ပတ်သက္ခ၊်ကညးစရ့ဝဲၤဒၢး, လီ၊်အိုင်ဆီးထံးလ၊–:

Clerk of the Appellate Courts
305 Minnesota Judicial Center
25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd.
St. Paul, MN 55155

For filing by postal mail, a document will be considered filed "on time" if it is deposited in the U.S. Mail by the deadline with correct postage and the correct address, even though the Clerk of the Appellate Courts will not receive the document on the day you deposit it in the mail.
လ၊တ၊်ဆိုးထိုင်ခီဖျိလဲ်ပရ၊အဂီ၊်, လဲ်တီလဲ်မီလ၊အဘဉ်တ၊်ဆ့ၢအီၤတုၤဆူ U.S လဲ်ပရ၊အစုပူၤဖဲတ၊်သ့ုင်ဆၢဖးကတိ၊်အမ့၊်နံၤ ယှာ်ဒီးတ၊်ဆ့ၢလဲ်အဘူးအလဲဒီးတ၊်အိုင်လီ၊်ဆီးထံးလ၊အဘဉ်နှ့ုင် ဘဉ်တ၊်ဟ်ပနီ့ုင်အီၤဒ်လဲ်တီလဲ်မီအံၤဘဉ် တ၊်ဆိုးထိုင်လ၊ "အဘဉ်ဆၢဘဉ်ကတိ၊်", ကွီ၊်ဘျိုင်ထိတ၊်ပတ်သက္ခ၊်ကညးစရ့ဝဲၤဒၢး မ့၊်တဒီးနှ့၊်လဲ်တီလဲ်မီလ၊ မ့၊်နံၤလ၊ နဆ့ၢလ၊ လဲ်ပရ၊ အပူၤဒဲ့ုင်လဲ်နှ့ုင်လီၤ.

(3) By **submitting them electronically** through the appellate courts' e-filing system, E-MACS. Parties who do not have an attorney are not required to use E-MACS, but they are allowed to do so. But, once you choose to file in E-MACS, you must continue

using it for filing. You may not go back to filing by hand-delivery or mail. (**Note: All attorneys are required to use E-MACS and cannot file documents by mail or by hand-delivery to the Clerk of the Appellate Courts.**)
ဟ့ဉ်ထိဉ်တၢ်လၢလီမ့ဉ် ခိဖျိ ပှၤပတံသကွံၢ်ကညးကွၢ်ဘျိဉ်အလိမ့ဉ်ဆိုးထိဉ်အကျိၤအကျဲ, E-MACS နှဉ်လီၤ. ပှၤအဖုသ့ဉ်တဖဉ် လၢတအိဉ်ဒီးပၢ်ရိတဖဉ်အလိဉ်တအိဉ်လၢကစူးကါ E-MACS ဘဉ်,ဘဉ်ဆဉ်တၢ်ဟ့ဉ်အခွဲးလၢကစူးကါဝဲလီၤ. ဘဉ်ဆဉ်နမ့ၢ်ယု ထၢလၢနကလီမ့ဉ်–ဆိုးထိဉ်တၢ်ခိဖျိ E-MACS တဘျိယိန့ဉ်, နကဘဉ် လီမ့ဉ်–ဆိုးထိဉ်တၢ်ဂ့ၢ်ဆူညါဒ်အံၤ – နယုထၢကျိၤကျဲ လၢနကဆိုးထိဉ်လၢခံလၢ ပှၤနီၢ်ကစၢ် မ့တမ့ၢ် လံာ်ပရၢ တသ့ဘဉ် **(တၢ်နိဉ် – ပိၢ်ရိခဲလၢာ်ကဘဉ်စူးကါ E- MACS ဒီးဆိုးထိဉ် လံာ်တီလံာ်မိခီဖျိလံာ်ပရၢမ့တမ့ၢ်ခီဖျိပှၤနီၢ်ကစၢ်ဆူကွၢ်ဘျိဉ်ထီတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးစရ့ဝဲၤဒၢးနှဉ်လီၤ.)**

For information about electronic filing and to submit documents electronically, go to the Clerk of the Appellate Courts' webpage (www.mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab05AppellateeFiling). For additional instructions on filing, see Minn. R. Civ. App. P. 125.01. **The Clerk's Office cannot accept filings by fax or email**.
လၢနကသ့ဉ်ညါန်ပၢ်အါထိဉ်တၢ်ဆိုးထိဉ်ဒီးဟ့ဉ်ထိဉ်လံာ်တီလံာ်မိခီဖျိလီမ့ဉ်အဂီၢ်, လဲၤဆူ ကွၢ်ဘျိဉ်ထိတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးစရ့ဝဲၤဒၢး အပှၤယဲၤကဘျုး (www.mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab05AppellateeFiling). လၢကဒီးနှ့ၢ်အါထိဉ် တၢ်နဲ့ဉ်ကျဲဘဉ်ယးတၢ်ဆိုးထိဉ်တၢ်ဂ့ၢ်အဂီၢ်, ကွၢ် Minn. R. Civ. App. P. 125.01. **ပှၤပတံသကွံၢ်ကညး စရ့ကွၢ်ဘျိဉ်တတူၢ်လိာ်တၢ်ဆိုး ထိဉ်ခီဖျိစဲးကွဲးဒိဆှၢလံာ် မ့တမ့ၢ်အံမ့(လ)ဘဉ်နှဉ်လီၤ.**

☐ If you are filing your documents by hand-delivery or by mail, make a copy for yourself, a copy for each of the respondents, and a copy for the agency decision-maker, of each of the following documents: (1) ***Petition for Writ of Certiorari***, (2) ***Statement of the Case***, (3) ***Writ of Certiorari***, and (4) a copy of the decision you are appealing.
နမ့ၢ်ဆိုးထိဉ်နလံာ်တီလံာ်မိခီဖျိပှၤနီၢ်ကစၢ်မ့တမ့ၢ်ခီဖျိလံာ်ပရၢနှဉ်, မၤန့ၢ်လံာ်ကွဲးဒိတဘ့ဉ်လၢနဂီၢ်, တဘ့ဉ်လၢပှၤတူၢ်ကွၢ်တၢ်တဖဉ်တဂၤစုာ်စုာ်, ဒီးတဘ့ဉ်လၢ ကရၢခၢဉ်စးပှၤဆၢတဲာ်တၢ်, လၢလံာ်တီလံာ်မိလၢလာ်တဖဉ်အံၤ– (၁)***တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးလၢကွၢ်ဘျိဉ်ထီအတၢ်ကလုၢ်လၢ ကကွၢ် ကဒါကှၤတၢ်စံဉ်ညီဉ် ,*** (၂)***တၢ်မူးတၢ်ရုၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပာ်ဖျါ,*** (၃)***ကွၢ်ဘျိၢ်ထီအတၢ်ကလုၢ်ကကွၢ်ကဒါကှၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်,*** ဒီး (၄)တၢ်စံဉ်ညီဉ်တဖဉ် အလံာ်ကွဲးဒိ လၢနကပတံသကွံၢ်ကညးထိဉ် နှဉ်လီၤ.

☐ Keep one copy of each document for your records and file the original of each with the Clerk of the Appellate Courts, or file electronically.
ဟ်ယာ်လံာ်ကွဲးဒိတခါစုာ်စုာ်လၢနတၢ်မၤနိဉ်မၤယါအဂီၢ် ဒီးဆိုးထိဉ်လံာ်တီလံာ်မိလၢအအိဉ်ဆိ ဆူကွၢ်ဘျိဉ်ထိတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးစရ့ဝဲၤဒၢးအအိဉ် မ့တမ့ၢ်ဆိုးထိဉ်အီၤခီဖျိလီမ့ဉ်နှဉ်တက့ၢ်.

Step 4: Serve the documents on respondents
ပတီ၊ ၄ – ဆု၊လံ့ဝ်တီလံ့ဝ်မီတဖဝ်ဆူပှၤတူ၊ကွီ၊သ့ဝ်တဖဝ်အအိဝ်

Any time you submit a document to the Clerk of the Appellate Courts for filing, a copy must also be provided to all other parties at or before the time of filing. This is called "service."
ဖဲနဆု၊လံ့ဝ်တီလံ့ဝ်မီဆူကွီ၊ဘျိဝ်ထိတၢ်ပတံ်သကွံ၊်ကညးစရ့ဝဲၤဒၢးလၢကဆိုးထိဝ်တၢ်အဂီ၊်အခါတဘျိလၢ်လၢ်, နကဘဝ်ဟ့ဝ်ထိဝ်စ့ၢ်ကီး လံ့ဝ်ကွဲးဒိ တခါဆူပှၤဂၤအဖုသ့ဝ်တဖဝ်ဖဲ မ့တမ့ၢ် တချုးတၢ်ဆိုးထိဝ်တၢ်အဆၢကတိၢ်အခါနှဝ်လီၤ. တၢ်အံၤကိးသးလၢ "တၢ်ဆု၊ဟ့ဝ်" နှဝ်လီၤ.

You must also file proof that you have served the document ("proof of service") with the Clerk of the Appellate Courts. Instructions for proof of service are at Step 5.
နကဘဝ်ဆိုးထိဝ်တၢ်အုဝ်သးလၢနဆု၊လံ့ဝ်တီလံ့ဝ်မီ("တၢ်အုဝ်သးလၢတၢ်ဆု၊ဟ့ဝ်") ဆူ ကွီ၊ဘျိဝ်ထိတၢ်ပတံ်သကွံ၊်ကညးစရ့ဝဲၤဒၢးအအိဝ်လီၤ. တၢ်နဲဝ်ကျဲဘဝ်ထွဲတၢ်အုဝ်သးလၢတၢ်ဆု၊ဟ့ဝ် အိဝ်ဝဲဖဲပတီ၊ ၅ နှဝ်လီၤ.

Important: If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 14, you must file the *Petition for Writ of Certiorari* <u>and serve it on the respondents by the deadline you calculated in Step 1</u>, or your appeal will be dismissed. Minn. Stat. § 14.64 also requires you to serve a copy of the *Petition for Writ of Certiorari* on the agency.
အရှဒိဝ်- နမ့ၢ်ပတံ်သကွံ၊်ကညးတၢ်စံဝ်ညီဝ်လၢမံဝ်နံဝ်စိထဝ်သဲစးအဆၢဒိဝ်ဒ၄အဖီလာ်နှဝ်, အလိဝ်အိဝ်လၢနကဆိုးထိဝ် *တၢ်ပတံ်သကွံ၊်ကညးလၢကွီ၊ဘျိဝ်ထီအတၢ်ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါကှၤတၢ်စံဝ်ညီဝ်*,ဒီးနကဘဝ်ဆု၊ဟ့ဝ်လံ့ဝ်တီလံ့ဝ်မီသ့ဝ်တဖဝ်ဆူပှၤတူ၊ကွီ၊အအိဝ်တချုး တၢ်သ့ဝ်ဆၢဖးကတိၢ် လၢနဂံ၊်ဒွးဖဲလါစဲးပတ့ဘၢဝ်ဒသီ, မ့တမ့ၢ်နတၢ်ပတံ်သကွံ၊်ကညးအံၤကဘဝ်တၢ်မၤလီၤမၢ်နှဝ်လီၤ.တၢ်ဘျ Minn. Stat. § 14.64 စ့ၢ်ကီးလိဝ်ဝဲလၢနကဆု၊ဟ့ဝ်*တၢ်ပတံ်သကွံ၊်ကညးလၢကွီ၊ဘျိဝ်ထီအတၢ်ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါကှၤတၢ်စံဝ်ညီဝ်*အတၢ်ကွဲးဒိဆူကရၢခၢဝ်စးအအိဝ်လီၤ.

If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 606, you must accomplish this step, and you must also receive the signed ("issued") *Writ of Certiorari* <u>and serve it on the respondents by the deadline you calculated in Step 1</u>, or your appeal will be dismissed. See Step 6 for more information about the signed ("issued") *Writ of Certiorari*.
နမ့ၢ်ပတံ်သကွံ၊်ကညးတၢ်စံဝ်ညီဝ်ဆၢတဝ်လၢမံဝ်နံဝ်စိထဝ်သဲစးအဆၢဒိဝ်ဖေဖေအဖီလာ်နှဝ်, နကဘဝ်မၤလၢပှဲၤပတီ၊်တခါအံၤ,ဒီးနကဘဝ်ဒိးနှ၊်စ့ၢ်ကီး (တၢ်ထုးထိဝ်)*ကွီ၊ဘျိဝ်ထီအတၢ်ကလုၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢကကွၢ်ကဒါကှၤတၢ်စံဝ်ညီဝ်*,ဒီးဟ့ဝ်ဆု၊အီၤဆူပှၤတူ၊ကွီ၊အအိဝ်တချုးတၢ်သ့ဝ်ဆၢဖးကတိၢ်လၢနဂံ၊်ဒွးဖဲ လါစဲးပတ့ဘၢဝ်ဒသီ, မ့တမ့ၢ် နတၢ်ပတံ်သကွံ၊်ကညးကဘဝ်တၢ်မၤလီၤမၢ်နှဝ်လီၤ. ကွၢ်ဘဝ်ပတီ၊်ဖေ်နကသ့ဝ်ညါနၢ်ပၢ်အါထိဝ်တၢ်ဂ့ၢ်ဘဝ်ထွဲ (တၢ်ထုးထိဝ်)*ကွီ၊ဘျိဝ်ထီအတၢ်ကလုၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢကကွၢ်ကဒါကှၤတၢ်စံဝ်ညီဝ်.*

General Instructions for "Service"
တ၊်နဉ်ကျဲလ၊အညီနၢ်လ၊ "တ၊်ဆၢဟ့ဉ်" အဂီၢ်

There are multiple methods to accomplish service:
တ၊်မၤအကျိုၤအကျဲလ၊ကဆၢဟ့ဉ်တ၊်အိဉ်ဝဲအါမံၤလီၤ–

1) **Electronically through E-MACS**, at the time you are e-filing your documents, if the person you are serving is registered for electronic service through E-MACS.
မၤလၢပ့ၢ်ၤနတ၊်ဆၢဟ့ဉ်ခီဖျိလီမ့ဉ် E-MACS, ဖဲနဆိုးထိဉ်လံာ်တီလံာ်မီလၢလီမ့ဉ်အခါ, ပှၤတဂၤလၢနကဘဉ်စိာ်ဟ့ဉ်တ၊်အံၤမ့ၢ်ထၢနှာ်လီၤအမံၤခီဖျိ E-MACS နှဉ်လီၤ.

2) **By mail,** by depositing the documents, correctly addressed, in the U.S. Mail, with adequate first-class postage. You may serve documents by mail yourself.
ခီဖျိလံာ်ပရၢ,ခီဖျိနဟ်နှာ်လီၤနလံာ်တီလံာ်မီတဖဉ်, လၢအအိဉ်ယှာ်ဒီးလိၢ်အိဉ်ဆိးထံးအဘဉ်,ဒီးတၢ်ဆၢလံာ်အဘူးအလ လၢလၢပ့ၢ်ၤပ့ၢ်ၤဆူ U.S.လံာ်ပရၢနှဉ်လီၤ. နစိာ်ဆၢလံာ်တီလံာ်မီတဖဉ်ဆူလံာ်ပရၢလၢနနီၢ်ကစၢ်ဒဉ်ဝဲသ့နှဉ်လီၤ.

3) **By certified mail,** by requesting and paying for this service at a post office. You may serve documents by certified mail yourself.
ခီဖျိလံာ်ပရၢလၢအဘဉ်တၢ်ဟ်ပနီဉ်. ခီဖျိနယ့ထိဉ်ဒီးဟ့ဉ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ဆၢဟ့ဉ်အဂီၢ်ဖဲလံာ်ပရၢဝဲၤဒၢးနှဉ်လီၤ. နစိာ်ဆၢလံာ်တီလံာ်မီတဖဉ်ဆူလံာ်ပရၢလၢအဘဉ်တၢ်ဟ်ပနီဉ်အိၤလၢနနီၢ်ကစၢ်ဒဉ်ဝဲသ့လီၤ.

4) **In person**, by having another person hand-deliver the documents. The person who delivers the documents must be 18 years or older and not a party to the appeal. You can not serve documents in person yourself, someone else must do it for you.
ခီဖျိပှၤနီၢ်ကစၢ်,ခီဖျိနမၢပှၤအဂၤလၢကဆၢဟ့ဉ်နှၢ်နၤလံာ်တီလံာ်မီတဖဉ်လီၤ. ပှၤတဂၤလၢဆၢဟ့ဉ်လံာ်တီလံာ်မီတဖဉ်အသးနံ့ဉ်ကဘဉ် အိဉ်ဝဲ ၁၈နံ့ဉ်မ့တမ့ၢ် အါနှၢ်ဒ်း၁၈နံ့ဉ်လီၤ. နဆၢဟ့ဉ်လံာ်တီလံာ်မီလၢနနီၢ်ကစဉ်ဒဉ်ဝဲတသ့ဘဉ်. ပှၤအဂၤကဘဉ်မၤနှၢ်နၤလၢနဂီၢ်လီၤ.

5) **Other method, if the person consents to another method of service**, such as email or fax.
တၢ်မၤအကျိုၤအကျဲအဂၤ,ပှၤဒီးနှၢ်တၢ်မ့ၢ်ဟ့ဉ်အခွဲးလၢတၢ်ကစိာ်ဆၢခီဖျိတၢ်မၤအကျိုၤအကျဲအဂၤ.ဒ်သိး အံမ့(လ)မ့တမ့ၢ် စဲးကွဲးဒိ ဆၢလံာ်.

If a party has an attorney, you must serve the attorney rather than the party. If a party does not have an attorney, serve that party directly. For additional instructions on service, see Minn. R. Civ. App. P. 125.02 and 125.03.
ပှၤတဖုမ့ၢ်အိဉ်ဒီးပိၢ်ရိနှဉ်, နကဘဉ်ဆၢဟ့ဉ်တၢ်ဆူပိၢ်ရိအအိဉ်လၢပှၤတဖုအလိၢ်လီၤ. ပှၤတဖုအပိၢ်ရိမ့ၢ်တအိဉ်ဘဉ်နှဉ်, ဆၢဟ့ဉ်ဆူပှၤတဖုအအိဉ် တဘျိယိ.လၢနကဒိးနှၢ်အါထိဉ်တၢ်နဉ်ကျဲဘဉ်ထွဲတၢ်ဆၢဟ့ဉ်တၢ်အဂီၢ်,ကွၢ် Minn. R. Civ. App. P. 125.02 and 125.03.

☐ If you are filing your appeal under Chapter 14 of the Minnesota Statutes, decide how you will serve your ***Petition for Writ of Certiorari*** on the agency decision-maker. Minn. Stat. § 14.64 requires you to serve your ***Petition for Writ of Certiorari*** on the agency **either in person or by <u>certified</u> mail**.

နမ့်ဆိုးထိုင်နတ်ပတံသက္ခ်ိ၀်ကြားလ၊မံ၎်နံ၎်စိထ၎်သဲစးအဆ၊ဒိ၎်၁၄အဖိလာ်နှ၎်, ဆ၊တာ်လ၊နကဆှ၊ဟှ၎်နေ ***တ်ပတံသက္ခ်ိ၀်ကြားလ၊ကျီ၀်ဘျီ၎်ထီအတ်ကလုပ်လ၊ကကွ၀်ကဒါကှ၊တ်စံ၎်ညီ၎်***ဆူကရ၊ခ၊၎်စးစံ၎်ညီ၎်ကျိ၀်သှ၎်တဖ၎်အအိ၎်ဒ်လဲ၎်နှ၎်တက့ှ်.တ်ဘျ၊ Minn. Stat. § 14.64စံးဝဲလ၊ နကဘ၎်ဆှ၊ဟှ၎်နေ***တ်ပတံသက္ခ်ိ၀်ကြားလ၊ကျီ၀်ဘျီ၎်ထီအတ်ကလုပ်လ၊ကကွ၀်ကဒါကှ၊တ်စံ၎်ညီ***၎်ဆူကရ၊ခ၊၎်စးအိ၎်**ခီဖျိပှ၊နီ၀်ကစ်မ့တမ့်ခီဖျိလ်ာ်ပရ၊လ၊ဘ၎်တ်ဟ်ပနီ၎်နှ၎်လီ၊.**

☐ If you are filing your appeal under Chapter 14 of the Minnesota Statutes, serve the agency with a copy of the ***Petition for Writ of Certiorari***.

နမ့်ဆိုးထိုင်နတ်ပတံသက္ခ်ိ၀်ကြားလ၊မံ၎်နံ၎်စိထ၎်အတ်ဘျ၊အဆ၊ဒိ၎်၁၄အဖိလာ်နှ၎်, ဟှ၎်လီ၊ယုာ်စ့ှ်ကိး ***တ်ပတံသက္ခ်ိ၀်ကြားလ၊ ကျီ၀်ဘျီ၎်ထီအတ်ကလုပ်လ၊ကကွ၀်ကဒါကှ၊တ်စံ၎်ညီ၎်*** အလ်ာ်ကွဲးဒိဆူကရ၊ခ၊၎်စးအအိ၎်နှ၎်တက့ှ်.

☐ Choose your method of service on respondents. For simplicity, this packet assumes you will serve all respondents (excluding the agency in an appeal under Minnesota Statutes chapter 14) **by mail**. You could choose another method of service, but the ***Certificate of Service*** form in this packet would need to be modified to reflect the method of service you actually use.

ယုထ၊တ်မ၊အကျိ၊အကျဲလ၊နကဆှ၊ဟှ၎်တ်ဆူပှ၊တူ၀်ကျီ၀်အအိ၎်တက့ှ်. လ၊ကန်ပၢ်ညီအဂ်ိ, တ်ဂ့ှ်တ်ကျိ၊လ်ာ်ဘိ၎်ဖိအံ၊ တ်တယာ်ဝဲလ၊ နကဆှ၊ဟှ၎်တ်ဆူပှ၊ တူ၀်ကျီ၀်ကိးဂ၊ဒဲး(ဟ်တ့ှ်ကရ၊ခ၊၎်စးလ၊ကဘ၎်တ်ပတံသက္ခ်ိ၀်ကြားလ၊မံ၎်နံ၎်စိထ၎်သဲစးအဆ၊ဒိ၎်၁၄အဖိလာ်) **ခီဖျိလ်ာ်ပရ၊**နှ၎်လီ၊. နယုထ၊ တ်မ၊ကျိ၊ကျဲအဂ၊သ့, ဘ၎်ဆ၎်***လ်ာ်အှ၎်သးတ်ဆှ၊ဟှ၎်တ်*** အလ်ာ်ကျီ၎်ဒ်လ၊ တ်ဂ့ှ်တ်ကျိ၊လ်ာ်ဘိ၎်ဖိ တခါအံ၊ ကဘ၎်တ်မ၊ဆီတလဲအသးဒ်သိးကဟ်ဖျါတ်ဆှ၊ဟှ၎်အကျိ၊အကျဲလ၊နသူ၀ဲအနီ၀်ကီ၀်နှ၎်လီ၊.

☐ Serve the respondent(s) with a copy of (1) ***Petition for Writ of Certiorari***, (2) ***Statement of the Case***, (3) unsigned copy of the ***Writ of Certiorari***, and (4) a copy of the decision you are appealing.

ဆှ၊ဟှ၎်ပှ၊တူ၀်ကျီ၀်(တဖ၎်)လ်ာ်ကွဲးဒိတခါစ့ှ်စ့ှ်လ၊(၁)***တ်ပတံသက္ခ်ိ၀်ကြားလ၊ကျီ၀်ဘျီ၎်ထီအတ်ကလုပ်လ၊ကကွ၀်ကဒါကှ၊တ်စံ၎်ညီ၎်.*** (၂)***တ်မူးတ်ရ၀်အဂ့ှ်တ်ဟ်ဖျါ.*** (၃)***ကျီ၀်ဘျီ၎်ထီအတ်ကလုပ်လကကွ၀်ကဒါကှ၊တ်စံ၎်ညီ၎်***လ၊အဆဲးလီ၊မံ၊တဝံ၊ဒံး.ဒိး (၄)တ်စံ၎်ညီ၎်လ၊ နကပတံသက္ခ်ိ၀်ကြား နှ၎်တက့ှ်.

Step 5: If you served any documents in person, by mail, by certified mail, or other non-electronic method:
Fill out and file the *Certificate of Service*
ပတီ၅–နမ့်ဆှ၊ဟှ၎်လံ၎်တီလံ၎်မီတဖ၎်လ၊ပှၤနီ၎်ကစ၊,ခီဖျိလံ၎်ပရ၊,လံ၎်ပရ၊လ၊တၫ်ဟ်ပနီ၎်,
မ့တမ့်တၫ်မၤအကျိၤအကဲ့အဂၤလ၊တၫ်တစူးကါလီမ့၎်–
မၤပ့ၤဒီးဆိုးထိ၎်*လံ၎်အုၢ်သးတၫ်ဆှ၊ဟှ၎်တၫ်*

<u>Every</u> document submitted to the Clerk of the Appellate Courts for filing must be accompanied by proof that the document was served on the other parties to the appeal. This is called "proof of service." If you file and serve a document electronically, E-MACS automatically provides "proof of service" for that document, so documents served electronically do not require a separate form showing proof of service. However, if you serve a document by mail or in person, you must fill out and file a form (called an "Affidavit of Service" or "Certificate of Service") to prove that you served the document.

လံ၎်တီလံ၎်မီတခါ**<u>စ့၎်စ့၎်</u>**လ၊အဘ၎်တၫ်ဆှ၊ဆူကွၫ်ဘျိ၎်ထိတၫ်ပတံသကွံၫ်ကညးစရ့ၖဝၤဒ၊းလ၊တၫ်ကပတံသကွံၫ်ကညးတၫ်အဂီၫ်သ့၎်တဖ၎်ကဘ၎်ပ၎် ယုာ်ဒီးတၫ်အုၢ်သးလ၊လံ၎်တီလံ၎်မီသ့၎်တဖ၎်အံၤဘ၎်တၫ်ဆှ၊ဟှ၎်အီ၊ဆူပှၤအဖုအဂၤသ့၎်တဖ၎်လ၊အဘ၎်ထွဲဒီးတၫ်ပတံသကွံၫ်ကညးတၫ်ဂ့ၫ်အံၤန့၎် လီၤ. တၫ်အံၤပှၤကိုးအီ၊လ၊ "တၫ်အုၢ်သးတၫ်ဆှ၊ဟှ၎်တၫ်"နှ၎်လီၤ. နမ့်ဆိုးထိ၎်လံ၎်တီလံ၎်မီ သ့၎်တဖ၎်ခီဖျိလီမ့၎်နှ၎်, E-MACSကဟှ၎်ထိ၎် "တၫ်အုၢ်သးတၫ်ဆှ၊ဟှ၎်တၫ်"ဒ၎်တၫ်လီၤ. လ၊တၫ်နှ၎်အယိ,လံ၎်တီလံ၎်မီလ၊အဘ၎်တၫ်ဆှ၊ဟှ၎်ခီဖျိလီမ့၎်နှ၎်အလိၫ်တအိ၎်လ၊လ၊ကဟ်ဖျါထိ၎် တၫ်အုၢ်သးအဆှ၊ဟှ၎်တၫ်လီၤလီၤဆိုဆိုလ၊၊ဘ၎်. ဘ၎်ဆ၎်နမ့်စိ၎်ဟှ၎်လံ၎်တီလံ၎်မီခီဖျိလံ၎်ပရ၊မ့တမ့်လ၊ပှၤနီ၎်ကစ၊,နကဘ၎်မၤပ့ၤဒီး ဆှ၊ဟှ၎် လံ၎်ကွိ၎်ဒိ(တၫ်ကိုးအီ၊လ၊"လံ၎်ဆိ၎်လီၤသး"မ့တမ့်"လံ၎်အုၢ်သးတၫ်ဆှ၊ဟှ၎်တၫ်")ဒ်သိးကနဲ၎်ဖျါတၫ်အမ့်အတီလ၊နဆှ၊ဟှ၎် လံ၎်တီ လံ၎်မီဝံၤ လံ နှ၎်လီၤ.

General Instructions for "Proof of Service"

Did you serve **all** of your documents on **all** parties electronically using E-MACS?

No

Any time you serve papers in person, by postal mail, or by another delivery method (with the consent of the recipient), you must file a separate form showing proof of service.

Usually, proof of service is (1) a notarized ***Affidavit of Service*** or (2) a ***Certificate of Service***. The difference between an ***Affidavit of Service*** and a ***Certificate of Service*** is that a ***Certificate of Service*** does not need to be signed in front of a notary.

You may file one ***Certificate of Service*** (or ***Affidavit of Service***) listing multiple documents if you serve those documents on the same date and on the same parties.

For additional instructions on proof of service, see Minn. R. Civ. App. P. 125.04.

If you served any documents by mail or other non-electronic method, follow the checklist on the next page to submit proof of service for those documents.

Yes

No separate proof of service is required, because the Clerk of the Appellate Courts will receive proof (from E-MACS itself) that you have served each document electronically.

Skip to Step 6 on page 21

တ၊်နဲ့ဉ်ကျဲညီနု၊်လ၊ "တ၊်အုဉ်သးလ၊ဆှ၊ဟ့ဉ်တ၊်ဝံၤ"

နဆှ၊ဟ့ဉ်လံာ်တီလံာ်မိ**ခဲလ၊်ာ်**ဆူပှၤအဖု**ခဲလ၊်ာ်**ခီဖျိတ၊်စူးကါ လီမ့ဉ် E-MACS ၈၊.

တမ့၊်

ဖဲနဆှ၊ဟ့ဉ်လံာ်တီလံာ်မီတဖဉ်ခီဖျိပှၤနီ၊်ကစ၊်,ခီဖျိလံာ်ပရ၊, မ့တမ့၊် ခီဖျိ တ၊်မၤအကျိၤအကျဲအဂၤ(ဒီးန့၊်ဘဉ်ပျဲခွဲးလ၊ပှၤကဒီးန့၊်ဘဉ်တ၊်ဖိ),နကဘဉ်ပတံထိဉ် လံာ်ကွီဉ်ဒီလီၤဆီလ၊အနဉ်ဖျါနတ၊်အုဉ်သးလ၊နဆှ၊ဟ့ဉ်တ၊်ဝံၤန့ဉ်လီၤ.
ညီနု၊်နှဉ်,တ၊်အုဉ်သးလ၊တ၊်ဆှ၊ဟ့ဉ်တ့၊်ဝံၤအိဉ်ဝဲ (၁)***လံာ်ဆိဉ်လီၤသးတ၊်ဆှ၊ဟ့ဉ်တ၊်*** လ၊ပိၣ်ရီအုဉ်ကိၤဝဲ မ့တမ့၊် (၂)***တ၊်အုဉ်သးတ၊်ဆှ၊ဟ့ဉ် တ၊်*** နှဉ်လီၤ. တ၊်လီၤဆီလ၊ ***လံာ်ဆိဉ်လီၤသးတ၊်ဆှ၊ဟ့ဉ်တ၊်*** ဒီး ***တ၊်အုဉ်သးတ၊်ဆှ၊ဟ့ဉ်တ၊်*** အဘ၊ဉ် စၤၤအံၤမ့၊်ဝဲ ***တ၊်အုဉ်သးလ၊ဆှ၊ဟ့ဉ်တ၊်*** အံၤ တဘဉ်တ၊်ဆဲးလီၤမံၤလ၊ ပိၣ်ရီ အမဲာ်ညါဘဉ်နှဉ်လီၤ.
နဆိုးထိဉ် ***တ၊်အုဉ်သးတ၊်ဆှ၊ဟ့ဉ်တ၊်*** (မ့တမ့၊် ***လံာ်ဆိဉ်လီၤသးတ၊်ဆှ၊ဟ့ဉ်တ၊်***) တခါလ၊ပဉ်ယှာ်ကွဲးရဲဉ်လီၤ လံာ်တီလံာ်မိအါဘှဉ်သ့ ဖဲလ၊နမ့၊်ဆှ၊ဟ့ဉ် လံာ်တီလံာ်မိတဖဉ်အံၤဆူပှၤအဖုတဖဉ်လ၊အဒီးသိးလ၊မှၢ်နံၤတနံၤဃီနှဉ်လီၤ.
လ၊နကၢ်နှ၊်ဘဉ်အါထိဉ်တ၊်နဲ့ဉ်ကျဲဘဉ်ထွဲတ၊်အုဉ်သးဆှ၊ဟ့ဉ်တ၊်အဂီၢ်, ကွၢ် Minn. R. Civ. App. P. 125.04

တလိဉ်တ၊်အုဉ်သးတ၊်ဆှ၊ဟ့ဉ်တ၊်လီၤဆီ,
မ့၊်လ၊ ကွီၢ်ဘျိဉ်ထိတ၊်ပတံသကွၢ်ကညးစရှဝဲၤဒၤ: ကဒီးန့၊်တ၊်အုဉ်သး (လ၊ E-MACS ဒဉ်ဝဲ)လ၊နဆှ၊လံာ်တီလံာ်မိတဘှဉ်စှာ်စှာ်လ၊လီမ့ဉ်နှဉ်လီၤ.

မ့၊်

လဲၤကဟ်ဆူပတၢိ် ၆, လံာ်ကဘျုံးပၤ ၂၁

နမ့၊်ဆှ၊ဟ့ဉ်လံာ်တီလံာ်မိတဖဉ်ခီဖျိလံာ်ပရ၊မ့တမ့၊်တၢ်မၤ အကျိၤအကျဲလ၊တမ့၊်လီမ့ဉ်နှဉ်, ဗိာ်ထွဲဘဉ်စရှလ၊ကဘဉ်ကွၢ်ထံလ၊လံာ်ကဘျုံးပၤလ၊အကဟဲ ဒ်သိးနကဟ့ဉ်ထိဉ်တၢ်အုဉ်သးလ၊ဆှ၊ဟ့ဉ်တၢ်လ၊ လံာ်တီလံာ်မိသ့ဉ်တဖဉ် ခဲလ၊ာ်ကသ့အဂီၢ်နှဉ်လီၤ.

☐ The person who served the documents on respondents by mail must complete and sign the form titled ***Relator's Certificate of Service by Mail of the Petition, Unsigned Writ, Statement of the Case, and Decision.***
ပုဒ်လေးဆုံးဟုခွဲလံတီလံမိဆူပုဒ်တူ၊ကွေ်အအိုင်ခ်ဖျိုလံ်ပရ၊ကဘာ်မ၊ပဲ့၊ဒီးဆဲးလီ၊အမံ၊လ၊လံ်ကွိုင်ဒီလ၊အခိုင်တိမ့်၊***ပုဒ်လီ်ကွေ်၊ အလံ်အုဉ်သးလ၊အဆု၊ဟုဉ်တၢ်ပတံသကွံ၊်ကညး,ကွေ်၊ဘျိုဉ်ထီအတၢ်ကလုၢ်လ၊ကကွၢ်ကဒါကုၢ်တၢ်စံဉ်ညီဉ်လ၊ဆဲးလီ၊မံ၊တဝံ၊ဒံး, တၢ်မူးတၢ်ရ့ၢ်အဂ့ၢ်အတၢ်ဟ်ဖျါ,*** ဒီး***အတၢ်စံဉ်ညီဉ်ဆ၊တဲာ်*** **နှဉ်လီ၊.**

☐ The person who served the documents on the agency must complete and sign the form titled ***Relator's Certificate of Service of the Petition for Writ of Certiorari, Unsigned Writ, Statement of the Case, and Decision on the Agency.***
ပုဒ်လ၊ဆု၊ဟုဉ်လံ်တီလံ်မိဆူကရၢ်ခၢဉ်စးအအိုင်ခ်ဖျိုလံ်ပရ၊ကဘာ်မ၊ပဲ့၊ဒီးဆဲးလီ၊အမံ၊လ၊လံ်ကွိုင်ဒီလ၊အခိုင်တိမ့်၊ ***ပုဒ်လီ်ကွေ်၊အလံ်အုဉ်သးလ၊အဆု၊ဟုဉ်တၢ်ပတံသကွံ၊်ကညး,ကွေ်၊ဘျိုဉ်ထီအတၢ်ကလုၢ်လ၊ကကွၢ်ကဒါကုၢ်တၢ်စံဉ်ညီဉ် လ၊ဆဲးလီ၊မံ၊တဝံ၊ဒံး, တၢ်မူးတၢ်ရ့ၢ် အဂ့ၢ်အတၢ်ဟ်ဖျါ,*** ဒီး***အတၢ်စံဉ်ညီဉ်ဆ၊တဲာ်လ၊ကရၢ်ခၢဉ်စးအဖီခိုဉ်*** **နှဉ်လီ၊.**

The ***Certificate of Service*** must include, from top to bottom:
လံ်အုဉ်သးတၢ်ဆု၊ဟုဉ်တၢ် အံ၊ကဘာ်ပဉ်ယှာ်, စးထိုဉ်ခိုဉ်ထံးတုၢ်လ၊လၢ်–

1) The parties' names and case file number;
ပုၢ်အဖုသ့ဉ်တဖဉ်အမံ၊.ဒီးတၢ်အမူးအရ၊်နိုဉ်ဂ်ၢ်;
2) County where the form was signed;
ဟိဉ်ကဝိ၊လ၊လံ်ကွိုင်ဒီအံ၊ဘဉ်တၢ်ဆဲးလီ၊အမံ၊;
3) The name of the person who served the documents;
ပုၢ်လ၊အဆု၊ဟုဉ်လံ်တီလံ်မိတဖဉ်အမံ၊;
4) The titles of the documents that were served (on the forms included with this packet, the titles of the document are already filled in);
လံ်တီလံ်မိအခိုဉ်တီသ့ဉ်တဖဉ်လ၊အဘဉ်တၢ်ဆု၊ဟုဉ် (လံ်ကွိုင်ဒီသ့ဉ်တဖဉ်လ၊အပဉ်ယှာ်လ၊တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိုၢ် လံ်ဘိုဉ်ဖိအံ၊.လံ်တီလံ်မိအခိုဉ်တီသ့ဉ်တဖဉ်လ၊အဘဉ်တၢ်မ၊ပဲ့၊အီ၊ဝံ၊လံသ့ဉ်တဖဉ်);
5) The date the documents were served;
မ့ၢ်နံ၊လ၊လံ်တီလံ်မိသ့ဉ်တဖဉ်အဘဉ်တၢ်ဆု၊ဟုဉ်;
6) The names of the parties who were served and the addresses to which the documents were mailed or delivered to those parties;
ပုၢ်အဖုသ့ဉ်တဖဉ်လ၊အဘဉ်တၢ်ဟုဉ်လံ်တီလံ်မိအမံ၊ဒီးအတၢ်အိုဉ်လီ၊ဆိုးထံးလ၊လံ်တဖဉ်အကဘဉ်တၢ်ပရၢမ့ တမ့ၢ်ဆု၊အီ၊;
7) The signature of the person who served the documents, the date the form was signed, and the county and state where the form was signed.
ပုၢ်လ၊အဆု၊လံ်တီလံ်မိတဂ၊အတၢ်ဆဲးလီ၊မံ၊, မ့ၢ်နံ၊လ၊လံ်ကွိုင်ဒီဘဉ်တၢ်ဆဲးလီ၊မံ၊, ဒီးဟိဉ်ကဝိ၊ဒီး ကိ်ၢ်စဲဉ် လ၊လံ်ကွိုင်ဒီအံ၊ဘဉ်တၢ်ဆဲးလီ၊မံ၊.

Note: You will need different *Certificate of Service* forms at different steps in the process. Do not fill out or file all of the *Certificate of Service* forms at the same time.

တိ၊နိုင်- နကလိုင်ဘာ် *လံာ်အုာ်သးတၢ်ဆၢဟ့ာ်တၢ်*အလံာ်ကွီဉ်ဒီလီၤဆီသ့ဉ်တဖဉ် ဖဲအပတိၢ်လၢအလီၤဆီလံာ်အသးလၢ တၢ် အကျိုၤ အကျဲတခါအံၤအပူၤန့ဉ်လီၤ. တဘာ်မၤပဲ့ၤမ့တမ့ၢ်ဆိုးထိဉ် *လံာ်အုာ်သးတၢ်ဆၢဟ့ာ်တၢ်* လံာ်ကွီဉ်ဒီသ့ဉ်တဖဉ်ခဲလၢာ်တဘျီယီတဂ့ၤ.

If any of your documents were served in person, the person who served the documents in person must be the one to fill out and sign the Certificate of Service, because you cannot serve documents in person yourself.

နလံာ်တီလံာ်မီသ့ဉ်တဖဉ်မ့ၢ်ဘဉ်တၢ်ဆၢအီၤခီဖျိပှၤနီၢ်ကစၢ်နှဉ်, ပှၤလၢအဆၢဟ့ာ်တၢ်အံၤကဘာ်မၤပဲ့ၤဆဲးလီၤမံၤလၢ လံာ်အုာ်သးတၢ်ဆၢဟ့ာ်တၢ်, ခီဖျိလၢနဆၢလံာ်သ့ဉ်တဖဉ်အံၤလၢနနီၢ်ကစၢ်ဒဉ်ဝဲတသ့အယိလီၤ.

☐ File the signed ***Certificate of Service*** with the Clerk of the Appellate Courts.
ဆိုးထိဉ် *လံာ်အုာ်သးတၢ်ဆၢဟ့ာ်တၢ်* လၢအဘာ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤဆူကွီၢ်ဘျိဉ်ထိတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးစရ့ဝဲၤဒၤးအအိဉ်.

- If you used E-MACS to electronically <u>file</u> your ***Petition for Writ of Certiorari***, ***Writ of Certiorari***, ***Statement of the Case***, and decision, you will also file your ***Certificate of Service*** electronically using E-MACS (even if you <u>served</u> your documents by mail or in person). The ***Certificate of Service*** must be uploaded as a separate PDF or Word document – do not combine with one of your other documents into a single PDF or Word document.
  နမ့ၢ်စူးကါ E-MACS လၢက<u>ဆိုးထိ</u>ဉ် ***နတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးကွီၢ်ဘျိဉ်ထိ အတၢ်ကလုၢ်လၢ ကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်, တၢ်ကလုၢ်လၢ ကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်,*** ဒီး ***တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟ်ဖျါ*** နှဉ်, နကဘာ်ဆိုးထိဉ်နေ ***လံာ်အုာ်သးဆၢဟ့ာ်တၢ်*** ခီဖျိတၢ်စူးကါ E-MACS စ့ၢ်ကိုး နှဉ်လီၤ. (နမ့ၢ်<u>ဆၢဟ့ာ်</u>ဉ် လံာ်တီလံာ်မီ တဖဉ် ခီဖျိလံာ်ပရၢ မ့တမ့ၢ်ခီဖျိပှၤနီၢ်ကစၢ် ဒဉ်လဲာ်နှဉ်လီၤ). ***လံာ်အုာ်သးဆၢဟ့ာ်တၢ်*** အံၤ ကဘာ်တၢ်တိဉ်ထိဉ်အီၤဆူအ့ထၢဉ်နဲးအဖိခိဉ်ဒ် PDF မ့တမ့ၢ် Word လံာ်တီလံာ်မီလၢ **အအိဉ်လီၤ ဆီ**ဒဉ်ဝဲ– **တဘာ်**ပဉ်ယုာ် ***လံာ်အုာ်သးဆၢ ဟ့ာ် တၢ်*** ဒီး လံာ်တီလံာ်မီ လၢ တဒ်သိးလံာ်အသးတဖဉ် ဆူ PDF မ့တမ့ၢ် Word တခါဒိၤဘဉ်).

- If you filed your ***Petition for Writ of Certiorari***, ***Writ of Certiorari***, ***Statement of the Case***, and decision by hand delivery or by mail, you may also file your ***Certificate of Service*** by hand delivery or by mail.
  နမ့ၢ်ဆိုးထိဉ် ***တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးကွီၢ်ဘျိဉ်ထိ အတၢ်ကလုၢ်လၢ ကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်, တၢ်ကလုၢ်လၢ ကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်,*** ဒီး ***တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟ်ဖျါ*** ခီဖျိပှၤနီၢ် ကစၢ်အတၢ်ဆၢ မ့တမ့ၢ်ခီဖျိလံာ်ပရၢနှဉ်, နကဘာ်ဆိုးထိဉ် နေ ***လံာ်အုာ် သးတၢ်ဆၢဟ့ာ်တၢ်*** ခီဖျိပှၤနီၢ်ကစၢ်အတၢ်ဆၢ မ့တမ့ၢ် ခီဖျိလံာ်ပရၢစ့ၢ်ကိုးလီၤ.

- See Step 3 on page 11 for additional instructions on how to file documents.
  ကွၢ် ပတိၢ် ၃ လၢလံာ်ကဘျုံးပၤ ၁၁ ဒ်သိးနကန့ၢ်အါထိဉ်တၢ်နဲဉ်ကျဲဘဉ်ယးတၢ်ဆိုးထိဉ်လံာ်တီလံာ်မီသ့ဉ်တဖဉ်ဒ်လဲဉ်နှဉ်လီၤ.

Step 6: Serve the signed *Writ of Certiorari* and file proof of service
ပတ်၊ ၆ – ဆု၊ကွ၊်ဘျ၊ဉ်ထီအတ၊်ကလု၊်လ၊တ၊်ကကွ၊်က၊ဒါက့၊်တ၊်စံဉ်ညီဉ်လ၊ဘဉ်တ၊်ဆဲးလီ၊မံ၊ ဒီ၊ ဆိုး၊ထိဉ်တ၊်အုဉ် သး၊လ၊တ၊်ဆု၊ဟ့ဉ်တ၊်ဝံ၊

The Office of the Clerk of the Appellate Courts will distribute the signed ("issued") ***Writ of Certiorari*** soon after you file it. If you filed your appeal by mail, the issued ***Writ of Certiorari*** will be mailed back to you. If you filed your appeal in person, the Clerk of the Appellate Courts may be able to provide you with the issued ***Writ of Certiorari*** at the time you file your other paperwork; if not, it will be mailed to you. If you filed your appeal electronically through E-MACS, the issued ***Writ of Certiorari*** will be returned to you electronically.

ကွ၊်ဘျ၊ဉ်ထိတ၊်ပတံသကွံ၊်ကည်း၊တ၊်စရ၊ဝဲ၊ဒ၊း ကဟ့ဉ်နီ၊လီ၊ ***ကွ၊်ဘျ၊ဉ်ထီအတ၊်ကလု၊်လ၊တ၊်ကကွ၊်က၊ဒါက့၊်တ၊်စံဉ်ညီဉ်*** လ၊တ၊်ဆဲး၊လီ၊မံ၊ဝံ၊ ("တ၊်ဟ့ဉ်လီ၊ဝံ၊") ဖဲနဆိုး၊ထိဉ်တ၊်ဝံ၊တယံ၊်တမီ၊်ဘဉ်နှဉ်လီ၊. နမ့၊်ဆိုး၊ထိဉ်နတ၊်ပတံသကွံ၊်ကည်း၊ခီဖျိလံ၊်ပရ၊နှဉ်, ***ကွ၊်ဘျ၊ဉ်ထီအတ၊်ကလု၊် လ၊တ၊်ကကွ၊်က၊ဒါက့၊်တ၊်စံဉ်ညီဉ်*** လ၊ဘဉ်တ၊်ဟ့ဉ်လီ၊ဝံ၊ဒ၊်၊ ကဘဉ်တ၊်ဆု၊က့၊်ဆူနအိဉ်ခီဖျိလံ၊်ပရ၊လီ၊. နမ့၊်ဆိုး၊ထိဉ် နတ၊်ပတံသကွံ၊်ကည်း ခီဖျိနနီ၊်ကစ၊်နှဉ်, ကွ၊်ဘျ၊ဉ်ထိတ၊်ပတံသကွံ၊်ကည်း၊စရ၊ဝဲ၊ဒ၊း ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ်ဟ့ဉ်လီ၊နာ၊ ***ကွ၊်ဘျ၊ဉ်ထီအတ၊်ကလု၊် လ၊တ၊်ကကွ၊်က၊ဒါက့၊် တ၊်စံဉ် ညီဉ်*** လ၊ဘဉ်တ၊်ဟ့ဉ်လီ၊ဝံ၊ ဖဲအဆ၊ကတီ၊်လ၊ နဆိုး၊ထိဉ်နလံ၊်အဂုဒ၊အဂ၊ဒ၊အခါ; မ့တမ့၊်ဘဉ်နှဉ်, တ၊်ကဆု၊နှ၊်နု၊ခီဖျိလံ၊်ပရ၊နှဉ်လီ၊. နမ့၊်ဆိုး ထိဉ် နတ၊်ပတံသကွံ၊် ကည်း၊လ၊လီမ့ဉ်ခီဖျိ E-MAGS နှဉ်, ***ကွ၊်ဘျ၊ဉ်ထီအတ၊်ကလု၊် လ၊တ၊်ကကွ၊်က၊ဒါက့၊် တ၊်စံဉ် ညီဉ်*** လ၊ဘဉ်တ၊် ဟ့ဉ် လီ၊ဝံ၊အံ၊ ကဘဉ်တ၊်ဆု၊က့၊်ဒါက့၊်ဆူနအိဉ်လ၊လီမ့ဉ်နှဉ်လီ၊.

No matter how you receive the "issued" ***Writ of Certiorari***, you must serve a copy on all of the other parties to the appeal, including the agency decision-maker, because the Clerk of the Appellate Courts only sends a copy of the issued ***Writ of Certiorari*** to the party who initiated the appeal.

နဒီ၊နှ၊်ဘဉ် ***ကွ၊်ဘျ၊ဉ်ထီအတ၊်ကလု၊်လ၊တ၊်ကကွ၊်က၊ဒါက့၊်တ၊်စံဉ်ညီဉ်*** လ၊"ဘဉ်တ၊်ဟ့ဉ်လီ၊ဝံ၊"အံ၊ ဒ်လဉ်ဂ့၊ဒ်လဉ်ဂ့၊, နကဘဉ် ဆု၊လံ၊် ကွဲ၊ဒီ တခါ စုဉ်စုဉ်ဆူပှ၊တဖုတဖဉ်အအိဉ် လ၊အဘဉ်ထွဲဒီ၊တ၊်ပတံသကွံ၊်ကည်း, ပဉ်ယှာ်ဒီ၊ကရ၊ခ၊ဉ်စ၊ပှ၊စံဉ်ညီဉ်တဲာ်တ၊်, မ့၊်လ၊ ကွ၊်ဘျ၊ဉ်ထိတ၊်ပတံ သကွံ၊်ကည်း၊တ၊်စရ၊ဝဲ၊ဒ၊း ဆု၊လံ၊်ကွဲ၊ဒီလ၊ ***ကွ၊်ဘျ၊ဉ်ထီအတ၊်ကလု၊် လ၊တ၊်ကကွ၊်က၊ဒါက့၊်တ၊်စံဉ်ညီဉ်*** လ၊ဘဉ်တ၊်ဟ့ဉ်လီ၊ဝံ၊ အံ၊ဆူ ပှ၊တဖု လ၊အစ၊ထိဉ်တ၊်ပတံသကွံ၊်ကည်း၊တ၊်တဖုဒီ၊နှဉ်လီ၊.

☐ Receive the issued ***Writ of Certiorari*** from the Clerk of the Appellate Courts.
ဒီ၊နှ၊်ဘဉ် ***ကွ၊်ဘျ၊ဉ်ထီအတ၊်ကလု၊်လ၊တ၊်ကကွ၊်က၊ဒါက့၊်တ၊်စံဉ်ညီဉ်*** လ၊ဘဉ်တ၊်ဟ့ဉ်လီ၊ဝံ၊အံ၊ လ၊ ကွ၊်ဘျ၊ဉ်ထိတ၊်ပတံသကွံ၊် ကည်း၊တ၊် စရ၊ဝဲ၊ဒ၊း နှဉ်တက့၊်.

☐ Make two copies of the issued ***Writ of Certiorari***. Keep the original for your records.
မ၊အါထိဉ် ***ကွ၊်ဘျ၊ဉ်ထီအတ၊်ကလု၊်လ၊တ၊်ကကွ၊်က၊ဒါက့၊်တ၊်စံဉ်ညီဉ်*** လ၊ဘဉ်တ၊်ဟ့ဉ်လီ၊ဝံ၊အံ၊ အလံ၊်ကွဲ၊ဒီခံဘ့ဉ်တက့၊်. ဟ်ယာ် လံ၊် အခိုဉ်ထံ၊ လ၊နတ၊်ကွဲ၊နီဉ်ကွဲ၊ယါအဂိ၊်နှဉ်တက့၊်.

☐ Serve a copy on the respondent(s) and the agency decision-maker (see Step 4 above for instructions on how to serve documents).
ဆု၊ တ၊်ကွဲ၊ဒီတခါ လ၊ ပှ၊တူ၊်ကွ၊် (သ့ဉ်တဖဉ်) မ့တမ့၊် ကရ၊ခ၊ဉ်စ၊ ပှ၊စံဉ်ညီဉ်တဲာ်တ၊် (ကွ၊် ပတ်၊ ၄ လ၊အဖိခ်ိဉ် ဒ်သိ၊နကန၊်ပ၊၊်အါထိဉ် တ၊်နဲ့ဉ်ကျဲဘဉ်ယ၊တ၊်ကဘဉ်ဆု၊လံ၊်သ့ဉ်တဖဉ်ဒ်လဉ်နှဉ်တက့၊်.)

☐ The person who served the issued ***Writ of Certiorari*** must fill out and sign the form titled ***Certificate of Service by Mail of Issued Writ of Certiorari***. This is proof of service for the issued ***Writ of Certiorari***. See Step 5 above for instructions about filling out the ***Certificate of Service***.

ပုဒ်တဝင်လျှာ ***ကျော်ဘျောက်ထီးအတော်ကလုပ်လျှောတော်ကကျော်ကဒေါက္ခုတော်စုံညီခံ*** လျှောဘဉ်တော်ဟ့ဉ်လီၤဝံၤအံၤ ကဘဉ်မၤပွဲၤ ဒီး ဆဲးလီၤမံၤလျှ လံာ်ကွိဉ်ဒီလျှ အခိုဉ်တီမ့်ာ်ဝဲ ***လံာ်ဆုဉ်သးလျှောတော်ဆှ၊ဟ့ဉ်တ့ာ် ကျော်ဘျောက်ထီးအတော်ကလုပ်လျှောတော်ကကျော်ကဒေါက္ခုတော်စုံညီခံ လျှောဘဉ်တော်ဟ့ဉ်လီၤဝံၤ ခီဖျိုလံာ်ပရှ၊*** နှဉ်လီၤ. တော်အံၤမ့်ာ်ဝဲတော်ဆုဉ်သးလျှ တော်ဆှ၊ဟ့ဉ်တော်ဝံၤလျှ ***ကျော်ဘျောက်ထီးအတော်ကလုပ်လျှောတော်ကကျော်ကဒေါက္ခုတော်စုံညီခံ*** လျှောဘဉ်တော်ဟ့ဉ်လီၤဝံၤ အဂီၤနှဉ်လီၤ. ကျ၊ ပတိ၊ ၅ လျှအဖီခိုဉ် လျှကန်ပၢ်အါထိုဉ်တၢ်နဲဉ်ကျဲဘဉ်ယးတၢ်မၤပွဲၤ ***လံာ်ဆုဉ်သးလျှောတော်ဆှ၊ဟ့ဉ်တော်ဝံၤ*** နှဉ်တက့ၢ်.

☐ File the ***Certificate of Service*** of the issued ***Writ of Certiorari*** with the Clerk of Appellate Courts (see Step 3 above for instructions on how to file documents). This must be filed within 7 days of when the issued ***Writ of Certiorari*** was served on the respondent(s). See Minn. R. Civ. App. P. 115.03, subd. 4.

ဆိုးထိုဉ် ***လံာ်ဆုဉ်သးလျှောတော်ဆှ၊ဟ့ဉ်တော်ဝံၤ*** လျှ ***ကျော်ဘျောက်ထီးအတော်ကလုပ်လျှောတော်ကကျော်ကဒေါက္ခုတော်စုံညီခံ*** လျှောဘဉ်တော်ဟ့ဉ်လီၤဝံၤအံၤ ဆူ ကျော်ဘျောက်ထီးတော်ပတံသကွံၢ်ကညးတော်စရ့ဝဲၤဒၢး (ကျ၊ ပတိ၊ ၃ လျှအဖီခိုဉ် လျှကန်ပၢ်အါထိုဉ်တၢ်နဲဉ်ကျဲဘဉ်ယး ကဘဉ်ဆိုးထိုဉ်လံာ်တီလံာ်မီတဖဉ်ဒ်လဲဉ်အဂ့ၢ်) နှဉ်တက့ၢ်. တၢ်ကဘဉ်ဆိုးထိုဉ်လျှ ၇ သိအတိၢ်ပူၤဖဲ ***ကျော်ဘျောက်ထီးအတော်ကလုပ်လျှောတော်ကကျော်ကဒေါက္ခုတော်စုံညီခံ*** လျှောဘဉ်တော်ဟ့ဉ်လီၤဝံၤအံၤ ဘဉ်တော်ဆှ၊ဆူ ပှၤတူၢ်ကျော်ၢ် (သ့ဉ်တဖဉ်) နှဉ်လီၤ. ကျ၊ Minn. R. Civ. App. P. 115.03, subd. 4.

Note: The next step (ordering the *Transcript*) must be completed <u>within 10 days of filing the *Writ of Certiorari*</u>. Read the next step right away to determine whether you need to order a *transcript* in your appeal.

<u>တိၢ်နိုဉ်- တၢ်ပတိၢ်ဆူညါတခါ (တၢ်မၤလိာ်*လံာ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးဃါ)* ကဘဉ်တၢ်မၤပွဲၤအီၤလျှအသီ ၁၀ အတိၢ်ပူၤဖဲတၢ်ဆိုးထိုဉ် ကျော်ဘျောက်ထီ အတော်ကလုပ်လျှောတော်ကကျော်ကဒေါက္ခုတော်စုံညီခံ</u> နှဉ်လီၤ. ဖး ပတိၢ်ဆူညါတခါတဘျီယီ ဒ်သိးနကသ့ဉ်ညါဆၢတဲာ် လျှမ့ၢ်အလိုဉ်အိုဉ်လျှ နကဘဉ်မၤလိာ် *တၢ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးဃါ* လျှနတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးအပူၤနှဉ်လီၤ.

Step 7: Order your *Transcript* (optional) within 10 days of filing the *Writ of Certiorari*

ပတီ၊ ၇ – တ၊မ၊လိ၊်*လ၊်ကွ၊်နှ၊်ကွ၊်ယ၊*(လ၊တ၊်ယုထ၊အီ၊သ့) လ၊အသီ ၁၀ အတီ၊်ပူ၊ဖဲတ၊်ဆှ၊်ထိ၊ဉ်
တ၊်ပတံသကွ၊်ကည်း၊ဘ၊ဉ်ယ၊ကွ၊်ဘ၊ဉ်ထီအတ၊်ကွ၊်လ၊တ၊်ကကွ၊်ကဒ၊ကု၊တ၊်စ၊ဉ်ညီ၊ဉ်

General Information about the "Record"/တ၊်ဂ့၊်တ၊်ကျိ၊လ၊အညီနှ၊်ဘ၊ဉ်ယ၊"တ၊်မ၊နိ၊ဉ်မ၊ယ၊"

In addition to the parties' briefs, the "record" is the only information that the Court of Appeals considers in an appeal. The record is the evidence used in the hearing before the administrative-law judge, agency, or other government body, so it may also be called the "evidentiary record." If you asked for a new hearing in your request for reconsideration, the record also includes any new evidence accepted at that hearing. The record should include all of the information and documents that were used to make the decision you are appealing. The evidence in the record is the only evidence that the Court of Appeals typically looks at in an appeal.

ပှ၊အဖုသ့ဉ်တဖဉ်အကွီ၊ဘျိ၊ဉ်လ၊်ဟ်ဖျါသ့ဉ်တဖဉ်အမဲ၊ဉ်ညါ, "တ၊်မ၊နိ၊ဉ်မ၊ယ၊" မ့၊်တ၊်ဂ့၊်တ၊်ကျိ၊ထဲတမံ၊ဒီ၊လ၊ တ၊်ပတံသကွ၊်ကည်း၊ကွီ၊်ဘျိ၊ဉ်ကွ၊်ထံဆိကမိ၊ဉ်လ၊ တ၊်ပတံသကွ၊်ကည်း၊အပူ၊နှ၊ဉ်လီ၊. တ၊်မ၊နိ၊ဉ်မ၊ယ၊အံ၊မ့၊်ဝဲတ၊်အုဉ်ကီ၊သ၊းတခါလ၊ အဘဉ်တ၊်စူ၊းကါဖဲ တ၊်စ၊ဉ်ညီ၊ဉ်ဒိကနဉ်တ၊်လ၊ပှ၊ပ၊ဆှ၊တ၊်သဲစ၊းစ၊ဉ်ညီ၊ဉ်ကွီ၊်, ကရ၊ခ၊ဉ်စ၊,မ့တမ့၊် ပဒိ၊ဉ်မိ၊်ပှ၊်အဂု၊အဂ၊သ့ဉ်တဖဉ်အမဲ၊ဉ်ညါ, လ၊တ၊်အံ၊အယိဘဉ်တ၊်ကီ၊အီ၊လ၊"တ၊်အုဉ်သ၊းအတ၊်မ၊နိ၊ဉ်မ၊ယ၊"နှ၊ဉ်လီ၊. နမ့၊်ယ့ထိ၊ဉ်တ၊်စ၊ဉ်ညီ၊ဉ်ဒိကနဉ်အသီလ၊တ၊်ကဆိကမိ၊ဉ်ထံကှ,၊နှ၊်နု၊အဂီ၊်နှ၊ဉ်, တ၊်မ၊နိ၊ဉ်မ၊ယ၊ ပဉ်ယှ၊ဉ် စ့၊်ကီ၊တ၊်အုဉ်ကီ၊သ၊းအသီသ့ဉ်တဖဉ်လ၊တ၊်တ့ူ၊်လ၊ဉ်အီ၊လ၊ တ၊်စ၊ဉ်ညီ၊ဉ်ဒိကန၊်တ၊်အခါနှ၊ဉ်လီ၊. တ၊်မ၊နိ၊ဉ်မ၊ယ၊ကြား၊ပဉ်ယှ၊ဉ် တ၊်ဂ့၊်တ၊်ကျိ၊ဒီ၊လ၊ဉ်တီလ၊ဉ်မီခဲလ၊ဉ်လ၊ဘဉ်တ၊်စူ၊းကါအီ၊ဖဲတ၊်မ၊တ၊်စ၊ဉ်ညီ၊ဉ်ဆ၊တဲ၊ဉ်တခါလ၊နပတံသကွ၊်ကည်း၊နှ၊ဉ်လီ၊. တ၊်အုဉ်ကီ၊သ၊းလ၊တ၊်မ၊နိ၊ဉ်မ၊ယ၊ အပူ၊သ့ဉ်တဖဉ်မ့၊်ဒဉ်တ၊်အုဉ်ကီ၊သ၊းထဲတမံ၊လ၊ပှ၊ပတံသကွ၊်ကည်း၊ကွီ၊်ဘျိ၊ဉ်ညီနှ၊်ကွ၊်ဖဲတ၊်ပတံသကွ၊်ကည်း၊တ၊်အဆ၊ကတီ၊်နှ၊ဉ်လီ၊.

The record might also include a ***transcript*** of the hearing(s) before the administrative-law judge or agency decision-maker. A ***transcript*** is a typed copy of what all of the witnesses, parties, and the judge said at your hearing.

တ၊်မ၊နိ၊ဉ်မ၊ယ၊အံ၊ ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ်ပဉ်ယှ၊ဉ်စ့၊်ကီ၊ ***တ၊်ကွ၊်နှ၊်ကွ၊်ယ၊*** လ၊တ၊်စ၊ဉ်ညီ၊ဉ်ဒိကနဉ်တ၊်လ၊ ပှ၊ပ၊ဆှ၊တ၊်သဲစ၊းစ၊ဉ်ညီ၊ဉ်ကွီ၊် မ့တမ့၊် ကရ၊ခ၊ဉ်စ၊ပှ၊ဆ၊တဲ၊ဉ်တ၊် အမဲ၊ဉ်ညါနှ၊ဉ်လီ၊. ***တ၊်ကွ၊်နှ၊်ကွ၊်ယ၊*** မ့၊်လ၊ံ၊ကွ၊်ဒိလ၊အကွ၊်နှ၊ဉ်မ၊ယ၊တ၊်ကတီ၊ခဲလ၊ဉ်လ၊အဘဉ်တ၊်စ၊်တ့၊်အီ၊လ၊ပှ၊အုဉ်အသ၊းတဖဉ်, ပှ၊အဖုတဖဉ်, ဒီ၊စ၊ဉ်ညီ၊ဉ်ကွီ၊်ဖဲတ၊်စ၊ဉ်ညီ၊ဉ်ဒိကနဉ်တ၊်အခါနှ၊ဉ်လီ၊.

The agency or government body that made the decision you are appealing must serve all parties with an ***itemized list of the contents of the record***, so all parties know what documents and evidence can be considered on appeal. If you request a ***transcript***, that ***itemized list*** will be served within 14 days after the transcript is delivered. If you do not request a ***transcript***, the ***itemized list*** will be served within 30 days after you served your ***Petition for Writ of Certiorari*** See Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3. The ***itemized list*** starts the time for you to prepare your brief. See Step 8 for information about the deadline for your brief.

ကရ၊ခ၊ဉ်စ၊ မ့တမ့၊် ပဒိ၊ဉ်တဖုလ၊အဆ၊တဲ၊ဉ်တ့၊်တ၊်စ၊ဉ်ညီ၊ဉ်လ၊နပတံသကွ၊်ကည်း၊ထိ၊ဉ်အံ၊ ကဘဉ်ဟ့၊ဉ်လီ၊ ***တ၊်မ၊နိ၊ဉ်မ၊ယ၊အခ၊ဉ်တီ တ၊်ကွ၊်နှ၊ဉ်စ၊ရီ*** ဆူပှ၊အဖုခဲလ၊ဉ်, လ၊တ၊်နှ၊ဉ်အယိ ပှ၊အဖုခဲလ၊ဉ်ကသ့ဉ်ညါဘဉ်ယ၊လ၊ဉ်တီလ၊ဉ်မီဒီ၊တ၊်အုဉ်ကီ၊သ၊းမနု၊သ့ဉ်တဖဉ်လ၊ အဘဉ်တ၊် ဆိကမိ၊ဉ်ထံလ၊တ၊်ပတံသကွ၊်ကည်း၊အံ၊နှ၊ဉ်လီ၊. နမ့၊်ယ့ထိ၊ဉ် ***တ၊်ကွ၊်နှ၊်ကွ၊်ယ၊*** နှ၊ဉ်, ***တ၊်ကွ၊်နှ၊်စ၊ရီ*** အံ၊ကဘဉ်တ၊်ဟ့၊ဉ်လီ၊ အီ၊လ၊ ၁၄ သီ အတီ၊်ပူ၊ဖဲ တ၊်ကွ၊်နှ၊်ကွ၊်ယ၊အံ၊ဘဉ်တ၊်ဆှ၊အီ၊ဝံ၊အလီ၊်ခံနှ၊ဉ်လီ၊. နမ့၊်တယ့ထိ၊ဉ် **တ၊်ကွ၊်နှ၊်ကွ၊်ယ၊** နှ၊ဉ်, ***တ၊်ကွ၊်နှ၊်စ၊ရီ*** အံ၊ ကဘဉ်တ၊်ဟ့၊ဉ် လီ၊ အီ၊လ၊အသီ ၃၀ အတီ၊်ပူ၊ ဖဲနဆ့၊ နှ ***တ၊်ပတံသကွ၊်ကည်း၊လ၊ကွီ၊်ဘျိ၊ဉ်ထီအတ၊်ကွ၊်လ၊ ကကွ၊်ကဒ၊ကု၊တ၊်စ၊ဉ်ညီ၊ဉ်*** ဝံ၊အလီ၊်ခံနှ၊ဉ် လီ၊. ကွ၊် Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3. ***တ၊်ကွ၊်နှ၊်စ၊ရီ*** အံ၊စ၊ထိ၊ဉ်တ၊်ဆ၊ကတီ၊်လ၊နဂီ၊် ဒ်သီ၊ ကကတဲ၊ဉ်ကတီ၊ နကွီ၊်ဘျိ၊ဉ်လ၊ဉ်ဟ်ဖျါနှ၊ဉ်လီ၊. ကွ၊် ပတီ၊ ၈ လ၊တ၊်ဂ့၊်တ၊်ကျိ၊ဘဉ်ယ၊တ၊်သ့ဉ်ဆ၊ဖ၊ကတီ၊်လ၊ နကွီ၊်ဘျိ၊ဉ်လ၊ဉ်ဟ်ဖျါနှ၊ဉ်တကှ၊်.

Do I need a transcript for my appeal?/မှ၊်ယလိုဉ်ဘဉ်လံာ်ကွဲးနိုဉ်ကွဲးဃါလၢယတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးအံၤအဂီၢ်စါ.

If a hearing was held in your case, you can order a ***transcript*** of the hearing from the agency or government body that held the hearing. If you want the Court of Appeals to consider what was said at the hearing as part of the record in your appeal, you will need a transcript of each hearing you want the Court of Appeals to consider.

တၢ်စံဉ်ညီဉ်ဒိကနၣ်တၢ်မ့၊်အိဉ်လၢနတၢ်မူးတၢ်ရၢ်နၣ်, နမၤလံာ် တၢ်စံဉ်ညီဉ်ဒိကနၣ် ***အတၢ်ကွဲးနိုဉ်ကွဲးဃါ*** လၢ ကရၢခၢဉ်စး မ့တမ့၊် ပဒိဉ်မိၢ်ပှၢ်လၢအမၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်ဒိကနၣ်တၢ်အအိဉ်သ့နၣ်လီၤ. နမ့၊်ဆဲဉ်ဒိးလၢတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးကွိၢ်ဘျိုဉ်ကဆိမိဉ်ထံကဒါက့ၤတၢ်တမံၤမံၤလၢအဘဉ်တၢ်စံးတ့ၢ်ဝံၤဖဲတၢ်စံဉ်ညီဉ်ဒိကနၣ်တၢ်လၢညါ လၢကပဉ်ယှာ်လၢတၢ်မၤနိဉ်မၤယါလၢနကပတံသကွံၢ်ကညးအပူၤနၣ်, နကလိဉ်ဘဉ်ဝဲ တၢ်စံဉ်ညီဉ်ဒိကနၣ်တၢ်အတၢ်ကွဲးနိုဉ်ကွဲးယါ တခါစုာ်စုာ်လၢ နဆဲဉ်ဒိးတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးကွိၢ်ဘျိုဉ်ကဆိကမိဉ်ထံက့ၤလၢနဂီၢ်နၣ်လီၤ.

The ***transcript*** must be ordered within 14 days after the Clerk of the Appellate Courts signs and issues the ***Writ of Certiorari***. See Minn. R. Civ. App. Proc. 115.04, subd. 2, and Step 6 above. A ***transcript*** is not automatically prepared unless it is requested.

တၢ်ကွဲးနိုဉ်ကွဲးယါအံၤကဘဉ်တၢ်မၤလံာ်အိၤလၢအသိ ၁၄ အတိၢ်ပူၤ ဖဲကွိၢ်ဘျိုဉ်ထိတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးစရ့ဝဲၤဒၢး ဆဲးလီၤမံၤဒိး ဟ့ဉ်လီၤတၢ်ကလုၢ်လၢ ***ကွိၢ်ဘျိုဉ်ထိအတၢ်ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်*** ဝံၤအလိၢ်ခံနၣ်လီၤ. ကွၢ် Minn. R. Civ. App. Proc. 115.04, အဒ့ ၂, ဒိး ပတိၢ် ၆ လၢဖျါလၢထးနၣ်တက့ၢ်. ***တၢ်ကွဲးနိုဉ်ကွဲးယါ*** အံၤမ့တမ့၊်လၢအဘဉ်တၢ်ယ့ထိဉ်ဘဉ်နၣ်, တၢ်တကတဲာ်ကတိၤအိၤဘဉ်.

The agency or government body may charge a fee for preparing the ***transcript***. If you can't afford the transcript-preparation fees, you can request that the administrative decision-maker waive your transcript-preparation fees. See page 5 for instructions on requesting waiver of fees in your appeal, including transcript-preparation fees.

ကရၢခၢဉ်စး မ့တမ့၊် ပဒိဉ်မိၢ်ပှၢ်အံၤ ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ် ကဟံးနၣ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ကတဲာ်ကတိၤ ***လံာ်ကွဲးနိုဉ်ကွဲးယါ*** အံၤ အယိလီၤ. နဟ့ဉ်တၢ်ကတဲာ်ကတိၤ–လံာ်ကွဲးနိုဉ်ကွဲးယါအဘူးအလဲမ့၊်တနၣ်ဘဉ်နၣ်, နယ့ထိဉ်လၢ ပှၤပၢဆၢတၢ်သဲစးပှၤဆၢတဲာ်တၢ်လၢ ကစူးကွံာ်နတၢ်ကတဲာ်ကတိၤ–လံာ်ကွဲးနိုဉ်ကွဲးယါအဘူးအလဲသ့နၣ်လီၤ. ကွၢ် လံာ်ကဘျုံးပၤ ၅ လၢတၢ်နဲဉ်ကျဲလၢအယ့ထိဉ်ဝဲတၢ်ကစူးကွံာ်အဘူးအလဲလၢ နတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးထိဉ်တၢ်အပူၤ, ပဉ်ယှာ် တၢ်ကတဲာ်ကတိၤ–လံာ်ကွဲးနိုဉ်ကွဲးယါအဘူးအလဲနၣ်လီၤ.

☐ Decide whether you need a transcript of a hearing before the administrative law judge or agency decision-maker.
မဒေတာ်ဆၢတဵာ်လၢမ့ၢ်နကလိၣ်ဘၣ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ်အလံာ်ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါ ဖဲပှၤပၢဆှၢတၢ်သဲစးစံၣ်ညီၣ်ကျိၣ် မ့တမ့ၢ် ကရၢခၢၣ်စးပှၤဆၢတဵာ်တၢ်အမဵာ်ညာ်နၣ်ဓါနၣ်တက့ၢ်.

If you decide you **do NOT** need a transcript for your appeal, skip to Step 8 on page 27
နမ့ၢ်ဆၢတဵာ်လၢနတလိၣ်ဘၣ်လံာ်ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါလၢ နတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးအံၤအဂီၢ်နၣ်, လဲၤကဟ်ကွံာ်ဆူပတိၢ် ၈ လၢ လံာ်ကဘျုံး ၂၇

If you **DO** need a transcript, follow the checklist on the next page.
နမ့ၢ်လိၣ်ဘၣ်လံာ်ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါနၣ်, ပိာ်ထွဲစရ့လၢကဘၣ်ကွၢ်ထံဖဲလံာ်ကဘျုံးလၢအဟဲအပူၤနၣ် တက့ၢ်

☐ For each hearing you are requesting a transcript of, gather this information:
လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ်တခါစုာ်စုာ်လၢနယ့ထိၣ်တၢ်ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါအဂီၢ်,ထၢဖိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ–

(1) Case file number for your case/နတၢ်မူးတၢ်ရၢ်အနိၣ်ဂံၢ်:_____
(2) Names of the parties/ပှၤအဖုသ့ၣ်တဖၣ်အမံၤ: _____
(3) Date of the hearing(s)/တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ် (သ့ၣ်တဖၣ်) အမ့ၢ်နံၤ:_____
(4) Name of judge or decision-maker at the hearing(s)/စံၣ်ညီၣ်ကျိၣ် မ့တမ့ၢ် ပှၤစံၣ်ညီၣ်ဆၢတဵာ်တၢ် အမံၤ ဖဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ် (သ့ၣ်တဖၣ်) အပူၤ:_____

You will need to provide this information when you request the transcript.
နကဘၣ်ဟ့ၣ်ထိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဖဲနယ့ထိၣ်တၢ်ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါအခါနၣ်လီၤ.

☐ Call the agency or government body where your hearing took place for instructions on how to request a transcript.
ကိး ကရၢခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပှၢ် ဖဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ်တၢ်ကဲထိၣ်အသးလၢကသ့ၣ်ညါ တၢ်နဲၣ်ကျဲလၢ ကဘၣ်ယ့ထိၣ် တၢ်ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါဒ်လဲၣ်အဂ့ၢ်နၣ်တက့ၢ်.

☐ Follow the agency or government body's instructions to request a transcript.
ပိာ်ထွဲကရၢခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပှၢ်အတၢ်နဲၣ်ကျဲဘၣ်ယးတၢ်ယ့ထိၣ်လံာ်ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါနၣ်တက့ၢ်.

☐ Pay the fee for the transcript. After you submit your transcript request, the person who is responsible for preparing your transcript will contact you and will provide you with an estimated cost to prepare the transcript and the estimated date when the transcript will be complete. Payment must be made before the transcript is prepared. If you are unable to afford the transcript fee, call the agency or government body and request instructions for having the transcript fee waived.
ဟ့ၣ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါအဂီၢ်နၣ်တက့ၢ်. ဖဲနဟ့ၣ်လီၤ နတၢ်ယ့ထိၣ်တၢ်ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါဝံၤနၣ်, ပှၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါလၢ ကတဵာ်ကတိၤတၢ်ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါကဆဲးကျိးနၤဒီး တဲဖျါနၤတၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ကတဵာ်ကတိၤတၢ် ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါ ဒီးမ့ၢ်နံၤလၢ တၢ်ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါကဝံၤဝဲနၣ်လီၤ. တၢ်အဘူးအလဲကဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲ တချုးလၢတၢ်ကတဵာ်ကတိၤစးထိၣ်ဝဲနၣ်လီၤ. နဟ့ၣ်တၢ်ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါ အဘူး

အလဲမ့်၊တန့်၊နှ၏, ကိုးကရ၊ခၢဉ်စး မ့တမ့်၊ ပဒိဉ်မိ၊ပှၢ် ဒီးယ့ထိဉ်တၢ်နဲဉ်ကျဲဘဉ်ယးကျိၤကျဲလၢ ကစူးကွံာ်တၢ်အဘူးအလဲလၢ တၢ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါ အဂီၢ်နှ၏ဉ်တက့ၢ်.

☐ Provide the names and contact information for the other parties involved with the appeal to the person responsible for preparing your transcript, so that they can provide the other parties with copies of the transcript. It is the responsibility of the relator (appealing party) to order copies of any transcript being prepared for appeal for all the other parties to the appeal.

ဟ့ဉ်ထိဉ်ပှၤအဖုအဂၤလၢ အဘဉ်ထွဒီးတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးသ့ဉ်တဖဉ် အမံၤအသဉ်ဒီးအတၢ်ဆဲးကျိုးအဂ့ၢ်အကျိၤ ဆူပှၤဘဉ်မူဘဉ်ဒါ လၢ ကကတ်ာ်ကတိၤန့ၢ်နၤတၢ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါ, လၢတၢ်နှ၏ဉ်အယိ အဝဲသ့ဉ်ဟ့ဉ်လီၤတၢ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါအလံာ်ကွဲးဒိဆူပှၤအဖုအဂၤကသ့အဂီၢ်နှ၏ လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲပှၤလိာ်ကွိၢ် (ပှၤအဖုလၢပတံသကွံၢ်ကညးထိဉ်တၢ်) အမူအဒါလၢ ကမၤလိာ်တၢ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါလံာ်ကွဲးဒိတမံၤလၢ်လၢ်လၢ ဘဉ်တၢ်ကတ်ာ်ကတိၤလၢ တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးအဂီၢ်လၢ ပှၤအဖုခဲလၢာ်အဂီၢ်လၢတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးအပူၤန့ၢ်လီၤ.

The person responsible for preparing your transcript will fill out a ***Transcript Certificate***, which lets the Court of Appeals know that you have requested the transcript and will pay the court reporter. See Minn. R. Civ. App. P. 110.02, 115.04. After you pay the person responsible for preparing your transcript, they will prepare the transcript and provide it to you and the other parties electronically or by mail. The person preparing your transcript will also file a copy of the transcript with the agency or government body that held the hearing, and will file a ***Transcript Delivery Certificate*** with the Clerk of the Appellate Courts verifying that the transcript was filed with the agency or government body. The Clerk of the Appellate Courts will receive the transcript as part of the record from the agency or government body.

ပှၤဘဉ်မူဘဉ်ဒါလၢကတ်ာ်ကတိၤနတၢ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါကမၤပဲ့ၢ်နှ၏နၤ ***တၢ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါအလံာ်ဆုဉ်သး.*** လၢ အနုးသ့ဉ်ညါ တၢ်ပတံသကွံၢ် ကညးကွိၢ်ဘျိုဉ်လၢနယ့ထိဉ်တၢ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါ ဒီး လၢနကဟ့ဉ်အဘူးအလဲဆူကွိၢ်ဘျိုဉ်အပှၤဟ်ဖျါတၢ်နှ၏ဉ်လီၤ. ကွၢ် Minn. R. Civ. App. P. 110.02, 115.04. နဟ့ဉ်တၢ်အဘူးအလဲဆူပှၤဘဉ်မူဘဉ်ဒါလၢ ကတ်ာ်ကတိၤနတၢ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါမ့ၢ်ဝံၤန့ဉ်, အဝဲသ့ဉ်က ကတ်ာ်ကတိၤန့ၢ်နၤ တၢ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါ ဒီး ဟ့ဉ်လီၤနၤဒီးပှၤအဖုအဂၤခီဖျိုလိမ့ဉ် မ့တမ့်၊ လံာ်ပရၢန့ဉ်လီၤ. ပှၤလၢအကတ်ာ်ကတိၤနတၢ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါကဆိုးထိဉ်စ့ၢ်ကီး လံာ်ကွဲးဒိ ဆူကရၢ ခၢဉ်စး မ့တမ့်၊ ပဒိဉ်မိ၊ပှၢ် လၢကျဲၤတၢ်စံဉ်ညိဉ်ဒိကနဉ်တၢ်, ဒီးကဆိုးထိဉ် ***တၢ်ဆုၤတၢ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါအလံာ်ဆုဉ်သး*** ဒီး ကွၢ်ဘျိုဉ်ထိတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးတၢ်စရ့ဝဲၤဒၢး ဒ်သိးကမၤဂၢ်မၤကျၢၤဝဲလၢတၢ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါအံၤ အဘဉ်တၢ်ဆိုးထိဉ်ဆူ ကရၢခၢဉ်စး မ့တမ့်၊ ပဒိဉ်မိ၊ပှၢ်အအိဉ် ဝံၤလံန့ဉ်လီၤ. ကွၢ်ဘျိုဉ်ထိတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးစရ့ဝဲၤဒၢး ကဒိးန့ၢ်တၢ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါဒ်တၢ်မၤနိဉ်မၤယါတခါလၢကရၢခၢဉ်စး မ့တမ့်၊ ပဒိဉ်မိ၊ပှၢ်နှ၏ဉ်လီၤ.

Step 8: Calculate the Deadline for your *Brief*
ပတ်၊ ၈ – တ၊ဂံ၊ဒွးတ၊သ့ဉ်ဆ၊ဖးကတိ၊လ၊နေ *ကွီ၊ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါ* အဂီ၊

Your written argument on appeal is called a "brief." As the relator (appealing party), **you must file a *brief*, or your appeal will be dismissed.** See Minn. R. Civ. App. P. 142.02.
နတ၊ကွဲးဂ့၊လိာ်ဘ့ီလိာ်လ၊နတ၊ပတံသကွံ၊ကညးအံ၊တ၊ကိးအီ၊လ၊ "ကွီ၊ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါ" နှဉ်လီ၊. ဒ်ပှ၊လိာ်ကွီ၊ (ပှ၊ပတံသကွံ၊ ကညးထိဉ်တ၊ အဖု) အသိး, **နကဘဉ်ဆှိးထိဉ် *ကွီ၊ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါ*, မ့တမ့၊ နတ၊ပတံသကွံ၊ကညးအံ၊ ကဘဉ်တ၊ဆိကတီ၊ကွံာ်နှဉ်**လီ၊. ကွ၊ Minn. R. Civ. App. P. 142.02.

The deadline for your ***brief*** depends on when you were served with an ***itemized list of the contents of the record.*** See step 7 for general information about "the record."
တ၊သ့ဉ်ဆ၊ဖးကတိ၊လ၊နေ *ကွီ၊ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါ* အံ၊ဒီးသနှ၊ထိဉ်အသးလ၊ တ၊ဟ့ဉ်လီ၊နှ၊ *တ၊မ၊နီဉ်မ၊ဃါအခိုဉ်တီ တ၊ကွဲးနီဉ်စရီ* နှဉ် လီ၊. ကွ၊ ပတ်၊ ၇ လ၊တ၊ဂ့၊တ၊ကျိ၊လ၊အညီနှ၊ဘဉ်ယး "တ၊မ၊နီဉ်မ၊ဃါ" နှဉ်တက့၊.

The agency or government body that made the decision you are appealing must serve all parties with an ***itemized list of the contents of the record***, so all parties know what documents and evidence can be considered on appeal. If you request a ***transcript***, that ***itemized list*** will be served within 14 days after the transcript is delivered. If you do not request a ***transcript***, the ***itemized list*** will be served within 30 days after you served your ***Petition for Writ of Certiorari*** See Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3.
ကရ၊ခ၊ဉ်စး မ့တမ့၊ ပဒိုဉ်တဖုလ၊အဆ၊တ်ာ်တ့၊တ၊စ်ဉ်ညီဉ်လ၊နပတံသကွံ၊ကညးထိဉ်အံ၊ ကဘဉ်ဟ့ဉ်လီ၊ *တ၊မ၊နီဉ်မ၊ဃါအခိုဉ်တီ တ၊ကွဲးနီဉ်စရီ* ဆူပှ၊အဖုခဲလာ်, လ၊တ၊နှဉ်အယိ ပှ၊အဖုခဲလာ်ကသ့ဉ်ညါဘဉ်ယးလံာ်တီလံာ်မိဒီး၊တ၊အှဉ်ကီ၊သးမနှ၊သ့ဉ်တဖဉ်လ၊ အဘဉ်တ၊ ဆိကမိဉ်ထံလ၊တ၊ပတံသကွံ၊ကညးအံ၊နှဉ်လီ၊. နမ့၊ယ့ထိဉ် *တ၊ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါ* နှဉ်, *တ၊ကွဲးနီဉ်စရီ* အံ၊ကဘဉ်တ၊ဟ့ဉ်လီ၊ အီ၊လ၊ ၁၄ သိ အတ၊ပှ၊ဖဲ တ၊ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါအံ၊ဘဉ်တ၊ဆှ၊အီ၊ဝံ၊အလ၊ခ်ံနှဉ်လီ၊. နမ့၊တယ့ထိဉ် *တ၊ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါ* နှဉ်, *တ၊ကွဲးနီဉ်စရီ*အံ၊ ကဘဉ်တ၊ဟ့ဉ်လီ၊ အီ၊လ၊အသိ ၃၀ အတ၊ပှ၊ ဖဲနဆှ၊ နှ *တ၊ပတံသကွံ၊ကညးလ၊ကွီ၊ဘျိုဉ်ထီအတ၊ကွဲးလ၊ ကကွ၊ကဒါကှ၊တ၊စ်ဉ်ညီဉ်* ဝံ၊အလ၊ခ်ံနှဉ် လီ၊. ကွ၊ Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3.

Your ***brief*** is due 30 calendar days after the agency or government body who made the decision serves you with the ***itemized list of the contents of the record***. If the ***itemized list*** is served by mail, then your brief is due 30 calendar days plus 3 business days after the date that the ***itemized list*** was mailed to you. The brief must be filed and served by the deadline. See Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 4.
နှ *ကွီ၊ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါ* အံ၊တ၊ကဘဉ်ဆှ၊ထိဉ်လ၊ လံာ်နံ့ဉ်လံာ်လါ အသိ ၃၀ အတ၊ပှ၊ ဖဲကရ၊ခ၊ဉ်စး မ့တမ့၊ ပဒိုဉ်အဖုလ၊အဆ၊တ်ာ် နတ၊စ်ဉ်ညီဉ်လ၊ အဆှ၊ *တ၊မ၊ နီဉ်မ၊ဃါအခိုဉ်တီ တ၊ကွဲးနီဉ်စရီ* ဆူနအိဉ်လီ၊. *တ၊ကွဲးနီဉ်စရီ* အံ၊မ့၊ဘဉ်တ၊ဟ့ဉ်လီ၊ခီဖျိုလံာ်ပရ၊နှဉ်, နကွီ၊ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါအံ၊ တ၊ကဘဉ်ဆှ၊ထိဉ်လ၊လံာ်နံ့ဉ်လံာ်လါ ၃၀ သိအတ၊ပှ၊ ဟ်ဖိုဉ်တ၊ဖံးတ၊မ၊တ၊မ့၊နံ၊ ၃ သိ ဖဲမ့၊နံ၊လ၊*တ၊ကွဲးနီဉ်စရီ* အံ၊ဘဉ်တ၊ဆှ၊ပရ၊ယီ၊ဆူန အိဉ်ဝံ၊အလ၊ခ်ံနှဉ်လီ၊. ကွီ၊ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါအံ၊ တ၊ကဘဉ်ဆှိးထိဉ်ဒီး ဆှ၊ထိဉ်ဖဲတ၊သ့ဉ်ဆ၊ဖးကတိ၊ဘဉ်ဝဲအခါနှဉ်လီ၊. ကွ၊ Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 4.

See Step 1 for specific instructions for calculating deadlines.
ကွ၊ ပတ်၊ ၁ လ၊တ၊နဲ့ဉ်ကျဲလီ၊တ၊ံ၊လီ၊ဆဲးဘဉ်ယးတ၊ဂံ၊ဒွးတ၊သ့ဉ်ဆ၊ဖးကတိ၊နှဉ်တက့၊.

☐ The ***itemized list of the contents of the record*** was served or mailed to me on_____.
တၢ်မၤနီၢ်မၤယါအခိၢ်တီတၢ်ကွဲးနီၢ်စရီ ဘဉ်တၢ်ဆှၢ မ့တမ့ၢ် ပရၢယီၤဆူယအိၢ်လၢ

+30 calendar days if served electronically
ဟ်ဖိုၢ်ဏါထိၢ် လံာ်နံၢ်လံာ်လါ ၃၀ သီ မ့ၢ်ဆှၢဝဲ ဒီးလီမ့ၢ်

or +30 calendar days +3 business days if served by mail
မ့တမ့ၢ်ဟ်ဖိုၢ်ဏါထိၢ် လံာ်နံၢ်လံာ်လါ ၃၀ သီ + တၢ်ဖံးတၢ်မၤမ့ၢ်နံၤ ၃ သီမ့ၢ်ဆှၢဝဲဒီး လံာ်ပရၢ

☐ The deadline for my brief is _____.
တၢ်သ့ၢ်ဆၢဖးကတိၢ်လၢ ယကွီၢ်ဘျိၢ်လံာ်ဟ်ဖျါမ့ၢ်

Step 9: Prepare your *Brief*
ပတိ်၊ ၉ – ကတဲာ်ကတီၤနကွီၢ်ဘျီၢ်လံာ်ဟ်ဖျိ

You have three options for the format of your ***brief***:
နအိၢ်ဒီးတၢ်ယုထၢ ၃ ခါ လၢ နကွီၢ်ဘျီၢ်လံာ်ဟ်ဖျိ အကၢ်အဂီၤ–

1) **Formal *Brief*:** A formal brief includes a table of contents, a statement of the legal issues, a statement of the case and the facts, an argument, a conclusion, and an addendum. See Minn. R. Civ. App. P. 128.02. A formal brief must be bound in a specific way, and can't just be stapled. A list of approved binding methods under Minn. R. Civ. App. P. 132.01 is available at http://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#ApprovedBriefBindingMethods.
ကွီၢ်ဘျီၢ်လံာ်ဟ်ဖျိလၢအပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢ – ကွီၢ်ဘျီၢ်လံာ်ဟ်ဖျိလၢအပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢ ပၢ်ယုာ် တၢ်ဂ့ၢ်ခိၢ်တိတဖၣ်, သဲစးတၢ်ဂ့ၢ်ကိတၢ်ဟ်ဖျိ, တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟ်ဖျိ ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်, တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိာ်, တၢ်ဂ့ၢ်ကျၢ်တံၢ်, ဒီး လံာ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲအခံတဘှၣ်နှၣ်လီၤ. ကွၢ် Minn. R. Civ. App. P. 128.02. ကွီၢ်ဘျီၢ်လံာ်ဟ်ဖျိလၢအပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢအံၤ ကဘၣ်စၢတံၢ်ယာ်လၢကျဲလီၤဆိ, ဒီး ထဲတၢ်ဆးစဲ ဘူး စးခိတခါဒိၤတသ့ဘၣ်. ကျိၤကျဲလၢအဘၣ်တၢ်တူၢ်လိာ်အီၤလၢတၢ်ကစၢတံၢ်တၢ်အံၤတၢ်ကွဲးရဲၣ်လီၤအီၤဖဲ Minn. R. Civ. App. P. 132.01 အဖိလာ် ဒီး တၢ်ဒိးနၢ်အီၤသ့ဖဲ http://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#ApprovedBriefBindingMethods.

2) **Informal *Brief*:** If the court gives permission to file an informal brief, it may be simply stapled instead of bound. It must include a written argument and addendum. See Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 1. To receive permission to file an informal brief, you would need to file a motion requesting permission. See page 32 for more information about motions.
ကွီၢ်ဘျီၢ်လံာ်ဟ်ဖျိလၢအတပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢ – ကွီၢ်ဘျီၢ်မ့ၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးလၢ ကဆိုးထိၣ်ကွီၢ်ဘျီၢ်လံာ်ဟ်ဖျိလၢအတပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢနှၣ်, ထဲဒၣ် တၢ်ဆးစဲဘူးစးခိအံၤသ့ဝဲလၢ တၢ်စၢတံၢ်တၢ်အလိၢ်နှၣ်လီၤ. ကဘၣ်ပၢ်ယုာ် တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိာ်လၢဘၣ်တၢ်ကွဲးလီၤအီၤ ဒီး လံာ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲအခံတဘှၣ်နှၣ်လီၤ. ကွၢ် Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 1. ဒ်သိးကန့ၢ်ဘၣ်တၢ်အခွဲးလၢကဆိုးထိၣ်ကွီၢ်ဘျီၢ်လံာ်ဟ်ဖျိလၢ တပိာ် ထွဲ တၢ်ဘျၢနှၣ်, တၢ်ကလိၣ်ဘၣ်လၢနကဆိုးထိၣ်တၢ်ဆှၢနၣ်လၢတၢ်ယ့ထိၣ် အခွဲးနှၣ်လီၤ. ကွၢ် လံာ်ကဘျိုးပၤ ၃၂ ဒ်သိးကန့ၢ်အါ ထိၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ယး တၢ်ဆှၢနၣ်တဖၣ်နှၣ်တက့ၢ်.

3) ***Memorandum of Law* and *Short Letter Argument*:** If you submitted a written ***Memorandum of Law*** during your administrative or agency proceeding, you may file that Memorandum as your brief, along with a short letter argument that addresses the decision. This may be stapled and must include an addendum. See Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 2. If this is the type of brief you wish to file, you must have selected this option on the ***Statement of the Case***.
သဲစးတၢ်လိာ်ဘၢလိာ်ကွီၢ်အတၢ်ကွဲးနီၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိာ်အလံာ်ပရၢဖုၣ်ကိာ် – နမ့ၢ်ဟ့ၣ်ထိၣ် ***သဲစးအတၢ်လိာ်ဘၢလိာ်ကွီၢ်အတၢ်ကွဲးနီၣ်*** လၢ ဘၣ်တၢ်ကွဲးလီၤအီၤဖဲနတၢ်ပၢတၢ်ဆှၢ မ့တမ့ၢ် ခၢၣ်စးမၤတၢ်ဆူညါအကျိၤအကျဲအခါနှၣ်, နဆိုးထိၣ် တၢ်လိာ်ဘၢလိာ်ကွီၢ်အတၢ်ကွဲးနိၣ် ဒ်နကွီၢ်ဘျီၢ်လံာ်ဟ်ဖျိအသိးသ့, ယုာ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိာ်အလံာ်ပရၢဖုၣ်ကိာ်လၢ အတဲဖျိထိၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတာ်နှၣ်လီၤ. တၢ်အံၤတၢ်ဆးစဲဘူးအီၤသ့ ဒီး ကဘၣ်ပၢ်ယုာ် လံာ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲအခံတဘှၣ်လီၤ. ကွၢ် Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 2.တၢ်အံၤမ့မ့ၢ် ကွီၢ်ဘျီၢ်လံာ်ဟ်ဖျိလၢနအဲၣ်ဒီးဆိုးထိၣ်နှၣ်, နကဘၣ်ယုထၢ တၢ်ယုထၢတခါအံၤလၢ ***တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟ်ဖျိ*** လီၤ.

☐ Choose the format for your ***brief*** (formal, informal with permission from the court, or memorandum of law with short letter argument)
ယုထာ နဲ့ ***ကွီးဘျိုင်လံ်ပတ်ဖျါ*** အကၢ်အဂီ၊ (ဖိတ်ထွဲတၢ်ဘျၢ, တဖိတ်ထွဲတၢ်ဘျၢဒီးကွီးဘျိုင်ဟ့ဉ်အခွဲး, မ့တမ့ၢ် သဲစးတၢ်လိတ်ဘၢလိတ်ကွီးအတၢ်ကွဲး နိုင်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိတ်ဘီလိတ်အလံ်ပရၢဖုဉ်ကိဉ်)

☐ Write your ***brief***. The Minnesota State Law Library website has helpful information about writing briefs and example briefs you can read (http://mncourts.libguides.com/appeals/briefs).
ကွဲးနဲ့ ***ကွီးဘျိုင်လံ်ပတ်ဖျါ.*** မံဉ်နံ့ဉ်စိထဉ်ကိၢ်စဉ်သဲစးအလံ်ရိုးဒၢးအဟ့ဉ်ယဒၢသန့အိဉ်ဝဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိုၤလၢအဘျုးအဖိုဉ်အိဉ်ဝဘဉ်ယး တၢ်ကွဲး ကွီးဘျိုင်လံ်ပတ်ဖျါတဖဉ် ဒီး ကွီးဘျိုင်လံ်ပတ်ဖျါအဒီတဖဉ်လၢနဖးအီၤသ့ (http://mncourts.libguides.com/appeals/briefs).

☐ Prepare the addendum to your ***brief***. No matter what type of ***brief*** you file, your ***brief*** must include an addendum that contains a copy of the decision that you are appealing.
ကတၢ်ကတီၤတၢ်ဘျးစဲပိ်ထွဲတဘ့ဉ်လၢ နဲ့ ***ကွီးဘျိုင်လံ်ပတ်ဖျါ*** အဂီ၊်တက့ၢ်. နဆိုးထိဉ် ***ကွီးဘျိုင်လံ်ပတ်ဖျါ*** အကလုာ်ဒ်လဲဉ်ဒ်လဲဉ်ဂ့ၢ, နဲ့ ***ကွီးဘျိုင်လံ်ပတ်ဖျါ*** ကဘဉ်ပဉ်ယုာ် လံ်ဘျးစဲပိ်ထွဲတဘ့ဉ်လၢ အပဉ်ယုာ်တၢ်စံဉ်ညိုဉ်ဆၢတဲာ်တၢ်ကွဲးဒီလၢနပတံသကွံၢ်ကညးထိဉ်နှဉ်လီၤ.

The addendum *may* also include documents from the record before the agency or government body, if there are specific parts of the record that you want to point out to the Court of Appeals. However, **you cannot include any new evidence that was not presented to the administrative law judge or other decision-maker.** If you choose to include additional documents from the record, the page limit is 50 pages and your addendum should include a table of contents. See Minn. R. Civ. App. P. 130.02 for additional instructions about the addendum.
တၢ်ဘျးစဲပိ်ထွဲအံၤ *ဘ့ဉ်သ့ဉ်သ့ဉ်* ပဉ်ယုာ်စ့ၢ်ကိုးဒီးလံ်တီလံ်မိတဖဉ်လၢ တၢ်မၤနိုဉ်မၤယါလၢ ကရၢခၢဉ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိဉ်တဖုအမဲာ်ညါ, ဖဲနမ့ၢ်ဒဲာ်ဒီးနဲ့ဉ်ဖျါတၢ်ဂ့ၢ်လီၤဆိတနီၤလၢတၢ်မၤနိုဉ်မၤယါအပူၤဆူ တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးကွီၢ်ဘျိုဉ်နှဉ်လီၤ. ဘဉ်ဆဉ်သနာ်က့, **နထၢနှာ်လီၤတၢ်အုဉ်ကီၤသးအသီလၢ တၢ်တဟ်ဖျါထိဉ်တ့ၢ်အီၤဆူ သဲစးပှၤပၢဆုၢတၢ်စံဉ်ညိုဉ်ကွီ၊ မ့တမ့ၢ် ပှၤမၤတၢ်စံဉ်ညိုဉ်ဆၢတဲာ်အဂၤ တသ့ဘဉ်.** နမ့ၢ်ယုထၢ လၢကထၢနှာ်အါထိဉ်လံ်တီလံ်မိတဖဉ်လၢ တၢ်မၤနိုဉ်မၤယါနှဉ်, လံ်ကဘျုးဟ်လၢတၢ်ဟ်ပနိုဉ်ဟ်လၢနထၢနှာ်အဒါ ကတၢ်သ့မ့ၢ် ၅၀ ကဘျုးဒီးနတၢ်ဘျးစဲပိ်ထွဲကြၢးပဉ်ယုာ် တၢ်ဂ့ၢ်ခိဉ်တီသ့ဉ်တဖဉ်နှဉ်လီၤ. ကွၢ် Minn. R. Civ. App. P. 130.02 လၢကသ့ဉ်ညါအါထိဉ် တၢ်နဲ့ဉ်ကျဲဘဉ်ယးလံ်ဘျးစဲပိ်ထွဲနှဉ်လီၤ.

Step 10: File and Serve Paper Copies of your *Brief*

ပတ်၊ ၁၀ – ဆိုးထိုင် ဒီး ဆု၊ထိုင် နကွ်ိၢ်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါ လံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိတဖဉ်

Even if you e-file and e-serve your ***brief*** using the appellate courts' E-MACS system, you will need to file and serve **paper** copies of your ***brief***. See Minn. R. Civ. App. P. 131.03.
နမ့ၢ်ပတံထိုင်နဉ် ***ကွ်ိၢ်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါ*** ခိဖျိုလိမ့ဉ်–တၢ်ဆိုးထိုင် ဒီး လိမ့ဉ်–တၢ်ဆု၊ထိုင် ခိဖျိုတၢ်စူးကါဝဲ တၢ်ပတံသကွဲၢ်ကညးတၢ်လ၊ကွ်ိၢ်ဘျိုင်ထိုဒ်သိးက ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်ဆ၊တာ်ဟဲလ၊ကွ်ိၢ်ဘျိုင်ဖုဉ်အ E-MACS တၢ်မၤကျိုၤကျဲဒဉ်လာ်, တၢ်လိဉ်ဘဉ်လ၊နကဆိုးထိုင် ဒီး ဆု၊ထိုင် နဉ် ***ကွ်ိၢ်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါ*** လ၊ **လံာ်စးခိ** တၢ်ကွဲးဒိအါဘှဉ် နှဉ်လီၤ. ကွၢ် Minn. R. Civ. App. P. 131.03.

Note: Briefs are the only document type that requires additional service of paper copies *even after the document has been e-filed and e-served using the E-MACS system*. Do not mail the Clerk of the Appellate Courts paper copies of any other document you filed by E-MACS. Do not provide parties with paper copies of any other document if you served that party with that document by E-MACS.
တိၢ်နိဉ်- လံာ်တီလံာ်မီအံၤ ဘဉ်တၢ်လီမ့ဉ်–တၢ်ဆိုးထိုင် ဒီး လီမ့ဉ်–တၢ်ဆု၊ထိုင် ခိဖျိုတၢ်စူးကါဝဲ E-MACS တၢ်မၤကျိုၤကျဲ ဝံၤသနာ်က့ ဒဉ်လာ် ကွ်ိၢ်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါတဖဉ် မ့ၢ်ဝဲလံာ်တီလံာ်မီထဲဒဉ်တကလှာ်လ၊ လိဉ်အါထိုဉ်တၢ်မၤဒ်အမ့ၢ် လံာ်စးခိ လံာ်ကွဲးဒိ အါ ဘှဉ် နှဉ်လီၤ. **တဘဉ်ဆု၊လံာ်ပရ၊လ၊အမ့ၢ် လံာ်တီလံာ်မီအလံာ်စးခိလံာ်ကွဲးဒိအါဘှဉ်အဂုၤအဂၤလ၊ နဆိုးထိုဉ်ခိဖျိ E-MACS ဆူပှၤကွဲး လံာ်ဖိ လ၊ တၢ်ပတံသကွဲၢ်ကညးတၢ်လ၊ကွ်ိၢ်ဘျိုင်ထိုဒ်သိးကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်ဆ၊တာ်ဟဲလ၊ကွ်ိၢ်ဘျိုင်ဖုဉ်အကွ်ိၢ်ဘျိုင်ဘဉ်. နမ့ၢ်ဆိုး ထိုဉ် ပှၤအဖုဒီးလံာ်တီလံာ်မီခိဖျိ E-MACS နှဉ် တဘဉ်ဟှဉ်ထိုဉ် လံာ်တီလံာ်မီအဂုၤအဂၤတမံၤလၢ်လၢ်လ၊ အအိုဉ်ဒီးလံာ်စးခိ လံာ်ကွဲး ဒိ အါဘှဉ်ဆူ ပှၤအဖုတဖဉ်နှဉ်ဘဉ်.**

☐ Make **eight** paper copies of your brief. If you are filing a formal brief, make sure **all but two** of the copies are bound according to the instructions in Minn. R. Civ. App. P. 132.01. Keep one copy of the brief for your records.
မၤအါထိုဉ် နကွ်ိၢ်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါလ၊ လံာ်စးခိလံာ်ကွဲးဒိ **၈** ဘှဉ်နှဉ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်ဆိုးထိုဉ် ကွ်ိၢ်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါလ၊ အပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢအသိးနှဉ်, မၤလီၤတံၢ်လ၊ လံာ်ကွဲးဒိ**ခဲလၢ်ဘဉ်ဆဉ်ခံဘှဉ်** နှဉ်ကဘဉ်တၢ်စၢယာ်အီၤ ဒ်တၢ်နဲဉ်ကျဲဖျါလ၊ Minn. R. Civ. App. P. 132.01 နှဉ်လီၤ. ဟ်ယာ်နတၢ်ကွ်ိၢ်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါတၢ်ကွဲးဒိတခါလ၊နတၢ်မၤနိဉ်မၤယါအဂီၢ်နှဉ်တက့ၢ်.

If there is more than one respondent, you will need two additional copies for each additional respondent.
ပှၤတူၢ်ကွ်ိၢ်တၢ်မ့ၢ်အိုဉ်အါနှ၊်တဂၤနှဉ်, နကလိဉ်အါထိုဉ်လံာ်ကွဲးဒိခံဘှဉ်လ၊ ပှၤတူၢ်ဘဉ်တၢ်တဂၤစုာ်စုာ်အအိုဉ်လီၤ.

☐ File **five** paper copies of the brief (one unbound) with the Clerk of the Appellate Courts, in person or by mail (see Step 3 above for instructions on how to file documents).
ဆိုးထိုဉ်ကွ်ိၢ်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါ လံာ်စံးခိလံာ်ကွဲးဒိ **ယဲၢ်** ဘှဉ် (တဘှဉ်တၢ်တစၢယာ်အီၤ) ဆူ ပှၤကွဲးလံာ်ဖိလ၊ကွ်ိၢ်ဘျိုင် လၢတၢ်ပတံသကွဲၢ်ကညး တၢ်လ၊ကွ်ိၢ်ဘျိုင်ထိ ဒ်သိးကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်ဆ၊တာ်ဟဲလ၊ကွ်ိၢ်ဘျိုင်ဖုဉ်, လ၊နနိ$^{\prime}$ၢ်ကစၢ် မ့တမ့ၢ် ခိဖျိုလံာ်ပရ၊ (ကွၢ် ပတ်ၢ် ၃ လ၊ အဖျါ လ၊အဖိခိုဉ်လ၊တၢ်နဲဉ်ကျဲလ၊ကဘဉ်ဆိုးထိုဉ်လံာ်တီလံာ်မီတဖဉ်ဒ်လဲဉ်အဂ့ၢ်) တက့ၢ်.

☐ Serve **two** paper copies on each respondent. Minn. R. Civ. App. P. 131.03, subd. 2.
ဆု၊လံာ်စးခိကွဲးဒိ **ခံဘှဉ်** ဆူပှၤတူၢ်ကွ်ိၢ်တဂၤစုာ်စုာ်အအိုဉ်တက့ၢ်. Minn. R. Civ. App. P. 131.03, subd. 2.

☐ The person who served the brief must fill out and sign the form titled ***Certificate of Service by Mail of Brief*** (see Steps 4 & 5 above for instructions about service and proof of service).
ပုဒ်တဝင်းလေးအဆုံးကွပ်ဘျိုင်လ်ပ်ဖျေအံ့ ကဘဉ်မေးပ့ဲးဒီးဆဲးလီးအမံ့ၤလေလ်ာ်ကွိုင်ဒ်လေးအခိုဉ်တီမ့်၊ ***လ်ာ်အုဉ်သးလေတၢ်ဆုၤလ်ာ်ပရၢ်လေ အမ့ၢ်ကွီၢ်ဘျိုင်လ်ာ်ပာ်ဖျိ*** (ကွၢ် ပတီၢ် ၄ ဒီး ၅ လေအဖျိလေအဖီခိုဉ်လေ တၢ်နဉ်ကျဲဘဉ်ယး တၢ်မၤဒီး တၢ်အုဉ်သးလေတၢ်မၤလေပ့ဲၤတၢ်မၤ).

☐ File the ***Certificate of Service by Mail of Brief*** with the Clerk of the Appellate Courts (see Step 3 above for instructions on how to file documents).
ဆိုးထိုဉ် ***လ်ာ်အုဉ်သးလေတၢ်ဆုၤလ်ာ်ပရၢ်လေအမ့ၢ်ကွီၢ်ဘျိုင်လ်ာ်ပာ်ဖျိ*** လေ ပှၤကွဲးလ်ာ်ဖိလေကွိုၢ်ဘျိုဉ် လေတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညး တၢ်လေ ကွိုၢ် ဘျိုဉ်ထိ ဒ်သိးကကွၢ်ကဒါကှၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်ဆေတာ်ဟဲလေကွိုၢ်ဘျိုဉ်ဖုဉ် (ကွၢ် ပတီၢ် ၃ လေ အဖျိလေ အဖီခိုဉ် လေတၢ်နဉ်ကျဲ လေကဘဉ် ဆိုးထိုဉ်လ်ာ်တီလ်ာ်မိတဖဉ်ဒ်လဲဉ်အဂ့ၢ်) တက့ၢ်.

General Information about "Motions"/တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိုၤလေအညီနၢ်ဘဉ်ယး"တၢ်ဆုၤနၢ်တဖဉ်"

If you cannot serve and file your brief within 30 days and you need more time, or if you want to make any other request of the court, you must serve and file a signed, written request asking the court for the relief you need. This formal request is called a "motion."
နဆုၤထိုဉ် ဒီး ဆိုးထိုဉ် နကွိုၢ်ဘျိုဉ်လ်ာ်ပာ်ဖျိဖဲအသိဉ်ဝအတိၢ်ပူၤမ့ၢ်တကဲထိုဉ်သးဘဉ် ဒီး နလိုဉ်ဘဉ်အါထိုဉ်တၢ်ဆၢကတိၢ်နှဉ်, မ့တမ့ၢ် နမ့ၢ် ဒဲဉ်ဒီးမၤတၢ်ယ့ထိုဉ်အဂုၤအဂၤတမံၤလၢ်လၢ်လၢကွိုၢ်ဘျိုဉ်နှဉ်, နကဘဉ်ဆုၤထိုဉ် ဒီး ဆိုးထိုဉ် လၢတၢ်ဆဲးလီၤမံၤဝံၤ, တၢ်ယ့ထိုဉ်လၢဘဉ်တၢ်ကွဲးလီၤအီၤ လၢယ့ကညးကွိုၢ်ဘျိုဉ်လၢတၢ်မၤစၢၤမၤစၢ်လၢနလိုဉ်ဘဉ်နှဉ်လီၤ. တၢ်အံၤတၢ်ကိးအီၤလ "တၢ်ဆုၤနၢ်" နှဉ်လီၤ.

The motion must state (1) what you are requesting and (2) the reason(s) for that request. You must serve the written motion on the respondents and file proof of service for the motion. The requirements for a motion are found in Minn. R. Civ. App. P. 127 and specific instructions for requesting a briefing extension are found in Minn. R. Civ. App. P. 131.02. If you are requesting an extension of a deadline, your motion should be served and filed before the deadline you wish to extend.
တၢ်ဆုၤနၢ် ကဘဉ်ပာ်ဖျိ (၁)တၢ်မနုၤလၢနယ့ထိုဉ် (၂) နတၢ်ယ့ထိုဉ်တၢ်ဂ့ၢ် (သ့ဉ်တဖဉ်) လၢတၢ်ယ့ထိုဉ်လၢနကမၤနှဉ်လီၤ. နကဘဉ် ဆုၤတၢ်ဆုၤနၢ်လၢအဘဉ်တၢ်ကွဲးလီၤ ဆူပှၤတူၢ်ကွိုၢ်သ့ဉ်တဖဉ်အအိုဉ်ဒီး ဆိုးထိုဉ် တၢ်အုဉ်သးလေတၢ်မၤလေပ့ဲၤတၢ်မၤအံၤလေတၢ်ဆုၤနၢ် အဂိၢ်လီၤ. တၢ်လိုဉ်ဘဉ်သ့ဉ်တဖဉ်လၢတၢ်ဆုၤနၢ်အဂိၢ်နှဉ်နယုထံဉ်နှ၊်အီၤသ့ဖဲ Minn. R. Civ. App. P. 127 ဒီးနထံဉ်နှ၊်တၢ်နဉ်ကျဲလီၤတံၢ်လီၤ ဆဲးသ့ဉ် တဖဉ်လၢတၢ်ယ့ထိုဉ် တၢ်ဟ့ဉ်အါထိုဉ်တၢ်ဆၢကတိၢ်လၢကွိုၢ်ဘျိုဉ်လ်ာ်ပာ်ဖျိသ့ဖဲ Minn. R. Civ. App. P. 131.02. နမ့ၢ်ယ့ထိုဉ်လၢတၢ်ကမၤယ်ာ်ထိုဉ်နတၢ်သ့ဉ်ဆၢဖးကတိၢ်နှဉ်, နတၢ်ဆုၤနၢ်အံၤကဘဉ်တၢ်ဆုၤဒီး ဆိုးထိုဉ်အီၤတချုးတၢ်သ့ဉ်ဆၢ ဖးကတိၢ်လၢ နအဲဉ်ဒီးမၤယ်ာ်ထိုဉ်နှဉ်လီၤ.

Reminder: the Court of Appeals cannot extend the deadline to serve and file the *Petition for Writ of Certiorari* or the time for obtaining the ***Writ of Certiorari*** under Minn. Stat. chapter 606.
တၢ်ဒုးသ့ဉ်နီဉ်- တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးကွိုၢ်ဘျိုဉ်တမၤယ်ာ်ထိုဉ်တၢ်သ့ဉ်ဆၢဖးကတိၢ်လၢတၢ်ကဆုၤဒီး ဆိုးထိုဉ် ***တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးလၢကွိုၢ်ဘျိုဉ် ထီအတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါကှၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်*** မ့တမ့ၢ် တၢ်ဆၢကတိၢ်လၢကဒိးနှ၊် ***ကွိုၢ်ဘျိုဉ်ထီအတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါ ကှၤတၢ်စံဉ်ညီဉ်သ့ဉ်တဖဉ်*** ဒ်မံဉ်နံဉ်စိထဉ်သဲစးတၢ်ဘျၢအဆၢဒိဉ် ၆၀၆ အဖိလာ်ဘဉ်.

What Happens Next?/တ၊်မနၢ်ကကဲထိၣ်သးဆူညါလဲၣ်.

Court of Appeals Receives the Record and Respondent's Brief
တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးကွိ၊်ဘျိၣ်ဒီးန့ၢ်တ၊်မၤနိၣ်မၤယါဒီးပှၤတူ၊်ကွိ၊်အကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါ

The administrative decision-maker sends the record from your case to the Court of Appeals, including any transcript of your hearing(s). The respondent(s) also have the opportunity to each submit a brief to the Court of Appeals.
တ၊်ပၢတ၊်ဆှၢ်ပှၤဆၢတဲာ်တ၊်ဖိကဆှၢ်နတ၊်မၤနိၣ်မၤယါလၢနတ၊်မူးတ၊်ရ၊်အဂီ၊်ဆူပှၤပတံသကွံ၊်ကညးကွိ၊်ဘျိၣ်အအိၣ်, အပၣ်ယာ်ဒီးနတ၊်ကွဲးနိၣ်ကွဲးယါခဲလၢာ်လၢနတ၊်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ် (သ့ၣ်တဖၣ်) နၣ်လီၤ.ပှၤတူ၊်ကွိ၊်(သ့ၣ်တဖၣ်)စ့၊်ကီးအိၣ်ဝဲဒီးတ၊်အခွဲးအယာ်လၢကဟ့ၣ်ထိၣ်အကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါစုာ်စုာ်ဆူတ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးကွိ၊်ဘျိၣ်အအိၣ်နၣ်လီၤ.

If a respondent's brief raises a new topic that your brief did not address, you may (but do not have to) file a reply brief. See Minn. R. Civ. App. P. 131.01, subd. 3. Your reply brief cannot raise new reasons for reversal or issues that were not raised in your brief or the respondent's brief.
ပှၤတူ၊်ကွိ၊်အကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါမ့၊်ဟ့ၣ်အါထိၣ်တ၊်ဂ့၊်ခိၣ်တီအသီလၢနကွိ၊်ဘျိၣ်အလံာ်ဟ်ဖျါတဟ်ဖျါဝဲနၣ်, နဆှၢ်ထိၣ် (ဘၣ်ဆၣ်တမ့၊်နကဘၣ်) တ၊်ခီဆၢကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါသ့လီၤ.ကွ၊်Minn. R. Civ. App. P. 131.01, subd. 3. နတ၊်ခီဆၢကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ ဟ့ၣ်အါထိၣ်တ၊်ဂ့၊်တ၊်ကျိၤလၢကယၣ်ခိၣ်ခံအဂီ၊်မ့တမ့၊် တ၊်ဂ့၊်ကီတဖၣ်လၢအတပၣ်လၢနကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါ မ့တမ့၊် ပှၤတူ၊်ကွိ၊်အကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါအပူၤ တသ့ဘၣ်လီၤ.

If you choose to file a reply brief, your deadline for filing and serving the reply brief is as follows:
(နမ့၊်ယုထၢလၢနကဆှၢ်ထိၣ်တ၊်ခီဆၢကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါနၣ်, နတ၊်သ့ၣ်ဆၢဖးကတိ၊်လၢ ကဆိုးထိၣ်ဒီး ကဆှၢ်ထိၣ်တ၊်ခီဆၢကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ ဒ်လာ်အသိး–

- If the respondent's brief was served on you in person or electronically via E-MACS, the deadline for your reply brief is 14 days after the date the respondent's brief was served on you.
  ပှၤတူ၊်ကွိ၊်အကွိၣ်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤမ့၊်ဘၣ်တ၊်ဆှၢ်ယီၤဆူနအိၣ် ခီဖျိပှၤဆှၢ်တ၊်အနီ၊်ကစ၊် မ့တမ့၊် ခီဖျိလီမ့ၣ်တ၊်ပီးတ၊်လီလၢအ့ထၢၣ်နဲးသူဝဲ E-MACS နၣ်, တ၊်သ့ၣ်ဆၢဖးကတိ၊် လၢနတ၊်ခီဆၢကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ မ့၊်ဝဲဖဲ ပှၤတူ၊်ကွိ၊်အကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ ဘၣ်တ၊်ဆှၢ်ယီၤဆူနအိၣ် အသီ ၁၄ ဝံၤအလိ၊်ခံနၣ်လီၤ.

- If the respondent's brief was served on you by mail, the deadline for your reply brief is 14 calendar days + 3 business days from the date the respondent's brief was mailed to you (not when you received it).
  ပှၤတူ၊်ကွိ၊်အကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ မ့၊်ဘၣ်တ၊်ဆှၢ်ယီၤဆူနအိၣ်ခီဖျိလံာ်ပရၢနၣ်, တ၊်သ့ၣ်ဆၢဖးကတိ၊်လၢနတ၊်ခီဆၢကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ စးထိၣ်ဖဲ ပှၤတူ၊်ကွိ၊်အကွိ၊်ဘျိၣ်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ ဘၣ်တ၊်ဆှၢ်ယီၤဆူနအိၣ် လံာ်နံၣ်လံာ်လါ ၁၄ သီ + တ၊်ဖံးတ၊်မၤတ၊်အမ့၊်နံၤ ၃ သီဝံၤအလိ၊်ခံနၣ်လီၤ (တမ့၊်ဖဲနဒီးန့၊်အဆၢကတိ၊်ဘၣ်).

Oral Argument or Non-Oral Consideration
ထးခိုင်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘ့ီလိာ် မ့တမ့ၢ် တၢ်တက္ဂၢ်ဆိကမိုင်တၢ်လၢတမ့ၢ်ထးခိုင်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘ့ီလိာ်

After the parties have filed their briefs, your appeal will be submitted to a panel of three Court of Appeals judges. You will receive a ***Notice*** of the date of oral argument or non-oral consideration by the panel. This notice will also include the names of the judges assigned to decide your case.
ဖဲပှၤအဖုသ့ၣ်တဖၣ်ဆုၢ်ထိုင်အတၢ်ဟ်ဖျါတဖၣ်ဝံၤ. နတၢ်ပတံသက္ဂ်ၢ်ကညးအံၤကဘၣ်တၢ်ဆုၢ်အီၤဆူတၢ်ပတံသက္ဂ်ၢ်ကညးစံၣ်ညီၣ်ကျိ၊ ၃ ဂၤအအိၣ်လီၤ. နကဒိးန့ၢ်ဘၣ် ***တၢ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါ*** ဘၣ်ထွဲမ့ၢ်နံၤလၢ ထးခိုင်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘ့ီလိာ် မ့တမ့ၢ် တၢ်တက္ဂၢ်ဆိကမိုင်တၢ်လၢတမ့ၢ်ထးခိုင်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘ့ီလိာ် ခီဖျိ ပှၤစံၣ်ညီၣ်ကျိ၊်တဖၣ် နှၣ်လီၤ. တၢ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါပူၤကပၣ်စ့ၢ်ကီး စံၣ်ညီၣ်ကျိ၊်သ့ၣ်တဖၣ်လၢ ဘၣ်တၢ်ယုထၢအီၤလၢကဆၢတၣ်ဝဲ နတၢ်မူးတၢ်ရၢ် တခါ အံၤန့ၣ်လီၤ.

If you are not represented by an attorney, the Court of Appeals will not allow oral argument by any party. See Minn. R. Civ. App. P. 134.01..
နမ့ၢ်တအိၣ်ဒီးပိၢ်ရိန့ၣ်, ပှၤပတံသက္ဂ်ၢ်ကညးကျိ၊်ဘျိၣ်တဟ့ၣ်ခွဲးလၢတၢ်ကမၤထးခိုင်ဂ့ၢ်လိာ်ဘ့ီလိာ်ဆူပှၤနီတဖုဘၣ်. ကျ၊ Minn. R. Civ. App. P. 134.01.

In deciding your appeal, the Court of Appeals looks at the evidence used in the hearing(s) before the agency or government body. You may not give new evidence on appeal without first getting permission from the Court of Appeals. The Court of Appeals generally does not accept new evidence.
လၢတၢ်ကဆၢတၣ်နတၢ်ပတံသက္ဂ်ၢ်ကညးအဂီၢ်, တၢ်ပတံသက္ဂ်ၢ်ကညးကျိ၊်ဘျိၣ်ကကျ၊ တၢ်အုၣ်သးလၢအဘၣ်တၢ်စူးကါအီၤ ဖဲနတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ် (သ့ၣ်တဖၣ်) တၢ်လၢကရၢခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်အဖုသ့ၣ်အမဲာ်ညါအခါန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟ့ၣ်ပျဲလၢပှၤပတံသက္ဂ်ၢ် ကညးကျိ၊်ဘျိၣ်မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်နှၣ် နဟ့ၣ် ထိၣ်တၢ်အုၣ်သးအသီလၢနတၢ်ပတံသက္ဂ်ၢ်ကညးအဂီၢ်တသ့ဘၣ်. တၢ်ပတံသက္ဂ်ၢ်ကညးကျိ၊်ဘျိၣ်ညီနၢ်တတူၢ်လိာ်တၢ်အုၣ်သးအသီဘၣ်.

Opinion is Issued/တၢ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤ

The Court of Appeals will issue a written decision, called an "opinion," within 90 days after the appeal is considered by the judges. **All appellate court opinions are public and will be available on the Judicial Branch website.**
တၢ်ပတံသက္ဂ်ၢ်ကညးကျိ၊်ဘျိၣ်ကဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဆၢတၣ်လၢအဘၣ်တၢ်ကွဲးအီၤ.လၢတၢ်ကိးအီၤလၢ "တၢ်ထံၣ်"လၢအသီ ၉၀ အတိ၊်ပူၤ ဖဲတၢ်ပတံသက္ဂ်ၢ် ကညးတၢ်အံၤဘၣ်တၢ်ကျ၊်ထံဆိကမိုၣ်လၢစံၣ်ညီၣ်ကျိ၊်သ့ၣ်တဖၣ်ဝံၤအလိၢ်ခံန့ၣ်လီၤ. **ကျိ၊်ဘျိၣ်အတၢ်ထံၣ်ဘၣ်ဃး တၢ်ပတံသက္ဂ်ၢ်ကညးဒ်သိးကျိ၊်ဘျိၣ် ထိကကျ၊်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၣ်လၢဘၣ်တၢ်မၤအီၤလၢကျိ၊်ဖုၣ်ခဲလၢာ်အံၤ ဘၣ်တၢ်ဟ်ဖျါအီၤလၢကမျၢ်အမဲာ်ညါဒီး တၢ်ဒိးန့ၢ်အီၤသ့ဖဲ တၢ်စံၣ် ညီၣ်ဝီတ့အဒ့အဟ့ၣ်ယဲၤသန့အဖီခိုၣ်နှၣ်လီၤ.**

If you wish to appeal the Court of Appeals decision, you have 30 days after the opinion is issued to file a ***petition for further review (PFR)***, which is a request for the Minnesota Supreme Court to review the Court of Appeals decision. See Minn. R. Civ. App. P. 117.
နမ့ၢ်ဒဲၣ်ဒီးပတံသက္ဂ်ၢ်ကညးတၢ်ပတံသက္ဂ်ၢ်ကညးကျိ၊်ဘျိၣ်အတၢ်စံၣ်ညီၣ်နှၣ်, တၢ်ဆၢကတိၢ်အိၣ်ဝဲအသီ ၃၀ ဖဲတၢ်ဆၢတၣ်တၢ်ထံၣ်အံၤ ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤ ဝံၤအလိၢ်ခံလၢနကဆုၢ်ထိၣ် ***တၢ်ပတံသက္ဂ်ၢ်ကညးလၢဆူညါတၢ်ကကျ၊်ကဒါက့ၤအဂီၢ် (PFR)***. လၢအမ့ၢ်တၢ်ယ့ထိၣ်တၢ် ဆူမံၣ်နံၣ်စိထၣ်ကျိ၊်ဘျိၣ် အထိကတၢ်၊ ဒ်သိးကကျ၊်ကဒါက့ၤတၢ်ပတံသက္ဂ်ၢ်ကညးကျိ၊်ဘျိၣ်အတၢ်ဆၢတၣ်နှၣ်လီၤ.ကျ၊ Minn. R. Civ. App. P. 117.

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
တ၊်ကဘ�upမၤပဲၤလံာ်ကွီၢ်ဒီအံၤလ၊အဲကလံးကျိ၊်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS
မံၣ်နံၣ်စိထၣ်ကီ၊်စၣ်
တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးကွီ၊်ဘျိၣ်

CASE TITLE/တ၊်မှးတ၊်ရ၊်တ၊်ဂ့၊်ခိၣ်တိ:

_____,

PETITION FOR
WRIT OF CERTIORARI
တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးလ၊ကွီ၊်ဘျိၣ်ထီအတ၊်
ကလု၊်လ၊ကကွ၊်ကဒါက့ၤတ၊်စံၣ်ညီၣ်

vs./ဒီး

Agency Case #
ကရၢခၢၣ်စးအတ၊်ဂ့၊်အမူးအရ၊်

_____

_____,

Date of Decision
တ၊်စံၣ်ညီၣ်တဲာ်တ၊်မ့၊်နံၤ _____

_____

TO: The Court of Appeals of the State of Minnesota:
ဆူ:မံၣ်နံၣ်စိထၣ်ကီ၊်စၣ်တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးကွီ၊်ဘျိၣ်:

_____(your name/နမံၤ)

hereby petitions the Court of Appeals for a Writ of Certiorari

ပတံသကွံ၊်ကညးဘၣ်တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးဝဲၤကျိၤလ၊ကကွ၊်ကဒါက့ၤတ၊်စံၣ်ညီၣ်တဲာ်တ၊်ခီဖျိကွီ၊်ဘျိၣ်ထိ

pursuant to (choose one):/ဒ်အအိၣ်ဝဲအသိး(ရှထ၊တခါ):

Minn. Stat. §§ 14.63, 14.64 Minn. Stat. § 606.01

to review a decision of/ဒ်သိးကကွ၊်ကဒါက့ၤတ၊်စံၣ်ညီၣ်တဲာ်တ၊်ဘၣ်ယးဒီး

_____ (agency name/ကရၢခၢၣ်စးအမံၤ)

issued on the date noted above, upon the grounds that:

လ၊အဘၣ်တ၊်ဆၢတဲာ်အီၤဖဲမ့၊်နံၤလ၊အဖိခ်ၣ်အသိး, ဒီးဒ်တ၊်ဂ့၊်တ၊်ကျိၤလ၊:

_____

_____

_____

_____

_____

(Summarize why you are appealing in a sentence or two. You will make a detailed argument in the brief that you will be filing later.)
(ကွဲးကျ၊်တံ၊် တ၊်ဂ့၊်မနု၊အယိနပတံသကွံ၊်ကညးထိဉ်တ၊်အံ၊လ၊ လံာ်ကျိ၊တကျိ၊ မ့တမ့၊် ခံကျိ၊နှဉ်တက့၊်. ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ် နကအိဉ်ဒီးတ၊်ဂ့၊်လိာ်လ၊ အိဉ်ဒီးအဂ့၊်လီ၊တံ၊်လီ၊ဆဲးကွီ၊်ဘျိဉ်လံာ်ပာ်ဖျါ တ၊်ကဆိုးထိဉ်လ၊ခံအပူ၊နှဉ်လီ၊.)

Dated/မ့၊်နံ၊:_____

_____
(Signature of you or your attorney/
ဆဲးလီ၊နမံ၊ မ့တမ့၊် နပိ၊်ရိဆဲးလီ၊အမံ၊)

_____
(Printed name/ကွဲးလီ၊နမံ၊)

_____
(Address/လီ၊အိဉ်ဆိးထံး)

_____
(Telephone number/လီတဲစိ)

_____
(Email Address/အံမ့(လ)နိဉ်ဂံ၊)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
တ၊်ကဘဉ်မၤပွၤလံာ်ကျိဉ်ဒီအံၤလ၊အဲကလံးကျိာ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS
မံဉ်နံဉ်စိထဉ်ကီ၊်စဲဉ်
တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးဝဲၤကျိၤ

CASE TITLE/တ၊်မူးတ၊်ရ၊်တ၊်ဂ့၊်ခ၊ဉ်တိ:

_____,

vs./ဒီး

_____,

WRIT OF CERTIORARI
ကွီ၊်ဘျိဉ်ထီအတ၊်ကလု၊်လ၊ကကွ၊်ကဒါက့ၤ
တ၊်စံဉ်ညီဉ်

Court of Appeals #
တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးဝဲၤကျိၤ

_____

Agency Case #
ကရၢခၢဉ်စးအတ၊်ဂ့၊်အမူးအရ၊်

_____

Date of Decision
တ၊်စံဉ်ညီဉ်တဲာ်တ၊်မ့၊်နံၤ_____

_____

TO/ဆူ: _____
(agency name/ကရၢခၢဉ်စးအမံၤ)

You are hereby ordered to return to the Court of Appeals and serve on all parties in accordance with rule 115.04, subdivision 3, within 30 days after service of the petition or 14 days after delivery of a transcript, whichever is later, an itemized statement of the record, exhibits, and proceedings in the above-entitled matter so that this court may review the decision issued on the date noted above.

နၤအံၤလ၊တ၊်ဂ့၊်အံၤအယိဘဉ်တ၊်ဟ့ဉ်ဒီၤတ၊်ကလု၊်ဒ်သိးကဆ့၊ကဒါက့ၤဆူတ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးကွီ၊်ဘျိဉ် ဒီး ဟ့ဉ်လီၤပှၤဘဉ်ထွဲအဖုခဲလၢာ်ဒ်အလီၤပလိာ်လီၤသးဒီး တ၊်သိဉ်တ၊်သိတ၊်ဘျ၊ 115.04, အဒ့ 3, လ၊အသိ ၃၀ အတိ၊် ပူၤ ဖဲတ၊်ဟ့ဉ်လီၤတ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးထိဉ်တ၊်ဝံၤအလိ၊်ခံ မ့တမ့၊် ၁၄သိဖဲတ၊်စိာ်ဆ့၊လံာ်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါဝံၤအလိ၊်ခံ, ဖဲလဲဉ် တခါဂ့ၤလ၊တ၊်မၤဝံၤအီၤလ၊လိ၊်ခံ, လ၊တ၊်ကွဲးနိဉ်ကွဲးယါအံၤဘဉ်တ၊်ကွဲးလီၤတခါဘဉ်တခါလ၊တ၊်ဟ်ဖျါအပူၤ,တ၊်အုဉ်သးအ ပီးအလိတဖဉ် ဒီး တ၊်မၤကဒီးတ၊်ဆူညါဘဉ်ထွဲတ၊်ဂ့၊်လ၊တ၊်ဟ်ဖျါထိဉ်လ၊ထး ဒ်သိးကကွ၊်ကဒါက့ၤတ၊်စံဉ်ညီဉ်ဆၢတဲာ်လ၊ မ့၊်နံၤဖျါလ၊ထးအသိးနှဉ်လီၤ.

You are further directed to retain the actual record, exhibits, and transcript of proceedings (if any) until requested by the Clerk of the Appellate Courts to deliver them in accordance with rule 115.04, subdivision 5.

အါနှ၊်အန္ဒ၊ိတ၊်နဲ၊ိလီ၊နား၊လ၊ ကဟံ၊ယာ်တ၊်ကွဲ၊နိ၊ိကွဲ၊ယါအနိ၊်နိ၊်, တ၊်အုၤ်သ၊းအပီ၊းအလီတဖၤ်, ဒီ၊ လံာ်ကွဲ၊နိ၊ိ ကွဲ၊ယါလ၊ တ၊်ကလဲ၊ဆူညါ (မ့၊်အိၤ်) ဖဲကွီ၊်ဘျိၤ်ထိပှ၊ပတံသကွံ၊်ကည၊းစရ့ဝဲ၊ဒ၊း၊ယ့ထိၤ်ဝဲလ၊ကဆှ၊ထိၤ်တ၊်အံ၊သ့ၤ်တဖၤ် ဒ်တ၊်သိၤ်တ၊်သိ 115.04, အဒ့ 5 အပူ၊နၤ်လီ၊.

Copies of this writ and accompanying petition shall be served forthwith either personally or by mail upon the respondent or its attorney at:

ကွီ၊်ဘျိၤ်ထိအတ၊်ကွဲ၊အံ၊ဒီ၊တ၊်ပတံသကွံ၊်ကည၊းထိၤ်လ၊အပိာ်ထွဲထိၤ်အခံအံ၊ကဘၤ်တ၊်ဟ့ၤ်လီ၊တဘျိယီခီဖျိ တ၊် ဆှ၊ယီ၊လ၊ နိ၊်ကစ၊်ဒၤ်ဝဲ မ့တမ့၊် ခီဖျိတ၊်ဆှ၊လံာ်ပရ၊ ဒီ၊တ၊်အံ၊ဒီ၊သနှ၊ထိၤ်အသ၊းလ၊ ပှ၊တူ၊်ကွီ၊် မ့တမ့၊် အဝဲအပိၢ်ရီ:

(Fill in the name and address of the respondent or respondent's attorney on the lines below)
(ထ၊နၤ်ပှ၊တူ၊်ကွီ၊် မ့တမ့၊် ပှ၊တူ၊်ကွီ၊်အပိၢ်ရီအမံ၊ဒီ၊အဝဲသ့ၤ်အလီ၊်အိၤ်ဆိ၊းထံ၊လ၊ လံာ်ကျိ၊သ့ၤ်တဖၤ်အဖီလာ်)

_____
_____
_____

Proof of service shall be filed with the Clerk of the Appellate Courts.
တ၊်အုၤ်သ၊းတ၊်ဆှ၊ဟ့ၤ်အံ၊ကဘၤ်တ၊်ကွဲ၊နိ၊ိကွဲ၊ယါလ၊ ပှ၊ကွဲ၊လံာ်ဖိလ၊ပှ၊ပတံသကွံ၊်ကည၊းထိၤ်တ၊်ဆူ ကွီ၊်ဘျိၤ်ထိအံ၊နၤ်လီ၊.

DATED/မ့၊်နံ၊: _____

Clerk of the Appellate Courts/ကွီ၊်ဘျိၤ်ထိတ၊်ပတံသကွံ၊်ကည၊းစရ့ဝဲ၊ဒ၊း

By/ခီဖျိ:_____
Assistant Clerk/ပှ၊မ၊စ၊၊စရ့

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
တ၊်ကဘဉ်မၤပဲၤလံာ်ကျိဉ်ဒီအံၤလၢအဲကလံးကျိာ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS
မံဉ်နံဉ်စိထဉ်ကီၢ်စဲဉ်
တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးကွီၢ်ဘျိုဉ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိုဉ်တိ:

_____,

vs./ဒီး

_____,

STATEMENT OF THE CASE OF RELATOR
ပှၤလိာ်ကွီၢ်တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟ်ဖျါ

Agency Case #
ကရၢခၢဉ်စးအတၢ်ဂ့ၢ်အမူးအရၢ်
_____

Appellate Case
ပှၤပတံသကွံၢ်ကညးအတၢ်ဂ့ၢ်
A __ __ -__ __ __
(If known/မ့ၢ်သ့ဉ်ညါ)

This form is provided for the benefit of self-represented litigants, and conforms to the Statement of the Case form required by Rule 133.03 of the Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure and to Form 133, found at the end of the Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure. Some questions on this form may require you to complete some basic legal research about your appeal before you can complete them. Instructions for completing this form are available at http://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#Tab08Resources.
လံာ်ကွီၢ်ဒီအံၤ တၢ်ထုးထိဉ်ဟ့ဉ်အီၤလၢ ပှၤလၢအဂဲခၢဉ်စးလၢ ကလိာ်ဘၢတၢ်အကစၢ်ဒဉ်ဝဲလၢကွီၢ်ဘျိုဉ်ပူၤအဂီၢ်. ဒီးဖိုးလိာ်အသးဒီး တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဟ်ဖျါ လံာ်ကွီၢ်ဒီဒ်လိုဉ်ဘဉ်ဝဲခီဖျိ မံဉ်နံဉ်စိထဉ် ကမျၢ်အတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးအတၢ်မၤအကျိုၤအကျဲအတၢ်သိဉ်တၢ်သီ တၢ်ဘျ 133.03 ဒီး လံာ်ကွီၢ်ဒီ 133. လၢဘဉ် တၢ်ထံဉ်နၢ်အီၤသ့လၢ မံဉ်နံဉ်စိထဉ် ကမျၢ်အတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးအတၢ်မၤအကျိုၤအကျဲ လံာ်အကတၢ်နၢ်ဉ်လီၤ. တၢ်သံကွၢ်တနီၤနၢ်ဉ် ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ် ကလိာ်ဘဉ်ဝဲလၢ နကဘဉ်မၤပဲၤ ဂ်ၢ်ခိုဉ်ထံးသဲစး အတၢ်ယုသ့ဉ်ညါဘဉ်ယး နတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညး တချုးနမၤပဲၤအီၤနၢ်ဉ်လီၤ. တၢ်နဲ့ဉ်ကျဲလၢ တၢ်ကမၤလၢပဲၤလံာ်ကွီၢ်ဒီအံၤ တၢ်မၤနၢ်အီၤသ့ဖဲhttp://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#Tab08Resources.

1. **Agency where case originated**: _____
   ကရၢခၢဉ်စးဖဲတၢ်ဂ့ၢ်စးထိဉ်အသး:

Name of presiding judge or hearing officer: _____
စံဉ်ညီဉ်ကွီၢ်လၢအပၢၤလီၢ်ဆ့ဉ်နီၤအမံၤ မ့တမ့ၢ် ပှၤဘဉ်မူဘဉ်ဒါလၢစံဉ်ညီဉ်ဒီကနၢ်တၢ်:

2. **Jurisdictional statement for a <u>certiorari appeal</u>:**
   တၢ်စံဉ်ညီဉ်ဒီကနၢ်တၢ်အတၢ်ဟ်ဖျါလၢ<u>တၢ်ပတံထိဉ်လၢကွီၢ်ဘျိုဉ်ထီအပတီၢ်</u>:

1. Statute, rule, or other authority authorizing certiorari appeal (choose one):
သဲစး,တ၊်ဘျ၊,မ့တမ့၊်ပှ၊ဘဉ်မူဘဉ်ဒါလ၊အဟ့ဉ်စိဟ့ဉ်ကမီ၊တ၊်လ၊တ၊်ပတံထိဉ်လ၊ကွီ၊်ဘျိဉ်ထိအပတီ၊(ယုထ၊တခါ):

Minn. Stat. §§ 14.63, 14.64 Minn. Stat. § 606.01

Other/အဂ၊_____

2. Authority (statutory section) fixing time limit and date of event triggering appeal time (mailing of decision, receipt of decision, or receipt of other notice):

ပှ၊ဘဉ်မူဘဉ်ဒါတဖဉ်ဟ်ပနီဉ်လီ၊တ၊်ဆ၊ကတီ၊(သဲစးတ၊်သိဉ်တ၊်သိအသနၢ်ဉ်)ဒီးမ့၊်နံ၊လ၊တ၊်စးထိဉ်တ၊်ယ့သကွံ၊်ကညး (တ၊်ဆ့၊တ၊်ဆ၊တဲာ်တဖဉ်,တ၊်ဒီးန့၊်တ၊်ဆ၊တဲာ်တဖဉ်,မ့တမ့၊် တ၊်ဒီးန့၊်တ၊်ဘီးဘဉ်သ့ဉ်ညါအဂ၊တဖဉ်)

Minn. Stat. §§ 14.63, 14.64 Minn. Stat. § 606.01

Other/အဂ၊_____

3. **Type of litigation and any statutes at issue:**
တ၊်လိာ်ဘ၊လိာ်ကွီ၊်အကလှာ်ဒီးတ၊်ဘျ၊သဲစးလ၊အိဉ်ဒီးတ၊်ဂ့၊်ကီ:

_____

_____

4. **Brief description of issues that were raised before the administrative or agency decision maker, and how the administrative or agency decision maker decided those issues:**
တ၊်ဟ်ဖျါဖုဉ်ကိာ်ဘဉ်ဃးတ၊်ဂ့၊်ကီတဖဉ်လ၊ တ၊်ဟ်ဖျါထိဉ်အီ၊လ၊ ပှ၊ပ၊ဆ့၊တ၊် မ့တမ့၊် ကရ၊ခ၊ဉ်စးပှ၊ဆ၊တဲာ်တ၊်, ဒီးမ့၊် ပှ၊ပ၊ဆ့၊တ၊် မ့တမ့၊် ကရ၊ခ၊ဉ်စးပှ၊ဆ၊တဲာ်တ၊် ဆ၊တဲာ်ဝဲတ၊်ဂ့၊်ကီသ့ဉ်တဖဉ်ဒ်လဲဉ်အဂ့၊်:

_____

_____

_____

5. **Short description of issues you are raising in this appeal** (one or two sentences; you may make a more detailed argument in the brief you will be filing later):
တ၊်ဂ့၊်ကီလ၊ နဟ်ဖျါထိဉ်အီ၊လ၊ တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးအံ၊အပူ၊ အတ၊်ဟ်ဖျါဖုဉ်ကိာ် (လံာ်ကျိ၊တကျိ၊ မ့တမ့၊် ခံကျိ၊; ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ် နကအိဉ်ဒီးတ၊်ဂ့၊်လိာ်လ၊ အိဉ်ဒီးအဂ့၊်လီ၊တံ၊်လီ၊ဆဲးဖဲကွီ၊်ဘျိဉ်လံာ်ဟ်ဖျါလ၊ တ၊်ကဆိုးထိဉ်လ၊ခံအပူ၊):

_____

_____

_____

_____

6. **Related appeals/**တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးလ၊အဘဉ်ထွဲတဖဉ်**:**

   a. List any prior or pending appeals arising from the <u>same</u> agency case as this appeal (write appeal numbers, or "none"):
   ကွဲးရဲဉ်လီ၊ တ၊်သကွံ၊်ကညးလ၊ညါ မ့တမ့၊် တ၊်သကွံ၊်ကညးလ၊တ၊်တဆ၊တဲာ်အီ၊ဒ်းတဖဉ် လ၊အအိဉ်ထိဉ်ဖဲ ကိ၊်ရ့ဉ်ကွီ၊်ဘျိဉ်တ၊်ဂ့၊်<u>တမံ၊</u>ယီ ဒ်တ၊်သကွံ၊်ကညးအံ၊အပူ၊အသိး (ကွဲးလီ၊တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးနီဉ်ဂ်ံ၊, မ့တမ့၊် "none")_____

_____

b. List any pending appeals arising from different agency cases that raise similar issues to this appeal (write appeal numbers, or "none known"):
ကွဲးရဲ့ဉ်လီၤ တၢ်သကွံၢ်ကညးလၢတၢ်တဆၢတဲာ်အီၤဒီးတဖဉ် လၢအအိဉ်ထိဉ် တမံၤမံၤဖဲ ကိၢ်ရ့ဉ်ကွိၢ်ဘျိဉ်လၢအ လီၤဆီလိာ်သးလၢအဟ်ဖျါထိဉ်တၢ်ဂ့ၢ်တဖဉ်လၢ အဒီသိးလိာ်သး လၢတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးအံၤအပူၤ (ကွဲးလီၤတၢ် ပတံသကွံၢ်ကညးနိဉ်ဂံၢ်, မ့တမ့ၢ် "none known")

_____

_____

7. **Contents of record/**တၢ်ကွဲးနိ့ဉ်အခိ့ဉ်တီတဖဉ်**:**

a. Is a transcript necessary to review the issues on appeal? Yes/မ့ၢ် No/တမ့ၢ်
မ့ၢ်တၢ်ကွဲးနိ့ဉ်ကွဲးယါလိ့ဉ်ဘဉ်ဝဲဒ်သိးကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်ဂ့ၢ်တဖဉ်လၢဘဉ်တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးနၣ်ဓါ.

b. If yes, is it a full transcript of the hearing(s) before the administrative decision-maker, or a partial transcript?
မ့မ့ၢ် မ့ၢ်နၣ်, တၢ်ကွဲးနိ့ဉ်ကွဲးယါလၢလိ့ဉ်ဘဉ်အံၤ မ့ၢ်ဝဲတၢ်ကွဲးနိ့ဉ်ကွဲးယါ လၢလၢပ့ၤပ့ၤ လၢ ပ့ၤပၢဆ့ၢပ့ၤမၤတၢ်ဆၢ တဲာ်အတၢ်ဒိကနဉ်စံဉ်ညီဉ်တၢ်အမဲာ်ညါဓါ, မ့တမ့ၢ် မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ကွဲးနိ့ဉ်ကွဲးယါလၢ တလၢတပ့ၤ နၣ်ဓါ.

Full transcript/တၢ်ကွဲးနိ့ဉ်ကွဲးယါလၢလၢပ့ၤပ့ၤ

Partial transcript/တၢ်ကွဲးနိ့ဉ်ကွဲးယါတလၢတပ့ၤ

c. Has the transcript been ordered from the court reporter? Yes/မ့ၢ် No/တမ့ၢ်
မ့ၢ်တၢ်ကွဲးနိ့ဉ်ကွဲးယါအံၤဘဉ်တၢ်ဟ့ဉ်လီၤတၢ်ကလုၢ်လၢ ကွိဉ်ဘျိဉ်အပ့ၤဟ်ဖျါထိဉ်တၢ်လံဓါ.

d. If a transcript is unavailable, is a statement of the proceedings under Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.03 necessary?
တၢ်ကွဲးနိ့ဉ်ကွဲးယါမ့ၢ်တအိ့ဉ်ဘဉ်နၣ်, မ့ၢ်တၢ်လိ့ဉ်ဘဉ်တၢ်မၤအကျိၤအကျဲအတၢ်ဟ်ဖျါလၢ မံဉ်နံဉ်စိထဉ်ကမျၢ်အ တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးအတၢ်မၤအကျိၤအကျဲ Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.03 အဖီလာ်နၣ်ဓါ.

Yes/မ့ၢ် No/တမ့ၢ်

e. In lieu of the record as defined in Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.01, have the parties agreed to prepare a statement of the record pursuant to Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.04?
ဒ်တၢ်ကွဲးနိ့ဉ်လၢဘဉ်တၢ်ဟ်ဖျါထိဉ်အီၤလၢ မံဉ်နံဉ်စိထဉ်ကမျၢ်အတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးအတၢ်မၤအကျိၤအကျဲ Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.01 အလီ, မ့ၢ်ပ့ၤလၢအဘဉ်ထွဲတဖဉ် အၢဉ် လီၤတူၢ်လိာ်လၢ ကတဲာ်ကတီၤတၢ်ဟ်ဖျါတၢ်ကွဲးနိ့ဉ်ဒ်မံဉ်နံဉ်စိထဉ်ကမျၢ်အတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးအတၢ်မၤ အကျိၤအကျဲ Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.04 အသိးနၣ်ဓါ.

Yes/မ့ၢ် No/တမ့ၢ်

8. **Oral argument/ထးခိုဉ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘ့ီလိာ်**

a. If you have an attorney, is oral argument requested?
နမ့ၢ်အိုဉ်ဒီး ပိၢ်ရိတဂၤန့ဉ်, ့ၢ်ဓာ်ကယ့ထိဉ် ထးခိုဉ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘ့ီလိာ်နှဉ်ဓါ.

Yes/မ့ၢ် No/တမ့ၢ်

I do not have an attorney/ယတအိုဉ်ဒီးပိၢ်ရိဘဉ်

b. If yes, where is oral argument requested:
မ့မ့ၢ် မ့ၢ်နှဉ်, တၢ်ယ့ထိဉ်ထးခိုဉ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘ့ီလိာ်ဖဲလဲဉ်:

Minnesota Judicial Center in St. Paul
မံဉ်နံဉ်စိထဉ် တၢ်စံဉ်ညီဉ်ပိတ့ၢ်စဲထၢဉ် လၢ St. Paul အပူၤ

Other/အဂၤ:_____

9. **Type of brief to be filed** *(choose one, the type that you plan to file)***:**
ကွီၢ်ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါအကလုာ်လၢတၢ်ကဘဉ်ဆိုးထိဉ်အီၤ *(ယုထၢ တခါ, တၢ်ကလုာ်တခါလၢ နတိာ်ဟ်လၢ နကဆိုးထိဉ်အီၤတက့ၢ်)***:**

Formal brief under Rule 128.02
ကွီၢ်ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါလၢအပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢလၢ Rule 128.02အဖိလာ်

(A formal brief includes a table of contents, a statement of the legal issues, a statement of the case and the facts, an argument, a conclusion, and an addendum. A formal brief must be bound in a specific way, and can't just be stapled. A list of approved binding methods under Minn. R. Civ. App. P. 132.01 is available at http://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx# ApprovedBriefBindingMethods.)*
(ကွီၢ်ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါလၢအပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢ ပဉ်ယှာ်ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်ခိုဉ်တီတဖဉ်, သဲစးတၢ်ဂ့ၢ်ကီတၢ်ဟ်ဖျါ, တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟ်ဖျါ ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိုၤတဖဉ်, တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘ့ီလိာ်, တၢ်ဂ့ၢ်ကျၢၢ်တံၢ်, ဒီးလံာ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲအခံတဘ့ဉ်. ကွီၢ်ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါလၢ အပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢအံၤန့ဉ် ကဘဉ်စၢတံၢ်ယာ်လၢကျဲလိၤဆီ, ဒီး တၢ်ဆးစဲဘူးအီၤတသ့ဘဉ်. ကျိုၤကျဲလၢအဘဉ်တၢ်တူၢ်လိာ်အီၤ လၢတၢ်ကစၢတံၢ်တၢ်အံၤတၢ်ကွဲးရဲဉ်လိၤအီၤဖဲ Minn. R. Civ. App. P. 132.01 အဖိလာ် ဒီး တၢ်ဒီးန့ၢ်အီၤသ့ဖဲ http://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx# ApprovedBriefBindingMethods.)*

Informal brief under Rule 128.01, subd. 1.
ကွီၢ်ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါလၢအတပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢ Rule 128.01, subd. 1 အဖိလာ်

(Before filing an informal brief, you must file a motion requesting permission to do so. An informal brief contains a concise statement of your argument and an addendum. It may be stapled.)*
(တချုးနဆိုးထိဉ် ကွီၢ်ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါလၢအတပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢန့ဉ်, နကဘဉ်ဆိုးထိဉ်တၢ်ဆုနှာ်လိၤလၢအယ့ထိဉ်အခွဲးဒ်သိးကမၤ ဒ်အံၤန့ဉ်လိၤ. ကွီၢ်ဘျိုဉ်လံာ်ဟ်ဖျါလၢအတပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢန့ဉ် ပဉ်ယှာ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘ့ီလိာ်တၢ်ဟ်ဖျါလိၤတံၢ်လိၤဆဲး ဒီး လံာ်ဘျးစဲ ပိာ်ထွဲအခံတဘ့ဉ်. တၢ်ဆးစဲဘူးအီၤသ့နှဉ်လိၤ.)*

Trial memoranda, supplemented by a short letter argument under Rule 128.01, subd. 2, and an addendum.
သဲစးတၢ်လိာ်ဘၢလိာ်ကွီၢ်အတၢ်ကွဲးနီဉ်, ဘဉ်တၢ်မၤပဲ့ၤအီၤလၢ တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘ့ီလိာ်အလံာ်ပရၢဖုဉ်ကိာ်လၢအအိဉ် လၢ Rule 128.01, subd. 2 အဖိလာ်, ဒီးလံာ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲအခံတဘ့ဉ်.

(If you submitted a written Memorandum of Law during your administrative or agency proceeding, you may file that Memorandum as your brief, along with a short argument in letter format that addresses the decision you are appealing. This may be stapled and must include an addendum.)*

(နမ့်ဟုဉ်ထိဉ် လံာ်ကွဲးလၢသဲစးတၢ်လိာ်ဘၢလိာ်ကွီၢ်အတၢ်ကွဲးနိဉ်, ဖဲနပှၤပၢဆှၢတၢ် မ့တမ့်၊ ကရၢ ခၢဉ်စးတၢ်မၤအကျိၤအကျဲဆူ ညါအခါန္ဉာ်, နဆိုးထိဉ်တၢ်လိာ်ဘၢလိာ်ကွီၢ်အတၢ်ကွဲးနိဉ်ခ်နကွီၢ်ဘျိဉ်လံာ်ဟ်ဖျါ အသိးသ့, ယှာ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘှီလိာ် အလံာ်ပ ရၢဖှဉ်ကိာ် လၢ အတဲဖျါထိဉ်ကိၢ်ရှဉ်ကွီၢ်ဘျိဉ်တၢ်စံဉ် ညီဉ် ဆၢတဲာ်နှဉ်လီၤ. တၢ်အံၤတၢ်ဆးစဲဘူးအီၤသ့ ဒီး ကဘဉ်ပဉ်ယှာ် လံာ်ဘျးစဲဗိာ်ထွဲအခံတဘ့ဉ်.)*

** No matter what type of brief you file, the relator's brief <u>must</u> include an addendum (respondents <u>may</u> include an addendum with their brief, but the addendum is only required for relator's brief). The requirements for your addendum are listed in Minn. R. Civ. App. P. 130.02. Your addendum may also contain up to 50 additional pages of documents from the record or statutes, rules, cases or other authorities that would be helpful to the court when reading your brief. However,* ***you cannot include any new evidence that was not presented to the administrative decision-maker.***

နဆိုးထိဉ်ကွီၢ်ဘျိဉ်လံာ်ဟ်ဖျါအကလှာ်ဒ်လဲဉ်တမံၤဂ့ၤ, ပှၤလိာ်ကွီၢ်အတၢ်ကွီၢ်ဘျိဉ်လံာ်ဟ်ဖျါကဘဉ်ပဉ်ယှာ်လံာ်ဘျးစဲဗိာ်ထွဲ(ပှၤတူၢ်ကွီၢ်တဖၣ်ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ်ဒုး ပဉ်ယှာ်လံာ်ဘျးစဲဗိာ်ထွဲယှာ်ဒီးကွီၢ်ဘျိဉ်လံာ်ဟ်ဖျါသ့, ဘဉ်ဆဉ်လံာ်ဘျးစဲဗိာ်ထွဲအံၤတၢ်လိဉ်ဘဉ်အီၤထဲလၢပှၤလိာ်ကွီၢ်တၢ်အကွီၢ်ဘျိဉ်လံာ်ဟ်ဖျါအဂီၢ်နှဉ်လီၤ) တၢ်လိဉ်ဘဉ်လၢနလံာ်ဘျးစဲဗိာ်ထွဲအဂီၢ်တဖၣ်နှဉ်ဘဉ်တၢ်ကွဲးရဲဉ်လီၤအီၤဖဲ Minn. R. Civ. App. P. 130.02 အပူၤနှဉ်လီၤ. နလံာ်ဘျးစဲဗိာ်ထွဲနှဉ်ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ် ကပဉ်ယှာ်အါထိဉ်တုၤလၢလံာ်တီလံာ်မီလၢအလံာ်ကဘျးပၤအိဉ်၅၀ဘ့ဉ်လၢတၢ်ကွဲးနိဉ် မ့တမ့်၊သဲစး, တၢ်သိဉ်တၢ်သိတၢ်ဘျၢတဖၣ်, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်မူးတၢ်ရၢ်မ့တမ့်၊တၢ်စိ တၢ်ကမီၤအဂၤတဖၣ်လၢအကဲဘျူးကွီၢ်ဘျိဉ်သ့ဖဲတၢ်ဖးဖျါထိဉ်နကွီၢ်ဘျိဉ်လံာ်ဟ်ဖျါအခါန္ဉာ်လီၤ.* ***ဒ်လဲဉ်ဂ့ၤနထၢနှာ်လီၤ တၢ်ဒှာ်ကီၤသးအသီလၢ တၢ် တဟ်ဖျါ ထိဉ် တ့ၢ်အီၤလၢ ကိၢ်ရှဉ်ကွီၢ်ဘျိဉ်စံဉ်ညီဉ်ကွီၢ်အအိဉ်တသ့ဘဉ်နှဉ်လီၤ.*

10. **Names, addresses, and telephone numbers of relator and respondents (or attorneys, if any):**

ပှၤလိာ်ကွီၢ် မ့တမ့်၊ ပှၤတူၢ်ကွီၢ်အမံၤ,လီၢ်အိဉ်ဆိးထံး,ဒီးလီတဲစိနိဉ်ဂံၢ်(မ့တမ့်၊အဝဲသ့ဉ်ပိၢ်ရီ, မ့ၢ်အိဉ်ဝဲ):

Relator or relator's attorney/ပှၤလိာ်ကွီၢ် မ့တမ့်၊ ပှၤလိာ်ကွီၢ်အပိၢ်ရီ:

Print name/ကွဲးလိၤမံၤ: _____

Address/လီၢ်အိဉ်ဆိးထံး: _____

Email address/အံမ့(လ်)နိဉ်ဂံၢ်: _____

Telephone/လိတဲစိ: _____

Signature/ဆဲးလိၤမံၤ: _____

Respondent or respondent's attorney:

ပှၤတူၢ်ကွီၢ် မ့တမ့်၊ ပှၤတူၢ်ကွီၢ်အပိၢ်ရီ:

Print name/ကွဲးလိၤမံၤ: _____

Address/လီၢ်အိဉ်ဆိးထံး: _____

Email address/အံမ့(လ်)နိဉ်ဂံၢ်: _____

Telephone/လိတဲစိ:_____

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
တ၊်ကဘ၃်မ၊ပွဲ၊လံာ်ကျိ၃်ဒီအံ၊လ၊အဲကလံးကျိ၃်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS
မံ၃်နံ၃်စိထ၃်ကီ၊်စဲ၃်
တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးကွီ၊်ဘျိ၃်

CASE TITLE/တ၊်မူးတ၊်ရ၊်တ၊်ဂ့၊်ခိ၃်တိ:

_____,
Relator/ပှ၊လိာ်ကွီ၊်,

vs./ဒိး

_____,
Respondent/ပှ၊တူ၊်ကွီ၊်.

APPELLATE CASE #
ပှ၊ပတံသကွံ၊်ကညးတ၊်အတ၊်မူးတ၊်ရ၊်
အဂ့၊်_____

RELATOR'S CERTIFICATE OF SERVICE OF THE PETITION FOR WRIT OF CERTIORARI ON THE AGENCY
ပှ၊လိာ်ကွီ၊်လံာ်အုဉ်သးလ၊ဆု၊ဟ့ဉ်
တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးဘဉ်ဃးကွီ၊်ဘျိ၃်ထိ
အတ၊်ကလု၊်လ၊ကကွ၊်ကဒါက့၊
ကရ၊ခ၊ဉ်စးအတ၊်စံ၃်ညီ၃်

STATE OF MINNESOTA
COUNTY OF _____
မံ၃်နံ၃်စိထ၃်ကီ၊်စဲ၃်
ဟီ၃်ကဝီ၊

I/ယ၊, _____(Name/မံ၊), certify that on/အုဉ်လီ၊သးလ၊ _____ (Date/မ့၊်နံ၊), I served the attached **petition for writ of certiorari** upon the following agency:/ယဟ့ဉ်လီ၊ **တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးဘဉ်ဃးကွီ၊်ဘျိ၃်ထိအတ၊်ကလု၊်လ၊ကကွ၊်ကဒါက့၊တ၊်စံ၃်ညီ၃်** လ၊ကရ၊ခ၊ဉ်စးလ၊ လာ်နှ၃်လီ၊:

(If you are filing your appeal under Chapter 14 of the Minnesota Statutes, your Petition for Writ of Certiorari must be served on the agency either in person or by certified mail. See Minn. Stat. § 14.64. List the agency name and address to which service was directed.)
(နမ့၊်ဆှ၊်ထိ၃်နတ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးလ၊မံ၃်နံ၃်စိထ၃်တ၊်သိ၃်တ၊်သိတ၊်ဘျ၊ အဆ၊ဒိ၃် ၁၄ အဖီလာ်အယိ. နပတံသကွံ၊်ကညးတ၊်လ၊ အဘဉ်ဃးဒိးကွီ၊်ဘျိ၃်ထိအတ၊်ကွဲးလ၊ကကွ၊်ကဒါက့၊တ၊်စံ၃်ညီ၃်အံ၊ကဘဉ်တ၊်ဆု၊အီ၊ဆူကရ၊ခ၊ဉ်စးခီဖျိန်၊်ကစ၊်မ့တမ့၊်ခီဖျိလံာ်ပရ၊အတား နှ၃်လီ၊. ကွ၊်မံ၃်နံ၃်စိထ၃်အတ၊်ဘျ၊ Minn. Stat. § 14.64. ကွဲးလီ၊ကရ၊ခ၊ဉ်စးအမံ၊ဒိးလီ၊်အိ၃်ဆိးထံးဆုနကဆု၊နှ၃်တက့၊်.)

By the following method (choose one):
ခီဖျိတၢ်မၤအကျိၤအကျဲလၢလာ်အသိး(ရှထၢတခါ):

In person, by personally handing to and leaving with the person(s) listed above.
ခီဖျိနီၢ်ကစၢ်, ဆှၢလၢအကစၢ်ဒၣ်ဝဲဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲဆူပှၤ(တဖၣ်)လၢအမံၤဘၣ်တၢ်ဟ်ဖျါအီၤလၢအဖိခ်ၣ်အသိးနၣ်လီၤ.

(If this option is selected, someone other than relator must serve the documents and fill out this form.)
(တၢ်ယုထၢတခါအံၤမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ရှထၢနၣ်, ပှၤအဂၤလၢတမ့ၢ်ဘၣ်ပှၤလိာ်ကွီၢ်ကဘၣ်ဆှၢဝဲလံာ်တီလံာ်မိတဖၣ်ဒီး မၤပဲၤလံာ်ကွီၣ်ဒိတဘ့ၣ်အံၤနၣ်လီၤ.)

By certified mail, directed to the addresses for the agency listed above.
ခီဖျိလံာ်ပရၢလၢဘၣ်တၢ်ဟ်ပနီၣ်အီၤ, ဒီးဘၣ်တၢ်ဆှၢအီၤဆူကရၢခၢၣ်စးသ့ၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ဟ်ဖျါလၢထးနၣ်လီၤ.

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.
တၢ်စံၣ်ညီၣ်ယၣ်လၢတၢ်အၢၣ်လီၤသးကဘျုံးကဘျၣ်လၢကွီၢ်ဘျိၣ်အပူၤအတၢ်ဆိၣ်လီၤသးအဖိလာ် ယဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ခဲလၢာ်လၢ ယတဲဖျါထိၣ်လၢလံာ်တီလံာ်မိတဘ့ၣ်အံၤ မ့ၢ်မ့ၢ်တိတိ ဒီး လၢအဘၣ်ဝဲနၣ်လီၤ.

_____ _____
(Signature/ဆဲးလီၤမံၤ) (Date/မ့ၢ်နံၤ)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
တ၊်ကဘဉ်မၤပွဲၤလံာ်ကျိဉ်ဒီအံၤလ၊အဲကလံးကျိာ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS
မံဉ်နံဉ်စိထဉ်ကီ၊်စဉ်
တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးကီ၊်ဘျိဉ်

CASE TITLE/တ၊်မူးတ၊်ရ၊်တ၊်ဂ့၊်ခိဉ်တိ:

APPELLATE CASE #
ပှၤပတံသကွံ၊်ကညးတ၊်အတ၊်မူးတ၊်ရ၊်အဂ့၊်
_____

_____,
Relator/ပှၤလိာ်ကျွိ၊်,

vs. /ဒီး

_____,
Respondent/ပှၤတူ၊်ကျွိ၊်.

RELATOR'S CERTIFICATE OF SERVICE BY MAIL OF THE PETITION FOR WRIT OF CERTIORARI, UNSIGNED WRIT, STATEMENT OF THE CASE, AND AGENCY DECISION
ပှၤလိာ်ကျွိ၊်ဖိအလံာ်အုဉ်သးလ၊ တ၊်ဆှၤလံာ်ပရ၊လ၊ အမ့၊်လံာ်ပတံ, လံာ်ဟ့ဉ်လီၤတ၊်ကလု၊်လ၊တ၊်တဆဲးလီၤ မံၤ, တ၊်မူးတ၊်ရ၊်အဂ့၊်တ၊်ဟ်ဖျါ, ဒီး တ၊်ဆ၊တဲာ်လ၊ဘဉ် တ၊်မၤအီၤလ၊ စံဉ်ညီဉ်ကျိဉ်လ၊အဖီဉ်တ၊်ဘျ၊ဘဉ်ထွဲ တ၊်ဂ့၊်ဘဉ်ဃးပှၤတအိဉ်ဒီးတ၊်ဖံးတ၊်မၤ

STATE OF MINNESOTA
COUNTY OF _____
မံဉ်နံဉ်စိထဉ်ကီ၊်စဉ်
ဟီဉ်ကဝီၤ

I/ယၤ, _____(Name/မံၤ), certify that on/အုဉ်လီၤသးလ၊ _____ (Date/မ့၊်နံၤ), I served the attached **(1) petition for writ of certiorari, (2) unsigned writ of certiorari, (3) statement of the case, and (4) decision from which appeal is taken**, on the following persons by mailing to each of them a copy thereof, enclosed in an envelope, first-class postage pre-paid, and by depositing the same in the United States Mail, directed to each person as follows:/ယဆှၤလီၤ (၁)တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးလ၊ကျွိ၊်ဘျိဉ်ထီ အတ၊်ကွဲးလ၊ကကွ၊်ကဒါက့ၤတ၊်စံဉ်ညီဉ်; (၂)ကျွိ၊်ဘျိဉ်ထီအတ၊်ကွဲးလ၊ကကွ၊်ကဒါက့ၤတ၊်စံဉ်ညီဉ်လ၊မံၤတ၊်တဆဲးလီၤသးဒီး; (၃)

တ၊်မူးတ၊်ရ၊်အဂ့၊်တ၊်ဟ်ဖျါ; (၄) အတ၊်ဆၢတဲာ်လၢတ၊်ပတံသကွဲ၊်ကညးထီဉ်တ၊်အံၤဘဉ်တ၊်ဟ်းန့၊်အီၤ လၢဘဉ်တ၊်ဘျးစဲအံၤ, ဆူပှၤသ့ဉ်တဖဉ်လၢအမံၤဖျါလၢလာ်ခီဖျိလံာ်ပရၢဆူအဝဲသ့ဉ်ခဲလၢာ်တဂၤစုာ်စုာ်,လၢဘဉ်တ၊်ဟ်သဒၢလၢလံာ်ဒၢအပူၤ, တ၊်ဆှၢလံာ်လၢာ်ဘူဉ်လၢာ်စ့ၤဘဉ်တ၊်ဟ့ဉ်လီၤဝံၤလၢအပတီ၊်အဂ့ၤကတၢ၊်, ဒီးဘဉ်တ၊်ဟ်လီၤအီၤဒ်သိးသိးဆူကိ၊်အဓဲရကၤတ၊်ဆှၢလံာ်ဆှၢလဲ၊်အလီ၊်, ဟ့ဉ်လီၤဆူပှၤသ့ဉ်တဖဉ်လၢအအိဉ်ဖျါထိဉ်လၢလာ်:

(If a party is represented, you must serve that party's attorney, not the party directly. List the name or title of the person(s) who received documents and their addresses):
(ပှၤတဖုအံၤမ့ဉ်အိဉ်ဒီးပိ၊်ရိန့ဉ်,နကဘဉ်ဆှၢလံာ်လ၊်သ့ဉ်တဖဉ်ဆူအဝဲသ့ဉ်အပိ၊်ရိ,တဘဉ်ဆှၢအီၤဆူပှၤတဖုအိဉ်တဘျိယီဘဉ်. ကွဲးလီၤပှၤ(တဖဉ်)အမံၤဒီးလီ၊်လၢလၢကဒီးန့၊်ဘဉ်လံာ်တီလံာ်မီတဖဉ်အံၤဒီးအဝဲသ့ဉ်အလီ၊်အိဉ်ဆိးထံး):

_____
_____
_____
_____
_____

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.
တ၊်စံဉ်ညီဉ်ယဉ်လၢတ၊်အၢဉ်လီၤသးကဘျုံးကဘျဉ်လၢကွိ၊်ဘျိဉ်အပူၤအတ၊်ဆိဉ်လီၤသးအဖိလာ် ယဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါလၢ တ၊်ခဲလၢာ်လၢ ယတဲဖျါထိဉ်လၢလံာ်တီလံာ်မီတဘ့ဉ်အံၤ မ့၊်မ့၊်တိတိ ဒီး လၢအဘဉ်ဝဲန့ဉ်လီၤ.

_____ _____
(Signature/ဆဲးလီၤမံၤ) (Date/မ့၊်နံၤ)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
တ၊်ကဘဉ်မ၊ပဲ့၊လံာ်ကျိဉ်ဒီအံ၊လ၊အဲကလံးကျိာ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS
မံဉ်နံဉ်စိထဉ်ကီ၊်စဉ်
တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးကွီ၊်ဘျိဉ်

CASE TITLE/တ၊်မှးတ၊်ရ၊်တ၊်ဂ့၊်ခိဉ်တိ:

APPELLATE CASE #
ပှ၊ပတံသကွံ၊်ကညးတ၊်အတ၊်မှးတ၊်ရ၊်အဂ့၊်

_____

_____,
Relator/ပှ၊လိာ်ကွီ၊်,

vs./ဒီး

_____,
Respondent/ပှ၊တူ၊်ကွီ၊်.

RELATOR'S CERTIFICATE OF SERVICE BY MAIL OF ISSUED WRIT OF CERTIORARI
ပှ၊လိာ်ကွီ၊်ဖိအလံာ်အုဉ်သးလ၊တ၊်ဆှ၊လံာ်ပရ၊လ၊အမ့၊်လံာ်ဟ့ဉ်လီ၊တ၊်ကလု၊်လ၊ကွီ၊်ဘျိဉ်ထီအတ၊်ကွဲးလ၊ကကွ၊်ကဒါကှ၊တ၊်စံဉ်ညီဉ်

STATE OF MINNESOTA
COUNTY OF _____
မံဉ်နံဉ်စိထဉ်ကီ၊်စဉ်
ဟီဉ်ကဝိ၊

I/ယ၊, _____(Name/မံ၊), certify that on/အုဉ်လီ၊သးလ၊ _____ (Date/မှ၊်နံ၊), I served the attached **issued writ of certiorari (signed by the Clerk of the Appellate Courts)**, on the following parties by mailing to each of them a copy thereof, enclosed in an envelope, first-class postage pre-paid, and by depositing the same in the United States Mail, directed to said party as follows:/ယဟ့ဉ်လီ၊ **တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးလ၊ကွီ၊်ဘျိဉ်ထီအတ၊်ကွဲးလ၊ကကွ၊်ကဒါကှ၊တ၊်စံဉ်ညီဉ် (ဘဉ်တ၊်ဆဲးလီ၊မံ၊လ၊ ကွီ၊်ဘျိဉ်ထီတ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးစရ၊ပဲ၊ဒး၊),** လ၊ဘဉ်တ၊်ဘျးစဲ ဒ်ဆူပှ၊သ့ဉ်တဖဉ်လ၊အမံ၊ဖျိလ၊လာ်ခီဖျိလံာ်ပရ၊ဆူအဝဲသ့ဉ်ခဲလ၊ာ်တဂ၊စုာ်စုာ်,လ၊ဘဉ်တ၊်ဟာ်သဒ၊လ၊လံာ်ဒ၊အပူ၊, တ၊်ဆှ၊လံာ်လ၊ာ်ဘူဉ်လ၊ာ်စု၊ဘဉ်တ၊်ဟ့ဉ်လီ၊ဝံ၊လ၊အပတီ၊်အဂ့၊ကတ၊၊်, ဒီးဘဉ်တ၊်ဟာ်လီ၊အီ၊ဒ်သိ၊သိ၊ဆူကီ၊်အမဲရက၊တ၊်ဆှ၊လံာ်ဆှ၊လဲ၊်အလီ၊်, ဟ့ဉ်လီ၊ဆူပှ၊သ့ဉ်တဖဉ်လ၊အအိဉ်ဖျိထိဉ်လ၊လာ်:

(If a party is represented, you must serve that party's attorney, not the party directly. List the name or title of the person(s) who received documents and their addresses):
(ပှ၊တဖုအံ၊မ့ဉ်အိဉ်ဒီးပီ၊်ရိန္ဉာ်,နကဘဉ်ဆှ၊လံာ်လဲ၊်သ့ဉ်တဖဉ်ဆူအဝဲသ့ဉ်အပီ၊်ရီ,တဘဉ်ဆှ၊အီ၊ဆူပှ၊တဖုအိဉ်တဘျိယီဘဉ်. ကွဲးလီ၊ပှ၊(တဖဉ်)အမံ၊ဒီးလီ၊်လ၊လ၊ကဒီးန္ဉ၊်ဘဉ်လံာ်တီလံာ်မီတဖဉ်အံ၊ဒီးအဝဲသ့ဉ်အလီ၊်အိဉ်ဆိုးထံး):

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.
တၢ်စံၣ်ညီၣ်ယၣ်လၢတၢ်အၢၣ်လီၤသးကဘျုံးကဘျၣ်လၢကွီၢ်ဘျိၣ်အပူၤအတၢ်ဆိၣ်လီၤသးအဖီလာ် ယဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ခဲလၢာ်လၢ ယတဲဖျါထိၣ်လၢလံာ်တီလံာ်မိတဘ့ၣ်အံၤ မ့ၢ်မ့ၢ်တိတိ ဒီး လၢအဘၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

_____ _____

(Signature/ဆဲးလီၤမံၤ) (Date/မ့ၢ်နံၤ)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
တ၊်ကဘဉ်မၤပဲၤလံာ်ကျိဉ်ဒီအံၤလၢအဲကလံးကျိာ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS
မံဉ်နံဉ်စိထဉ်ကီ၊်စဲဉ်
တ၊်ပတံသကွံ၊်ကညးကွီ၊်ဘျီဉ်

CASE TITLE/တ၊်မူးတ၊်ရ၊်တ၊်ဂ့၊်ခိဉ်တိ:

_____,
Relator/ပှၤလိာ်ကွီ၊်,

vs./ဒီး

_____,
Respondent/ပှၤတူ၊်ကွီ၊်.

APPELLATE CASE #
ပှၤပတံသကွံ၊်ကညးတ၊်အတ၊်မူးတ၊်ရ၊်အဂ့၊်
_____

RELATOR'S CERTIFICATE OF SERVICE BY MAIL OF BRIEF
ပှၤလိာ်ကွီ၊်လံာ်အုဉ်သးလၢဆှၤဟ့ဉ်ကွီ၊်ဘျီလံာ်ဟ်ဖျါခီဖျိလံာ်ပရ

STATE OF MINNESOTA
COUNTY OF _____
မံဉ်နံဉ်စိထဉ်ကီ၊်စဲဉ်
ဟိဉ်ကဝီၤ

I/ယၤ, _____(Name/မံၤ), certify that on/ အုဉ်လီၤသးလၢ _____ (Date/မ့၊်နံၤ), I served the attached **brief**, on the following parties by mailing to each of them a copy thereof, enclosed in an envelope, first-class postage pre-paid, and by depositing the same in the United States Mail, directed to said party as follows:/ယဆှၤလီၤ **ကွီ၊်ဘျီဉ်လံာ်ဟ်ဖျါ** လၢဘဉ်တ၊်ဘျးစဲအံၤဆူ ပှၤသ့ဉ်တဖဉ်လၢအမံၤဖျါလၢလာ် ခိဖျိလံာ်ပရၢဆူအဝဲသ့ဉ် ခဲလၢာ်တဂၤစုာ်စုာ်, လၢဘဉ်တ၊်ဟ်သဒၢလၢလံာ်ဒၢအပူၤ, တ၊်ဆှၤလံာ်လၢာ်ဘူဉ်လၢာ်စ့ၤဘဉ်တ၊်ဟ့ဉ်လီၤဝံၤလၢအပတီ၊် အဂ့ၤကတၢ၊်, ဒီးဘဉ်တ၊်ဟ်လီၤအီၤဒ်သိးသိးဆူကီ၊်အဖဲရကၤတ၊်ဆှၤလံာ်ဆှၤလဲ၊်အလီ၊်, ဟ့ဉ်လီၤဆူပှၤသ့ဉ် တဖဉ်လၢအအိဉ်ဖျါထိဉ်လၢလာ်:

(If a party is represented, you must serve that party's attorney, not the party directly. List the name or title of the person(s) who received documents and their addresses):
(ပုဒ်တဖုအဆံုးမှာ်အိုာ်ဒီးပီၢ်ရိုနှာ်.နကဘာ်ဆုၢလံာ်လၢ်သှာ်တဖာ်ဆူအဝဲသှာ်အပီၢ်ရိ.တဘာ်ဆုၢအီၢ်ဆူပုၢ်တဖုအိုာ်တဘျိုယီဘာ်. ကွဲးလီၢ်ပုၢ(တဖာ်)အမံၤဒီးလီၢ်လၢ်ၤလၢ်ကဒီးနှၢ်ဘာ်လံာ်တီလံာ်မိတဖာ်အံၤဒီးအဝဲသှာ်အလီၢ်အိုာ်ဆိးထံး):

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.
တၢ်စံာ်ညီာ်ယာ်လၢတၢ်အၢာ်လီၤသးကဘျုံးကဘျာ်လၢကွီၢ်ဘျိုာ်အပူၤအတၢ်ဆိုာ်လီၤသးအဖီလာ် ယဘိးဘာ်သှာ်ညါလၢ တၢ်ခဲလၢာ်လၢ ယတဲဖျါထိုာ်လၢလံာ်တီလံာ်မိတဘှာ်အံၤ မှၢ်မှၢ်တိတိ ဒီး လၢအဘာ်ဝဲနှာ်လီၤ.

_____ _____
(Signature/ဆဲးလီၤမံၤ) (Date/မှၢ်နံၤ)